工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：七三零七零六 採訪部：七二零六二七、七二三四九二 營業廣告部：七二九三零七、七三零七零八 社長室：七二四八五四 總編輯：七二七二式二 經理室：七二七二六一 中區辦事處：二式五四九五、二式一式三八

電報掛號二零七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

（外埠版精編一大張）

新聞紙第一五四八三號

北越軍自寮侵入 向南越發動攻勢

峴港附近都德被襲毀民房二千間

【西貢一日美聯社電】南越軍方司令部於星期四日報導，一個北越正規軍的團，已從寮國越境進入南越的中部高地，並在一場猛烈的進攻中，把南越軍逐出一個前綫火力基地。

該司令部又說，北越軍在連串的進攻狂潮中（顯然是爲了報復南越軍的入寮行動），又對接近寮境的兩個南越軍火力基地，發射五百枚火箭，但祇引起微微的傷亡數字。兩基地一名爲朱，位於寮國邊境以西六哩；另一名爲良古，則位於前綫達保綫五哩外的地方。

在一支南越突擊隊閃電襲擊一個在寮境內六哩「胡志明小徑」上的北越基地撤回南越後數小時，新戰事便告爆發。這支南越突擊隊歷時二十六小時的突擊，收穫甚少，祇破壞了若干彈藥和汽油，但未和北越軍接戰。

峴港西南二十五哩都德的美軍顧問們報告說，該地的南越平民有一百人喪生，一百五十人受傷，一千八百人無家可歸，其中有不少戰爭中的難民。

美軍顧問們稱這次戰事爲「都德大屠殺」。有幾近二千間民房亦被砲火所毀。

防守該處的民兵，有二十人殉職，五十一人受傷。美軍官員們報導，進襲的一千五百名北越軍中，有五十一人喪生，估計他們帶走的死傷人數有一百五十名。

【西貢一日路透社電】南越軍今日在距寮國、高棉和越南邊境交界處數哩的中部高原，和北越軍一個團展開劇烈的戰鬥。

一位軍事發言人說，戰鬥約於當地時間昨天下午六時爆發，而且持續至今天。

他說，戰場在南越第六號砲兵基地周圍。該地在中部高原廣義省首府德多西南偏西十八哩。

發言人說，北越軍在展開數次地面攻勢之前，曾用火箭和迫擊砲轟擊這個砲兵基地。

他說：北越軍曾多次滲入基地的邊緣，但都被擊退。

發言人又說，駐守該基地的南越軍兩個連稍後已經棄守，而且和政府增援部隊會合，以便驅逐該地的北越軍。

【西貢一日路透社電】南越軍向寮南北越軍基地區發動新襲擊，現尚無有關傷亡或遭敵人反抗情形消息。

新襲擊消息是阮文紹總統昨天在北方廣義省宣佈的。西貢高級司令部拒絕提供有關新作戰的任何詳情，但據軍方消息說，約三百名突擊隊涉及此役，他們由四十五架美國直升機運至目標區。

東巴哲梳軍區砲戰激烈

巴官方稱已控制大局

【印度．西孟加拉．邦加安一日合衆國際社電】距哈里達斯普印度邊境檢查站僅十哩的希加拉查村，今日可聽到迫擊砲聲。

除此之外，並無其他詳情，由該一東巴基斯坦的村落傳來。該迫擊砲聲是緊接着外傳哲梳鎮的孟加拉人「人民聯盟」的援兵抵達後發生叛亂而傳抵的。

官方報導說：哲梳已在陸軍的控制之下，但非官方的報導說：猛烈的交戰仍在哲梳的軍區四周進行。該地有五萬名東巴基斯坦人，而軍隊則達五千名。

來自哲梳以及東巴基斯坦其他地區的許多青年，據說齊往印度，請求給予武器和其他援助。當地居民唯一的武器是刀、矛和土製的槍。

【新德里一日合衆國際社電】印度電台今日引述由東巴基斯坦到達加爾各答的報導說：巴基斯坦的陸軍、空軍和海軍在吉大港、甘米拉、達卡、朗拔與璞格拉展開全面的攻勢，對抗拉希曼的追隨者。

該報導說：巴基斯坦步兵軍隊和東巴基斯坦在乞拉朋吉山南麓的激烈戰鬥，仍在進行中。

但是，官方的巴基斯坦電台說：東巴基斯坦的主要城市和鄉村，已經回復到和平狀態。

【倫敦一日美聯社電】倫敦「每日電訊」報於星期四日報導，傳說在西巴基斯坦部隊進入東巴後被捕的東巴領袖拉希曼，業已飛往西巴的拉合爾。

自拉希曼被捕後，巴基斯坦政府對他的行蹤保持緘默。該報是引述倫敦接獲的報告，作上述報導。

【哲梳四月一日合衆國際社電】據報導稱，在東巴境內廿三哩的哲梳區，駐防該市的西巴軍隊，遭三被孟加拉國的「自由戰士」圍困。

由哲梳來的旅客報導稱，戰鬥激烈及西巴空軍大舉轟炸，報導未獲證實。

一批進至哲些區六哩內的西方記者雖不到戰爭的聲音。

這些旅客包括一名東巴消防官員，乘坐一輛非常光亮的紅色救火車，他既曾於週三早上前往哲梳區，見到西巴軍隊在這軍事區域之內，及東巴來福槍團與自由戰士團困着這區域。

【耶加達一日路透社電】印尼外交部官員今日正進行查核當地一報紙所報導東巴領袖拉希曼已逃到印尼的消息。

獨立的「大印度尼西亞報」聲稱：拉希曼偕同他的妻子以及若干名「人民聯盟」的領袖，已乘搭一架印度航空的班機，抵達耶加達，並準備要求政治庇護。但該報並未有說拉希曼在何時抵達的。

一位印尼外交部的官員說：「據我們目前所知，我們對該項報導，仍未有所聞」。

巴基斯坦大使館的一位發言人則斥責這項報導完全是揑造的。

【耶加達一日美聯社電】耶加達的市民懷着驚奇的心情，閱讀了「大印度尼西亞報」星期四日的頭條新聞，說東巴基斯坦的領袖拉希曼已經到達印尼尋求政治庇護。

這項報導使該報社接到不少查詢的電話，其中包括由總統府打來的。但它卻是該報每年「愚人節」和讀者開玩笑的玩意。

新德里斷然予否認

巴基斯坦外交部稱武裝印人滲入東巴

【巴基斯坦．伊斯拉瑪巴一日路透社電】據外交部一位發言人今日在此說：武裝的印度人，經已滲入東巴基斯坦的邊境地區。

發言人說，東巴基斯坦當局「完全了解對此一情勢所需要的措施，正在採取必須的步驟，以應付情勢之所需。」

【新德里一日路透社電】此間官方消息人士，否認巴基斯坦一家電台的報導，謂武裝的印度人已滲入東巴基斯坦邊境地區。

中共大罵克姆林宮

俄共立予猛烈反擊

【莫斯科一日路透社電】雖然蘇俄共黨領袖布里什涅夫於本週初向北平提議友好，但中共報紙對克姆林宮的猛烈抨擊，業已引起蘇俄的反擊。

布里什涅夫的高級副手之一馬希洛夫於昨日發出最激烈的反擊。他宣稱，中共領袖蔑視蘇俄對創造共產主義的經驗。

馬希洛夫的評論，係在布里什涅夫在國會發表演說，提議與中共重建友好關係之後一天發表的。

同時，「塔斯社」昨晚宣佈，一艘蘇俄摩托艇和一艘中共漁船，於星期二日在越南對開的東京灣相撞。這項報導，將導致中共和蘇俄之間的進一步爭戰。

觀察家說：這事件使蘇俄感到尷尬，尤其是在布里什涅夫向中共提出的友好建議同一天發出。

【莫斯科卅一日路透社電】共黨人士於今晚說：波蘭共黨領袖吉爾勒克今日在此間說，如果中共繼續其對莫斯科堅持敵對的思想，將面臨更大的孤立。

吉爾勒克是四個外國共黨頭目今日在此間直接提及中、俄共歧見之一。

但東德領袖烏爾勃里契宣稱：他完全同意蘇俄黨領袖布里什涅夫於昨日的報告，在該項報告中，布氏要求與中共建立較友好關係，但警告中共，蘇俄不會對北平的要求屈服。

【莫斯科一日美聯社電】匈牙利黨領袖加達猛烈抨擊中共，企圖在世界共黨行動內製造分裂。

加達指出：「民族主義者，修正主義者和其他反馬克斯主義者的觀點，業已出現在我們的陣容內，並造成損壞」。他並強調中共領袖的行動，其所造成的損害尤爲嚴重，而這是我們黨所激烈指摘和痛恨的。

泰總理他儂

預定今年秋辭去統帥職

【曼谷一日路透社電】泰國總理兼陸軍元帥他儂說：他在本年十月到達六十歲的退休年齡時，將辭去泰國武裝部隊最高司令官的職位。

他儂元帥昨天對記者說：他仍未決定是否繼續擔任總理的職位。

他說：「我非常疲倦，希望能在六十歲時退休。我在未來已無任何政治野心。」

泰副外長暗示對兩個中國政策

泰國將不予支持

【曼谷一日美聯社電】泰國副外長山塞星期四日說：泰國不希望美國的讓中共入聯合國，但不犧牲中華民國的「中國政策」。山塞是前往馬來西亞進行三天訪問後，由吉隆坡返回此間，發表上述聲明。他說，美國的「中國政策」，並未向泰國諮商過。

日本人掀起學中文熱潮

【東京一日中央社電】學習中國語言的風氣，正在日本各主要城市展開。

據中央社東京分社所作的一項調查顯示，除英文外，中文爲日本青年最喜歡研究的一種語言。

日本原來即已有幾所中文學校，而新的學校正如雨後春筍，紛紛設立，有些是較具營業性質的。但是由中國人經營的中文學校，最著名者爲設在大阪的「中國語言文化研究所」。

除這些學校外，還有精通中文的華僑和精通中文的日本專家，在自己的寓所開班授課。

當然「學生」最多的中國語言課程，爲日本放送協會每週播映兩次的中文電視教學。

香車美人：汽車展覽中如果沒有美麗的女郎，將不成爲汽車展覽；但是，如果你將一個美麗的女郎安置在你的車頂上，那麼，你就冒了別人只顧看女孩子而忘記你那架車存在的危險。當密琪蘇站在這架價值五萬二千美元的車上時，吸引了衆多的注意。密琪蘇是「一九七一年熱褲小姐」第二名，該車和該女孩子三月三十一日在紐約的國際汽車展覽會中預展。（合衆國際社傳眞圖片）

台灣華夏文化歌藝團

九龍明愛中心上演

七時半、九時四十分

逢星期六及假日加開三點

票價：二十元，十五元 十元 五元

定座電話：K365211

節目精彩 燈光佈景 內容豐富 瞬間萬變

電影電視紅星 胡錦

中影當家小生 劉峯福助

熱門歌后 歐陽菲菲

民謠歌王

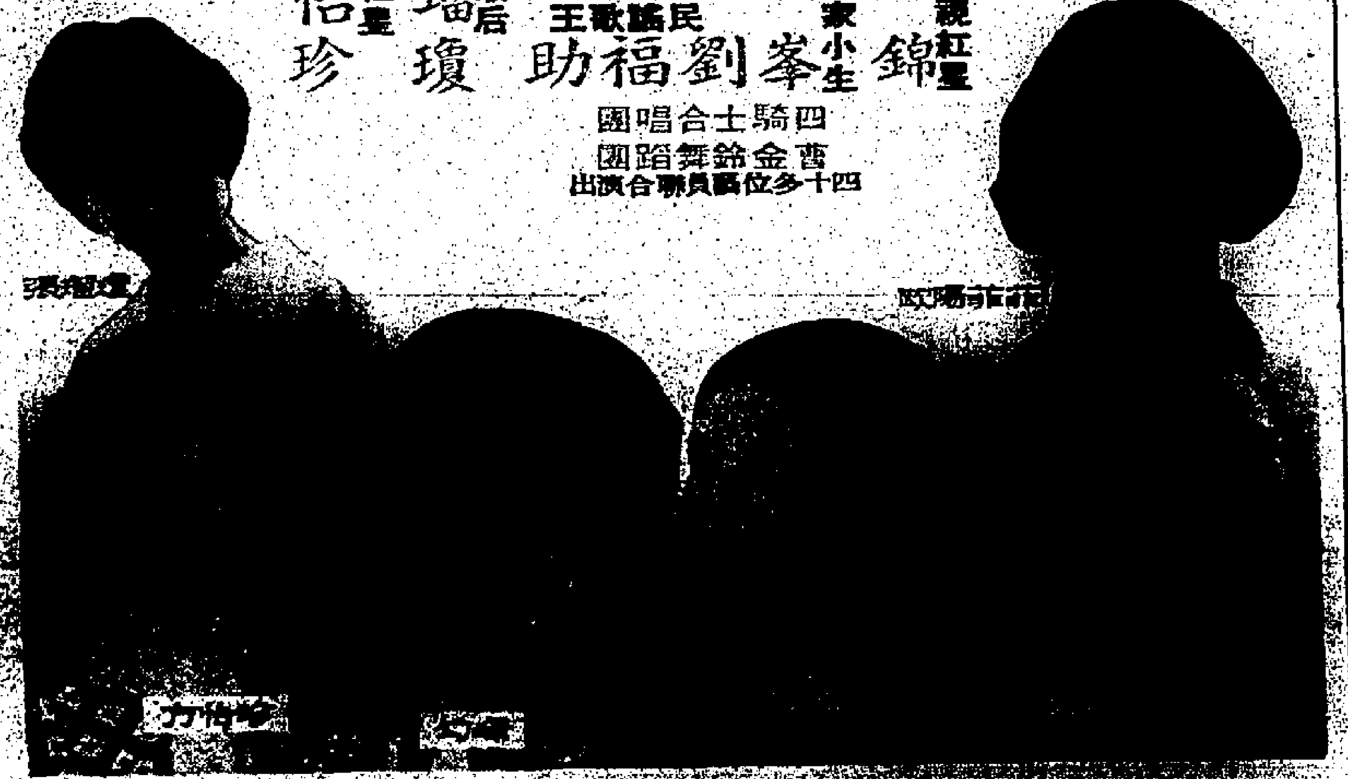
冠軍歌后 張瑠瓊

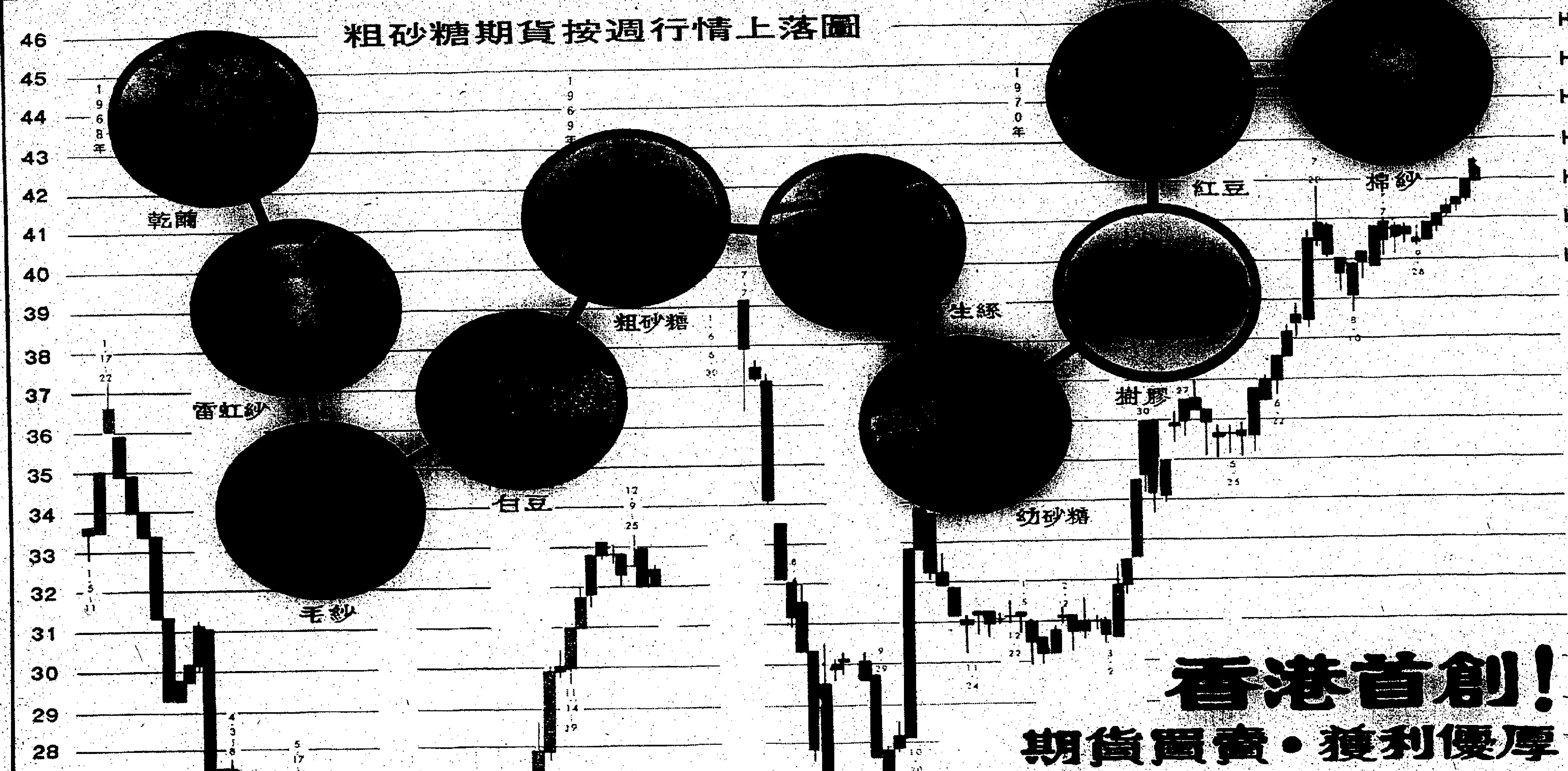
中影紅星 方怡珍

四騎士合唱團

香金鈴舞蹈團

四十多位團員聯合演出





香港首創！

期貨買賣・獲利優厚

期貨是甚麼東西？爲甚麼期貨可以生財？爲甚麼期貨可以致富？爲甚麼期貨交易安全可靠？怎樣進行期貨交易？期貨交易需要多少本錢？期貨交易的利益有多大？進行"長期投資"和"短期投資"應採取怎樣的戰術？

請即電詢：H-458091—458098（八線）

大亞投資股份有限公司 香港德輔道中141號國際大廈106-108號室

敝公司擁有各行專員三十多名歡迎隨時蒞臨參觀諮問，有問必答。備有詳細彩色說明書，如蒙函索，請指明商品之種類，即奉寄。敝公司經營之十種日本商品各盤口行情，請參閱工商日晚報經濟版每日均有詳細列載行情上落，祈如指導。

達成加薪新協議 英福特工人復工
美福特公司擬在台設汽車零件廠

【倫敦卅一日合衆國際社電】英資英國福特汽車公司今晚與工會職員達成一項新薪酬協議，迅將結束了英國福特廠的九星期罷工。

工會代表說，他們將接納資方的新提議，即加薪百分之十七，條件爲工會答應該兩年內不要求加薪。

工會代表曾拒絕福特廠所提出的「最後」百分之十四加薪。工會要求加薪百分之二十。

【紐約卅一日中央社電】據美國福特汽車公司的一位高級職員說：該公司正考慮在台灣建立一座製造汽車零件的工廠。

福特公司海外計劃經理魏契爾，今天告訴中央社記者說：雖然他不能肯定的說明這座工廠建廠的日期，不過他確信這座工廠在相當時間之內，定可在台灣出現。

這位經理今天午後代表設于密歇根州狄爾波城的海外計劃部在紐約招待外國記者，研討如何能與記者們建立較密切的工作關係。

魏契爾說：自從該公司董事長福特二世訪問台灣之後，公司方面已決定在中華民國的這個島嶼省份建立一座工廠，以生產汽車零件。

他又說：這些零件將運往設在澳洲或紐西蘭的福特公司裝配廠。他說：不過，福特公司沒有計劃在台灣建立一座裝配廠。

魏契爾說有訪問過台灣，不過他對台灣良好的投資環境知之甚詳。他說，尤其是值此日本汽車大量湧進美國市場之際，福特公司在台灣設立製造零件的工廠，以減低它的汽車成本是十分必要的。

美十四歲男童 持槍騎劫客機

【阿拉巴馬州伯明罕三十一日美聯社電】警方報導：一名十四歲男童，星期三日以槍指嚇一位空中小姐逾一小時後，已被人勸服，不騎劫該噴射客機前往古巴。

警方宣稱：此男童企圖騎劫三角航機航空公司由新奧良至芝加哥的班機，在伯明罕州作中途降落。

該男童名字當局並未發表，他正受聯邦調查局特務人員的盤問。

男童准許十七名乘客與二名空中小姐下機。

其後男童以槍指嚇所餘一名空中小姐約四十五鐘後，此三角航機首席高級代表布生里將男童繳械。

警方宣稱：布氏勸服該青年交出手槍，且向警方投降。

【聖胡安三十一日合衆國際社電】航空公司發言人稱：今日一架載有八十二人的東方航空公司DC八型機由紐約飛往聖胡安途中被騎劫至古巴。

聯邦航空管理處稱：該機於格蘭威治時間二十三時二十五分降落夏灣拿，該機是午一時四十五分由紐約甘迺迪國際機場起飛。

印親共青年 炸彈襲警察

【加爾各答一日法新社電】印度新國會中西孟加拉省議員當爾於昨天被謀殺之後，至少有六人於今日在此間發生的衝突而喪生。

「國大黨」黨員當爾是在辦公廳內被不知名的兇手刺殺的。一羣涉嫌爲馬克斯共黨支持者的青年，用炸彈攻擊該辦公廳，並在短距離下發射手槍。

警方今日證實，在當爾被謀殺之後，有三人喪示，但據今日的非官方報導，最少有六人喪生。

在謀殺事件後，警方封鎖由馬克斯主義者和「納沙巴里派」（毛派）控制的加爾各答西北區巴格區。這些組織用土製炸彈，攻擊警察，一場追逐展開時達若干小時，警察曾一度向攻擊者開槍火。

一般相信，警方拘捕了若干名青年，並截獲一些武器和炸彈。

玻利維亞外交官 在寓處遇狙殞命

【西貢一日路透社電】警方說：玻利維亞前駐漢城總領事李丹尼拉今晨在他的寓所中被一婦人謀殺。

他胸部被擊中二槍，而在送醫院途中殞命。目擊證人說：但見一名婦人由該寓所逃跑奔走，並穿著一個灰色假髮。

據外交消息人士說：該前任總領事在玻利維亞對一九六九年直昇機墜毀事件的調查中是一位重要人物，該次直昇機墜毀，導致巴里安多斯總統的喪生。

袖珍叛變失敗 厄瓜多爾軍官

【基多四月一日合衆國際社電】由厄瓜多爾軍校官兵策動的「袖珍叛變」，於今日當其領導者賈麻將軍向政府軍投降後，便宣告結束。

六百名少壯派反叛者，曾要求罷免國防部長阿科斯達，因其被指控曾領導奪取陸軍司令沙科托將軍之權力，並要求其退休。

日留美女學生 神經失常返國 剖腹跌樓殞命

【東京一日合衆國際社】東京警方說：一名剖腹後在一間百貨公司天台跳下喪生的日本女子，今日已被辨明爲她是二十二歲的田中（東京）。她是美國華盛頓州伯林罕一學院的學生。

她於星期三日從一間樓高九層的百貨公司天台跳下時，當場殞命。在她的屍體墜下行人路時，腹部仍插着一把切肉刀。一位也是二十二歲的辦公室女職員稱巧經過，肩部被墜下的屍體壓傷。

警方說：田中小姐是去年六月進入州立華盛頓大學攻讀的，並打算在今年年底，才返回日本。但她的家人對警方說：她在上星期日突然歸來，警方引述她的家人所說：她是因用功過度而患上精神病的。

裸體肉彈壓傷男子 傷者索價四十萬元

【內華達．拉斯維加斯一日合衆國際社電】拉格斯基說：他被一個墜著的裸體表演女郎壓傷，並要求四十萬零三千七百美元作損害賠償。

他說：一九六九年四月五日，他在「巴黎麗都」戲院門口，當時一個無上裝的表演女郎由賭場放映室的天花板墜下，掉在格拉斯基的身上。

美萊村大屠殺案 加萊判終身監禁

【喬治亞州邊寧堡卅一日合衆國際社電】因美萊村屠殺廿二名越南婦人事件，加萊中尉於今日被軍事法庭陪審團判處終身苦工監禁徒刑。陪審團經過五小時四十八分鐘的慎重深思商量後，才作出如上判決。

國軍定期實施 對空實彈射擊

【台北一日中央社電】國軍部隊定于本月九日至五月八日，在台灣北部海面實施對空實彈射擊，希望各型航空器及海上船隻注意。

國防部說，射擊日期是：四月九日，十六日，廿三日，三十日及五月七日。預備射擊日期是：四日，十日，十七日，廿四日，五月一日及八日。

國防部指出，射擊危險地區是北緯廿七度十五分，東經一百廿一度四十分和北緯廿六度五十七分，東經一百廿二度廿五分和北緯廿五度廿六分，東經一百廿度四十八分和北緯廿五度十一分，東經一百廿一度卅五分之間。

世界英文專科 語文商科學院

皇后大道中三六七—三七五號　電話H四四六四六四

教署註册

英文專科：字母班至F.5日夜班

語文：國語、日語、法文、英語會話

商科：中英文會計簿記、出入口、C.I.F.、珠算、打字全科。（即日開始報名）

四月六日開課　校監 易姓賢　校長 黎鑾

差餉物業估價署通告

（一）分署新地址

差餉物業估價署九龍事務科及新九龍及新界事務科將於一九七一年四月六日（星期二）由香港花園道一號遷往金鐘道九十九號美利大廈三樓辦公。

新電話號碼爲：H二四九〇八一

（二）發還差餉核計組遷址

發還差餉核計組將於一九七一年四月十三日（星期二）由香港德己立街七號德基大廈八樓七〇二至七〇五室遷回香港花園道一號本署總辦事處辦公。

電話號碼爲：H二四九〇二一

合此佈告週知

差餉物業估價署署長 谷基

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七一年四月二日憲報公佈招標承供應下列各項：

編號	項目
PT/1/71	洗衣粉
PT/2/71	竹蔗

投標格式紙可向下列各處索取：

（一）香港北角油街政府物料供應處購買部

（二）香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署詢問處

（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處處長 楊俊

社論
擴大溝通官民的橋樑

在這次廣播炸彈騷擾本港的事件中，對於放置炸彈的暴徒究是何種人物，雖有各種不同的揣測，但是却有共通的一點，就是政府和民間都非常痛恨這種的行動，都極想追查這種行爲的動機，和研討消弭這種現象的根本方法。由於官方與民間對暴亂的看法是一致的，對安定秩序的要求又是一致的，因此，溝通官民的意見，加強官民的合作，在於今天，更加顯得其重要。

回憶一九六七年暴亂發生過後，港府深深體驗到民氣力量的宏大，民意影響的深切，極力把政府與民衆拉近，希望透過一種組織或機構，從中連接起來。於是把舊日的華民政務司署改組，設立民政司署，再在各區設立一個民政主任辦事處，作爲官民之間的橋樑。在政制上說，是一項聰明的措施。現在計算起來已幾年了，究竟達成任務沒有？從一般的角度觀察，自民政主任辦事處成立以來，各區的民衆活動和社會福利工作，都有相當的進展；即市民之間的紛爭，對政令手續上的疑難，亦獲得調處、指導和協助。而聯絡各階層意見，溝通相互間的隔膜，也有良好的表現。各區民政主任，都能配合街坊會工作，經常舉辦旅行、訪問、調查、攝影會、音樂會，設立青年中心，舉行每月聯席會報，並振濟災民，施粥、施棺歸葬等工作，就其犖犖大者而言，頗能朝向親民、愛民、結合民衆的目標而努力，正好做溝通官民，鞏固民衆的基礎。

但是今日本港的環境，漸趨複雜，動亂的根源少發生於上層社會，而多發生於下層的分子；較少發生於成年人，而多發生於青少年。同時社會上一股凶暴放縱的氣氛，正迅速的蔓延，四散的發展。因此，民政的工作應予加強，把這道官民溝通的橋梁關得更廣闊，築得更堅固。其中有幾項值得注意的地方：

首先，工作的重點，過去以放在康樂方面爲主，可能爲適應青少年消耗過剩的精力，滿足好動的慾望。但現在應以推進社會救濟、公共援助同列爲第一位，普遍協助解救不幸者的困苦，以消除人間的戾氣，培養大衆的愛心。比較一時片刻的康樂，尤具意義。

其次，聯繫青少年，予以表達意見的機會，滿足其自尊心，並運用其充沛的精神體力，引導參與正當的活動，或委之主持服務的工作，固使青年的思想生活有所寄託，亦可孤立飛男飛女的活動，隔離僞激思想的傳染。各區雖多有青年中心之設，但工作尚須加強。

又其次，各民政區的聯席會議，每月舉行，由警務、市政、民政、街坊會的負責人出席報告工作，共商擴大範圍內的問題。邀約區內社團參加。本港溝通政府與民衆意見最佳的場合，放果亦甚佳，將來應擴大舉行，多邀請不同性質的人士參加，尤其是職工的團體，使他們了解政府的意旨，而官方亦明瞭勞動階層的心理反應，這可能會有助於各項社會問題的處理。但是最重要的一點，却是政府的機構能夠接納社團代表的意見，和正確的意見，加以檢討改善，則官民合作的基礎必然日趨鞏固，而衝突騷亂亦將消失於無形了。

釋機與笑裏藏刀的詭謀

菲律賓的一架內陸航空客機，日昨被暴力騎劫降落本港啓德機場，這事雖然并非在本港發生，但也關連到本港的機場使用，可說是劫機事件的第一宗。由於這一宗事件的提醒，以後對於航機的安全問題，防阻騎劫的措施，檢查搭客携帶武器的方法，確要特別的注意。

該航機於啓德機場加油，釋放部份搭客後，受劫機者的威脅，載着留在機上的另外十九名搭客作爲人質，直飛廣州。其後於前天早上，除了六名劫機者外，原機和全部帶去的乘客，被毛共釋放，飛回本港，轉返菲律賓去了。當該機飛向大陸的時候，菲律賓政府曾請託英國、印度向毛共交涉，請求釋回，并派菲航公司要員來港會商應付。現在航機和乘客釋回了，欣喜當然是人之常情。凡出乎意外的收穫少不免產生特殊的反應，但菲外長羅慕洛的一段談話，居然讚揚毛共的友好精神，却有點匪夷所思。

須知國際的公法規定，凡此類的事件，必須原機原人送回原來所有權的國家，以古巴加斯特羅的橫蠻，仍不敢冒天下的大不韙，依照處理；毛共安敢不遵，引起天下人的睡罵。而且毛共近來正僞裝笑臉外交，企圖欺騙自由國家訂交，插足入聯合國，更加會使用這種手法，表示和善。所以在其釋放航機後的廣播中，就什麼該機闖入領空，但寬大處理，乘機吹牛一番。

但是我們看看劫機的分子，初傳爲親毛的新人民軍司令，現又既是參加胡克黨組織的學生，總括的說都是毛共培養、製造，埋在菲律賓的顛覆種子。毛共的大陸就是指揮暴力革命的大本營，輸出叛變武裝的供應站。菲律賓今天的混亂騷擾，支離破碎，全拜毛共之賜。受毛共驅使的分子稍不得手，又利用大陸爲逃遁藪，何幾搖士重來。那毛共對於菲律賓的諷亂是主謀，是旺家，又有何友好可言？羅慕洛祇見一架幾百萬美元的航機，不見整個國家的安危，可謂輕重不分，見樹不見林了。

交通處佈告
一九七一年四月五日清明節之交通措施

茲通知駕車人士在清明節期間將採取下列各項特別交通措施：

新界區

（甲）封閉道路

在一九七一年四月五日及十一日介於上午五時正與下午五時一段時間內和合石道將予以封閉，除靈柩車外所有車輛不得通過。在四月十日當該道路並不封閉時，將在和合石道西端安排一段轉變環形路。

（乙）行車改道

（一）介於大埔道與林錦路交界處與粉嶺迴旋處之一段大埔道：介於上午八時正與下午三時卅分之一段之時間內此段道路祇准車輛向北單程行駛。除非在場之警員認爲必須維持此項措施直至較後時間爲止，交通將於下午三時卅分恢復正常。

（二）由上午八時正至下午三時卅分在場之警員如發覺有所需要時可引導由林錦路進入大埔道之車輛祇准左轉進入大埔道。

（三）介於獅子山隧道與沙田支路間之大埔道：在四月四日，五日，九日，十日，十一日及十二日介於上午八時正至下午八時正間，在介於獅子山隧道與沙田支路入口處之大埔道上之車輛將單程向北行駛而在沙田支路上之車輛將單程向南行駛。

（四）荃灣區青山道與荃錦公路間路口：因道路工程尚在進行中，在荃錦公路上由石圍角駕車至荃灣之人士將不得在青山道與荃錦公路間路口右轉前往青山。駕車人士將被引導改經青山道，大河道及沙咀道然後在九咪處再進入青山道。

（丙）取消交通燈號

在四月五日及十一日介於上午八時正與下午五時正間大埔道上大埔墟橫門之交通燈號將予以熄滅，過此共門之交通將由警方人員管制。

（丁）停車與等候

由上午八時正下午五時不准在大埔道與林錦路間路口至粉嶺迴旋處之一段大埔道上停車或等候。

（戊）荃灣華人永遠墳場

由上午八時正直至在場之警務人員決定不再需要時爲止，在警方監督下車輛可成單行車對尾停泊在荃灣都士古道之雙程行車路上之南北兩邊。車輛不得停泊在通往荃灣墳場之道路上（靈柩車除外）。

九龍區

泊車措施

由一九七一年四月二日（星期五）下午七時正起至一九七一年四月五日下午七時正止禁止車輛停泊在九龍尖沙咀梳利士巴利道九龍郵政總局停車場內。駕車人士必須注意：因清明節期間有大量人羣前往掃墓，預料在界山，昂畔道及各公衆小輪碼頭附近之交通情況將十分擠迫。

港島區

封閉道路

（一）由一九七一年四月三日（星期六）下午一時正起至一九七一年四月五日（星期一）下午六時正止下列道路將予以封閉，不容車輛通過：由押巴甸木薯道路口至香港仔墳場西面邊界外一點之貝璐道。

（二）在此等期間因交通情況而認爲有所需要時將會事先不發出通告而完全封閉歌連臣角道。

（乙）行車改道

由一九七一年四月三日（星期六）下午一時正起至一九七一年四月五日（星期一）下午六時正止，下列各道路將成爲單程路：

（一）繼多利臣道將成爲由薄扶林道至沙宣道之南行單程路。

（二）歌連臣角道將成爲由柴灣道至石澳道之西行單程路。

屆時將設置適當標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

一九七一年四月五

交通處佈告
新界荃灣關門口街、德華街及咸田街之交通措施

茲通知駕車人士爲改善交通起見，由一九七一年四月二日上午十時正起將採取下列各項交通措施：

（一）介於沙咀道與德華街間之關門口街將改爲北行單程路。

（二）介於關門口街與咸田街間之德華街將改爲西行單程路。

（三）介於德華街與沙咀道間之咸田街將改爲南行單程路。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲聘請：

（一）耳科技術員（社會福利署）

（二）體操場指導員（男性）（民航署）

（三）三級航空管理助理員（男性）（民航署）

（四）見習衞生督察（男性及女性）（市政事務署）

（五）電話接綫生（男性或女性）（社會福利署）

（六）工藝教師（機械工程）（男性）（教育司署）此項職位爲長俸性質，但受聘者需試用兩年。

有關上述職位詳情請查閱本日英文報紙。

（1）資格：（甲）年齡在四十五歲以下較爲適合。（乙）持有香港工業學院之機械工程系高級文憑或高級證書或同等學歷；（丙）具有取得該等學歷後，最少一年從事薄片金屬構造工程之實際工作，或教學經驗；（丁）能以英語教授課程。如有教學經驗者可獲優先考慮。

（2）薪金：月薪由一千零四十五元起，分八次遞增至一千五百九十八元止。

（3）職責：在摩理臣山工業學校教授「技工」程度之學生薄片金屬構造工程原理及實習，並須協助策劃及管理有關之課程及担任其他職責。

凡有上述職位有意者，請向各區民政事務處或政府機構索取表格，填妥後於一九七一年四月十二日前寄回香港銅鑼灣希慎道利苑大厦四樓教育署收。申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可視其申請已作落選論。

柴灣廠地急賣

佔地一萬八千餘呎　已批准圖則可即開工　十五層　年期長　願廉價出讓　請電話H747301或H732450洽。

醫務衞生處通告

本處於一九七一年四月二日政府憲報公佈招標競投在九龍醫院門診部門口之飲食亭，爲期三年，由一九七一年六月一日起至一九七四年五月三十一日止，發售食餅、糖果及汽水。（注意：熱飲品如奶茶咖啡等不准發售。）

投標表格及各項詳情可自銅鑼灣希慎道利園大廈五樓，醫務衞生處會計部獲得。

醫務衞生處處長 蔡永業

醫務衞生處佈告

鑑於復活節假期，政府診所及夜診部門由一九七一年四月九日至四月十二日將停止全日應診，惟下列之門診部將於四月九日至四月十二日由上午九時至下午一時繼續應診：

香港　筲箕灣賽馬會診所

九龍　貝夫人健康院　油蔴地賽馬會診所

新界　柏立基健康院　荃灣戴麟趾夫人健康院

稅務局通告
收款時間

於西洋會所大廈之稅務局稅收組辦事處，印花稅辦事處及商業登記署辦事處將於下開時間收款：——

星期一至星期五：上午八時四十五分至下午四時。

星期六：上午八時四十五分至中午十二時。

二、於九龍旺角彌敦道六六四號滙豐銀行大廈「書址」二樓後座之九龍辦事處將於下開時間收款：——

星期一至星期五：上午八時四十五分至十二時四十五分　下午一時四十五分至下午四時。

星期六：上午八時四十五分至中午十二時

稅務局長 德輝

商業登記

根據商業登記條例（即香港法例第三百一十章）規定，除有明文豁免者外，所有商業均須辦理登記，故請全港所有經營商業之人士予以注意。在此條例內「商業」一詞是指任何行業、生意、工藝、專業、職業或其他爲牟利而進行之事務。

二、該條例內條文規定豁免登記之商業如下：（甲）受僱於唯一僱主，而賺取薪金或工資者；（乙）慈善事業及某種會所；（丙）農業、種植業、或捕魚；（丁）擺攤業；（戊）經營小販業務而依照小販條例須領牌照者。至於在樓宇主要部份之內經營業務者，不在此例。

三、申請登記之表格可函索或親自向下開本局之商業登記署索取：——

香港：雪廠街十六號西洋會所大廈地下。

九龍：旺角彌敦道六六四號香港滙豐銀行「書址」二樓後座。

四、凡銷貨金額每月不足一千元之商業或屬於供應服務之商業而其每月收入不足三百元者，可請求免繳二十五元之登記費。但此項請求祇在呈遞正式申請登記書後，本局始行予以考慮。

五、所有商業一經辦理登記後，如有變更致令已登記之事項有不符合之處者，必須於該項變更發生後一個月內通知商業登記署。如遇有停業等情亦須於一個月內通知該署。

六、不遵照商業登記條例之規定辦理者，可被罰款二千元及被監禁一年。

稅務局長 德輝

佈告

香港總督會同行政局根據更改街道條例（即香港法例一九七零年第四十五條）第六款之規定擬發命令進行下開工程：此即將徐州街介於海壇街與通州街兩者間之一段道路予以更改，以便興建一所污水隔濾廠，更改時所需期間之久暫則未確定。其詳情業經在第RD一九號圖則內用灰色填明，存香港政府合署西座地下政府詢問處與九龍彌敦道九龍中央郵政局大廈十一樓地政測量處及九龍大埔道一五八至一六零號地下民政司署深水埗辦事處備查。

凡有反對該項擬進行之工程者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七一年四月十九日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，其申請書必須包括下開各項：

（甲）叙明受該項工程所影響之物業及其本人對該物業保有若何權益；

（乙）叙明該物業受影響之情形；及

（丙）開列一項預算，以估計該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士，必須於一九七一年五月十九日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請。特此佈告週知。

一九七一年三月十九日　工務司 盧秉信

佈告

香港總督會同行政局根據更改街道條例（即香港法例一九七零年第四十五條）第六款之規定擬發命令進行下開工程：此即將獅子山隧道兩者間之一段道路擴闊，以供作雙程行車之用，並將介於獅子山隧道與鳳舞街兩者間之一段道路擴闊，以供作雙程三線行車之用。其詳情業經在第170/6/81 82及83號各圖則內填明，存香港政府合署西座地下政府詢問處與九龍彌敦道九龍中央郵政局大廈十一樓地政測量處及民政司署下列九龍各區辦事處備查：

（甲）大埔道一五八至一六零號地下民政司署深水埗辦事處

（乙）太子道三七九號地下民政司署九龍城辦事處

（丙）新蒲崗景福街遠東大廈民政司署黃大仙辦事處

凡有反對該項擬進行之工程者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七一年五月二日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，其申請書必須包括下開各項：

（甲）叙明受該項工程所影響之物業及其本人對該物業保有若何權益；

（乙）叙明該物業受影響之情形；及

（丙）開列一項預算，以估計該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士，必須於一九七一年六月二日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請。特此佈告週知。

一九七一年四月二日　工務司 盧秉信

梁濕衞．風濕專科 風濕骨痛立止

專醫十年廿年風濕筋骨痛五分鐘見效　專醫卅年腰重腳軟不能行動手不舉高頸項筋緊腰痛手脚軟痹

告示

香港總督根據一九七零年更改街道條例（即香港法例一九七零年第四十五條）第六款之規定擬發命令進行下開工程：此即沿亞皆老街與公主道之部份高架道路跨越公主道天橋及其他附帶工程包括將亞皆老街與公主道之一條路面擴闊。該項工程之詳情業經在圖則第SB2—S01號內填明，存香港政府合署西座地下政府詢問處與九龍彌敦道中央郵政局大廈十一樓地政測量處及九龍太子道三百七十九號地下民政司署九龍城辦事處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七一年四月十九日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中列明下開各項：

（甲）受該項工程影響之物業以及其本人對該物業保有若何權益；

（乙）該物業受該項工程影響之情形；及

（丙）預算該項工程可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士，必須於一九七一年五月十九日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請。特此佈告週知。

一九七一年三月十九日　工務司 盧秉信

啓者梁冠林前名簡觀林或簡林或簡冠林寓

香港西環加惠民道二十九號三〇五號房爲余子梁炳強（LEUNG PING KEUNG）（ALSO SPELT AS LEUNG BING KEUNG）向稱簡（KAN）炳強梁炳權（LEUNG BING KUEN）（ALSO SPELT AS PING KUEN）向稱簡（KAN）炳權及余女梁惠儀（LEUNG WAI YEE）向稱簡（KAN）惠儀五憑此通告余子女之前姓簡（KAN）經已取消並由一九七一年三月二十九日在非烈律師行簽署契據日起用姓梁（LEUNG）並經證實。

特此通告　梁冠林前名簡觀林或簡林或簡冠林

一九七一年三月二十九日

香港佛教書院徵聘教授

一、類別：㈠教大一、大二英文、英詩、翻譯、戲劇、英國文學概論等課程教授一名。㈡社會福利行政、社會學、社會調查、社會小組工作、社會分析等課程教授一名。㈢教高級會計學、成本會計、會計制度、統計學、市場學、經濟學等課程教授一名。

二、資格：具下列資格之一者：㈠專攻前項課程有高級學位者。㈡大學以上畢業專攻前項課程曾在大專院校服務多年而成績優良者。㈢大學以上畢業對前項課程有獨特研究並具有學術價值之著作者。

三、應徵手續：㈠親錄中英文履歷各一份連同證件副本及著作等逕寄九龍深水埗書院街本院教務長收。㈡即日起至六月十五日截止。㈢應徵者應於一九七一年九月起到校服務。

四、待遇：特優

教務長 白志忠

不牟利 中華佛教青年會英文夜中學 招收插班生

班級：英文中學部F1—F4（文理兩組—將參加一九七二年度英文中學會考）

課程：包括英文、中文、中史、地理、歷史、數學、附加數、物理、化學、生物、經公等

報名：晚上七時至九時四十分（星期六、日停止辦公）

校址：九龍勝利道十六號A。電話：K八五一五八一

學費：由十五元起至三十五元，並有獎助學金

校監：釋妙智法師

九龍坪石天主教小學招生（一九七一—一九七二年度）

㈠編制：政府津貼小學（中文上、下午校）

㈡學級：上午校一年級（名額約二百名）下午校一年級（名額約二百廿名）

㈢年齡：六歲至八歲（一九六五年八月卅一日以前出生及一九六三年九月一日以後出生爲適齡）

㈣申請手續：㈠請於四月一日至十五日來信索取表格（逾期恕不受理）㈡來信必須寫明：A申請人姓名B．出生日期C．投考上午校或下午校．並附來貼上一角郵票之回郵信封一個。（每一申請人一信）

㈤凡居住於九龍坪石邨之申請人，得優先考慮。

㈥本校暫不招收插班新生

校監：雷志遠神父

先夫李學濬先生之喪於昨(一)日在香港殯儀舘出殯辱承

綱世宗教實

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　哀此鳴謝

未亡人盧世英率男樹偉泣叩

企圖刺激衰頽經濟 英國放鬆銀根 並降低貼現率

【倫敦一日美聯社電】英國於星期四日放鬆它的緊縮銀根政策，而且減低英國銀行的貼現率一厘，卽由七厘減至六厘。

在這次削減之前，英國銀行的貼現率在歐洲佔第二高的位置，只有丹麥以八厘居首。

英國銀行的七厘貼現率，自去年四月十五日起維持至今。星期四日的這項行動，是爲了刺激英國衰頽的經濟，因爲英國已有接近八十萬人失業。

現任外次沈劍虹 內定外放駐美大使

【華盛頓三十一日中央社電】已被任命爲中華民國外交部長的周書楷大使，今日告訴中央社記者說：中國政府正就駐美大使的繼任人選，向美國政府徵求同意。

相信現任外交部次長沈劍虹，將接替周書楷爲駐華盛頓大使。

據周書楷稱，中國政府所提人選，將卽可獲得美國政府的同意。

【華盛頓卅一日中央社電】羅傑士國務卿今天再度向卽將出任中華民國外交部長的周書楷大使保證美國對中國的不渝的友誼，以及美國對中華民國在國際社會中地位的支持。

羅傑士國務卿今天在爲周大使慶賀其榮任中國外長的宴會上，親自向周大使提出這項保證。

【紐約卅一日中央社電】「基督教科學箴言報」記者海華德由香港報導稱：最近與中共建立外交關係的西方國家，在對毛貿易方面，迄仍一籌莫展。

海華德引述一個已與中共建立關係的非洲國家的商人爲例，該商人曾往廣州參觀貿易展覽會，擬訂購各種尺碼和顏色的襯衣，但在那裡，外銷的襯衣，僅有兩種尺碼和兩種顏色。

該非洲商人失望之餘，轉而求諸香港，在那裏各種尺碼和顏色，無不齊備。

他繼稱：中國大陸以七億五千萬的人口，每年對外貿易的價值僅四十億美元。

如以香港作對比，人口僅四百萬，而每年對外貿易的價值，總計亦逾四十億美元。

傳中共於五月 舉行「人代會」

【東京一日合衆國際社電】據美記者史諾稱，中共可能於五月份舉行其六年來的第一次「全國人民代表大會」。

自一九三零年卽與中共有密切接觸的史諾，在星期三日東京「朝日新聞」發表的會見記者中，作此推測。

史氏宣稱，對於他們何時會舉行人民代表大會，我並無內幕消息。但從一切可能消息以觀，當不會遲過本年六月，或者最可能的是在五月內。

史氏稱，中共正在等候完成各地重建共黨的時期中。選舉代表正在許多地區進行中。

史氏又稱，中共的新「憲法」現正在嚴格討論中。他說最近在台灣發表的一項提議的草案，係是若干草案之一。

中共又在湖北 拼湊新省委會

【東京一日美聯社電】北平新華社星期四日報導，湖北省已成立新省黨委員會，這是中共卅九個省，自治區及市已成立新黨委員會的第六個。

東京收聽的新華社廣播稱，中共湖北省第三屆大會係於三月廿三日至廿八日在武漢舉行，並在第一次全體大會中選出曾思玉爲第一書記。

曾氏係湖北革命委員會主席，武漢軍區司令。大會又選出劉豐爲第二書記，張體學，張玉華，孔慶德，姜一，及潘振武爲書記。

劉氏爲省革命委員會副主席及武漢軍區政治主任。

俄軍火船在東京灣 撞沉一艘中共漁船

【莫斯科卅一日美聯社電】塔斯社於星期三報導說：一艘蘇俄貨船於星期二晚在東京灣與一艘中共漁船相撞，撞沉該艘中共船隻。

塔斯社並未說該兩艘船上的人員是否有人死亡。在相撞後，該蘇俄船曾救起中共船上的卅四人。

該社聲稱，該中共船隻在駛過東京灣沒有燈火。該地區中的其他兩艘蘇俄船曾被召來繼續進行拯救工作。

蘇俄船隻的損壞情況未有報導。該船顯然是載軍火或經濟援助物資前往北越海防。

塔斯社說：蘇俄政府已就這次事件向中共表示深切的遺憾，碰撞的情況正在調查中。」

星期三下午，駐莫斯科中共大使的黑色轎車被見到停在蘇俄外交部外面，可能與該次撞船事件有關。

比利時兩學生在蘇俄 被指作反俄活動被捕

【布魯塞爾四月一日路透社電】比利時的「佛蘭德語合法化東歐行動委員會」的發言人今日在此間聲稱：有兩名比利時學生，在蘇俄被捕。

該發言人證實其中一人是路威安大學的二十四歲學生施必理。但是他拒絕發表另一學生的姓名。

發言人最後指出，他們被捕的原因是涉及反蘇行動，但是他們力辯並無作出任何違法事件。

我駐科大使王世明返抵台北稱 中共與科威特建交 目的向波斯灣滲透

【台北一日中央社電】駐科威特大使王世明今天提出警告說：中共僞政權亟於和科威特建立正式關係的目的，是要加強對波斯灣地區的滲透。

王世明大使在中華民國與科威特斷交以後，今天上午偕夫人返回台北。

他在機場對記者說：中華民國與科威特雖然曾維持了七年多的邦交，但是兩國間的關係始終很特殊，也很微妙，因爲科威特一直懷有「兩個中國」的想法。

他說：多年來，中華民國曾盡最大的努力，爭取科威特放棄這種錯誤的想法，也曾盡最大的努力，阻止科、毛接觸，可惜未能成功。

王大使指出：科威特政府與毛僞政權的代表，曾就「建交」的事進行了二十九次的談判，科威特始終表示在科、毛的「建交」公報中，不提中華民國及台灣的問題，使中共的代表最後不得不讓步。

他說：中共之願意作此讓步，而亟亟於希望與科威特這個國際貿易及國際政治舞台上不太重要的國家建立之關係，主要是因爲科威特在波斯灣地區內的地位很重要。

這位熟諳阿剌伯語，對波斯灣地區情勢十分瞭解的外交官說，中共希望以科威特爲根據，向波斯灣各邦加強滲透，尤其由於英國自一九七一年底以後將自亞洲撤退，更將給予中共在這個地區以滲透的機會。

因此，他警告說，這次科、毛建立關係，不但對今後科威特本身的安全構成威脅，對於科國的其他阿剌伯鄰邦也是很危險的。

王大使今天返回時，曾受到外交部次長沈劍虹及回教界人士多人的歡迎。

美國參議員莫斯基 復提兩個中國謬論

【華盛頓一日時事社電】有希望成爲美國下屆總統候選人的民主黨參議員莫斯基，三十一日在電視節目上，對中國問題表示見解說：中共應當加入聯合國，但中華民國也是應該保持聯合國議席。主張「兩個中國論」。

莫斯基說：美國應該使中共加入聯合國，並以此爲目標，調整意見。中華民國也是國際社會的一分子，所以應該擁有聯合國的議席。

日一溫泉旅館 煤氣爆炸 傷十三人

【日本三島一日時事社電】三十一日下午八時四十分許，靜岡縣田方伊豆長岡溫泉旅館「湯本屋」一間大廳及廚房附近，連續發生煤氣爆炸，致有旅客及從業人員等十三人受傷。其中七人傷勢甚重，已送醫院救治。

芬蘭少年在賽鹿中奪標：十六歲的高城斯岡，最近輕易贏得芬蘭恩納里湖舉行的週年賽鹿的情形。（合衆國際社圖片）

保良局啓事

本局辛亥年總理依法選出并定於四月六日（星期二）中午十二時在本局禮堂舉行就職典禮

茲將各總理台銜公佈

主席 梁王培芳女士（梁煒彤夫人）
第一副主席 姚連生先生
第二副主席 詹 誠先生
第三副主席 戴立平先生
第四副主席 汪譚涵霖女士（汪復祥夫人）
第五副主席 陳景福先生
總理 陳黃秀珍女士（陳兆民夫人）
徐卓球先生
鍾白彩華女士（鍾正文夫人）
丁王云心女士（丁午壽夫人）
鄒傑西女士（鄒桂生夫人）
殷偉成先生
鄒慶飛先生
劉翁寶女士（劉漢棟夫人）
羅燁先生
李碩業先生

保良局庚戌年主席林勇仁謹啓
一九七一年三月三十一日

英皇御准 香港賽馬會

董事盃賽春季大彩票，定於一九七一年四月十日（星期六）開彩，現已在本會下開各售票處發售：

彌敦道三百八十二號 由上午八時至下午九時
尖沙咀天星小輪碼頭 由上午八時至下午八時
北角英皇道二百七十四號 由上午八時至下午八時
千諾道中恒生銀行大廈 由上午八時至下午九時
香港天星小輪碼頭行人道 由上午八時至下午八時
香港德己立街十一號 由上午八時至下午八時
紅磡蕪湖街一百零二號 由上午八時至下午八時

承董事局命，公佈如上

司庫畢馬域覆會公司

國際私家偵探社

會服務香港警界現任世界私家偵探亞洲總監陳維新主辦

偵探實學．辦案迅速．信譽昭著．歡迎咨詢．保證守秘

業務：通奸姘居偵查．秘密錄音攝影．失物失蹤偵查．搜集案情證據．追收債項貨款．疑難損益偵查．生意合股糾紛．代解疑難問題．

旺角彌敦道六五四號12樓B金菊園側 電話：八五四四二〇

承退股聲明

香港九龍金巴利新街九至十一號地下之大華酒家向由梁浩銓寓九龍金巴利街十一號二樓及鄔月華寓九龍大角咀中美樓二號十三樓（以下共稱承股人）與梁蕎芬寓九龍通菜街二零三號閣樓（以下簡稱退股人）合資經營現因梁蕎芬志圖別業已於一九七一年一月一日起將退股人名下所佔大華酒家之股份及一切附屬權益讓與梁浩銓鄔月華承受並已於一九七一年三月五日簽訂退股書嗣後由承股人仍用大華酒家繼續營業所有大華酒家以前及以後之任何華洋轇轕及一切債務等概由承股人負責承受及清付與該退股人無涉特此聲明

一九七一年四月二日

退股人代表律師李美度士律師行
承股人代表律師冼秉熹律師事務所 同啓

通告

啓者：姚德耀(IU TAK IU)寓香港銅鑼灣灣景樓A．7座十三樓銀行僱員前名姚得耀(IU TAK YIU)通告週知本人之前名姚得耀(IU TAK YIU)已棄用並從一九七一年三月廿六日在菲烈律師行簽署契約起改用姚德耀(IU TAK IU)名義。

一九七一年四月二日

姚德耀(IU TAK IU)
前名姚得耀(IU TAK YIU)

承退股聲明

啓者：九龍聯合道四十八號地下嘉蓮娜美髮屋（以下簡稱該號）向由徐庶仁（以下簡稱退股人）葉翠芬、黃金海、陳乾超及王文濟（以下簡稱承股人）合資經營，現退股人擬於一九七一年四月六日將其名下於該號之股份及全部權益讓與承股人承受，並於該日在楊振文律師行簽訂承退股合約，嗣後該號之生意由承股人仍沿用嘉蓮娜美髮屋名義繼續經營，生意盈虧及權益一切華洋轇轕等亦概歸承股人負責及承受，與退股人無涉。倘各界人士對該號在退股人經營期內仍有任何華洋轇轕未清者，亦請於四月六日前與退股人理妥，否則承股人絕不負責，特此聲明。

承退股人代表律師楊振文律師行啓

地址：香港皇后大道中五號恒昌大廈四〇二B室

一九七一年四月二日

福華按揭置業有限公司開股東週年常會通告

啓者茲定一九七一年四月七日星期三正午十二時在文咸東街四十三號本公司寫字樓開股東週年平常敍會省覽一九七零年度結册凡我股東屆時務請惠臨爲荷

一九七一年四月一日

承董事局命總司理黃錦康啓

現在遊覽台灣，消費特別廉宜。參加國泰航空公司主辦的台灣廉美觀光團，閣下即可用最低廉的代價，盡情探索台灣的古今文物、暢遊風光如畫的名勝古蹟、繁忙的商業中心、和充滿民族色彩的村落。旅行團的收費包括經濟客位來回機票酒店住宿、及參加亞洲各大旅遊機構主辦的觀光節目。閣下既可選擇個人喜愛的遊覽秩序，亦可享受集體旅行的特價優待，實在是遊覽台灣的最好機會。請即向各大旅行社定位或逕洽國泰航空公司（電話：H246171）。

國泰航空公司共有下列台灣觀光團任君選擇：

五天—港幣$729
乘搭國泰班機飛往台北，先後觀光台北市商業中心，孔子廟，總統府廣場及龍山寺等名勝風光後，閣下並可參加烏來遊覽團，一覩著名的烏來瀑布，和欣賞山地姑娘的民族舞蹈。此外尚有充裕時間供閣下自由活動，探親，購買土產或享受台灣豪華夜生活。沿途享受，歷久難忘。

九天—"華通旅運社"旅行團
這旅行團將招待閣下遍遊碧潭，烏來，故宮博物館，陽明山，新北投，石門水庫，中興新村，日月潭，安平堡壘，孔子廟及高雄的澄清湖八景等名勝，並乘搭飛機前往花蓮，參觀阿媚族山地少女表演歌舞，及漫遊太魯閣，燕子口及大理石加工廠。沿途節目，多采多姿。

七天—"國際遊覽社"旅行團
乘搭國泰班機前往台北，先後遊覽台北市中心，故宮博物館，國立藝術館，龍山寺，石門水庫，台中公園，八卦山及參觀彰化大佛。並漫遊風光如畫的日月潭，訪問毛家花園，及到烏來欣賞美麗的瀑布及山地姑娘的民族舞蹈。此外並有充裕時間供閣下購買土產及自由活動。

九天—"康福旅運社"旅行團
參加這旅行團，閣下可以遍遊台灣的名勝古蹟，如彰化大佛，石門水庫，西螺大鐵橋，日月潭，毛家花園，山胞博物館，阿里山及其三千年之神木，北投溫泉，太魯閣，碧潭及著名的烏來瀑布等地。沿途節目，豐富無比。

九天—"大地旅運社"旅行團
乘搭國泰班機飛往台北，遍遊台灣的旅遊勝地，先後參觀碧潭，故宮博物館，烏來的山胞村及著名的瀑布，日月潭的文武廟，西螺大鐵橋，台南的安平堡壘，高雄的愛河及台灣最大的工業區。並乘飛機前往花蓮，遊覽太魯閣，大理石工場及燕子口等地。在台北停留期間，並前往金山海濱浴場，野柳情人石等地觀光。節目豐富，享受豪華。

十天—"福來旅運社"旅行團
這旅行團將招待閣下遍遊碧潭，烏來，花蓮，太魯閣，九曲洞，橫貫公路，台南，高雄及日月潭等名勝。在日月潭漫遊期間並前往光華島及山地民族的毛家花園觀光。在台北遊覽的地區則包括孔子廟，故宮博物館及陽明山國立公園等地。旅遊節目異常豐富。

九天—"國民旅行社"旅行團
乘搭國泰班機飛往台北，先後遊覽故宮博物館，陽明山國立公園，新北投，溫泉谷，碧潭，著名的鐵索橋，烏來瀑布及參觀由山地少女表演的舞蹈。此外並觀光台灣大學，中興新村，石門水庫及台灣省議會等設施，及漫遊太魯閣，長春祠和燕子口等名勝，沿途享受，豐富無比，寶島風光，盡入眼簾。
（上列旅行團均印備詳細章則，歡迎索閱。）

國泰航空公司
亞洲經驗最豐富的航空公司

遊覽台灣：祇需港幣$729

NEG-3085

兩合一新風格

工作時，遊樂中，處處顯出風度不凡

鴉路恤 Kent Collection 再創新風格，配上領呔顯得出類拔萃，落落大方，除下領呔即顯得輕鬆瀟洒，活潑而富青春朝氣。
MET II 長尖領，最新醒目條紋，或印花，是鴉路恤71年度最驕人之新貢獻。請即往各大公司參觀選購。

Kent Collection by Arrow

A7124

花墟續演聯賽 警察今鬥東昇 應有贏波機會

【本報訊】甲組足球聯賽，今日有一場在九龍花墟球場舉行，由東昇對警察，下午四時開賽。雙方預備組，于下午二時一刻對抗，門劵一律收二元四角。

今日這一場比賽，原排定於廿九日（週一）舉行，俟因南華與警察要作銀牌重賽，乃改在今日上演。

警察在聯賽已賽十四場，六勝，四和，四負，已失十二分，共獲十六分，戰績尚稱不俗，警察在首循環曾以一比二受挫於東昇，現在警察意戰意勇，狀態正在巔峯，因此，今日之戰，如能演出對南華最近一仗水準時，相信仍有取勝希望。

東昇在聯賽戰績甚佳，在已賽十五場中，八勝，四和，三負，已失十分，共獲二十分，在聯賽分表上，位列第三席位，與次席怡和相較僅多一分，較首席流浪則多失六分，倘若以後能夠保持不失分，可望擠上第二席位。

警昇兩隊，實力相差不遠，東昇攻強於守，由於前鋒有李國強，胡國雄及鄭潤英等大將，更有新秀黃達才，攻勢相當凌厲，不過，警察後防人腳不俗，劉倫焯，陳國雄，劉守政及伍炎勝等，防守力極強，對於密集防禦，已踢得十分純熟緊密，祇要前鋒有水準演出，對東昇有極大之威脅，由於警察後衞踢法狠辣，東昇兩翼必減少活躍機會，倘若能把胡國雄「麼」緊，則東昇前鋒攻勢便可瓦解。同時，東昇後防漏洞極多，警察前鋒頭球犀利，若能把握機會，有力戰勝東昇，今仗乃是「五五波」，且看警察能否再勝一仗。

高爾夫賽首日十八洞 日本島田領前
陳清波謝敏男居第三 低於標準棒者四十人

【本報訊】香港公開高爾夫球錦標大賽，昨已在粉嶺皇家高爾夫球場揭開戰幕，首日十八洞比賽，精采紛呈，一位曾於六八年獲過香港季軍的日本選手島田幸作，以低於標準桿七桿（六十三桿），而領先群雄，菲律賓，澳洲與日本等四名球手，以六十五桿緊隨於後。我國名將陳清波，謝敏男，與美國冠軍穆棣等五人，以六十六桿暫居第三位。業餘組比賽，我國球員呂子濟，與日本的細石憤岸，同打七十三桿居首席。

首日比賽成績很好，低於七十桿標準的共有四十人之多，而平標準桿數的亦有十八人，合共五十八人的成績，是平標準桿數或低於標準桿數的，此爲本港近年公開賽中所僅見。

廿六歲的日本選手島田幸作，在亞洲巡迴大賽的前五站比賽，均未晉入三甲之列，但昨天手風奇順，創下六十三的優秀成績，他樂得心花怒放，認爲這是他的平生傑作。他一上陣在第一洞比賽中，即低於標準一桿，第三洞也是如此，其餘每一個洞都沒有打壞。而最出色的第十洞，該洞距離前一洞有五百廿五碼之遙，規定標準打五桿入洞，一般球員要打六至七桿，而他只打三桿便進洞，第十四與第十五洞亦有佳作。

剛獲印度大賽（第四站比賽）冠軍的澳洲球手馬族與菲律賓大賽冠軍（第二站比賽）的日本球手安田春雄，及其隊友今井，還有菲律賓球手李禾路等，他們各打六十五桿，併列第二位。

中華民國名將陳清波，謝敏男，衆名氣最大重金禮聘來港參戰的美國職業名將穆棣，還有菲律賓的巴莎，美國的李朗尼等，各打六十六桿，而併列第三位，暫比領先者多打三桿。

另兩位中國選手郭吉雄與陳健振成績亦很好，只打六十七桿，而與他們同樣打六十七桿的共有七人，包括日本的石井朝夫（六三年香港亞軍）金子光雄，美國的奧克萊（本屆泰國大賽亞軍）畢徒利，康拿士等在內。

在整個亞洲巡迴大賽總分暫時領先的我國另一位好手陳健忠（獲菲律賓大賽冠軍與印度大賽季軍），昨日表現亦不錯，他以六十八桿完成十八洞，本來他可以取得更好一些成績的，只惜在第五洞第八洞與第十洞，各打多一桿。

而與陳健忠同時打六十八桿的，共有十三人，包括上屆盟主勝俁功（日本），前屆冠軍杉原輝雄（日本），六六年亞軍杉木英世（日本）在內，還有日本的今井昌雪，細石健次，阿野光隆，村田司郎，村上隆，森憲工，鈴村照男，內田繁與澳洲的胡班克，菲律賓的巴沙等。

剛獲上一站泰國大賽冠軍的我國國手呂良煥與許勝三，各打六十九桿，另一位國手謝永郁打七十桿，雖然平標準桿數，但排名已在四十一名外，而與他同打七十桿的尚有十八名之多，包括我國之何明忠在內。

其他我國球手的成績計：張春發，七十二桿，許溪山，七十一桿。

陳清波破紀錄 職業業餘混合賽 隊際賽港督組冠軍

陳清波在大賽前一天的「職業與業餘混合比賽」中，以六十二桿完成十八洞，打破香港歷屆最高紀錄，締造出他打球廿二年來的最佳成績，取得當日獎金兩千一百元，美國穆棣在同一比賽中打六十四桿，屈居陳清波之後，第三名是郭吉雄，六十六桿，他們都分別獲得獎金。穆棣在混合隊際比賽中（兩名業餘球員配一名職業球手）與港督戴麟趾爵士及紐頓等獲得冠軍。

·高爾夫賽揭幕·亞洲高爾夫球巡迴賽，香港區昨日揭開戰幕，圖爲在第一天比賽中以六十三棒成績領先的日本選手島田幸作擊球姿勢。（翁毓國攝）

巴西告斯奴隊訪港 流浪擬主辦 賽期暫定下月十日

【水報訊】曾介紹巴西山度士足球勁旅來港訪問的足球經紀吉曼及沙利士，有意介紹巴西另一支勁旅告斯奴隊訪港，兩人昨日又從澳洲抵港，並與流浪商妥，於下月十日，由告斯奴來港與流浪比賽一場，包服額約爲十五萬港元，流浪經去函足總申請主辦這一場賽事。

告斯奴隊陣中有六名巴西國腳，包括杜斯圖及比利「傳人」狄古爲卑斯等好手。

甲組足球聯賽 警察東昇陣容

（東昇）
程永健　黎英彬　鄭潤英　劉志霖
羅文強　黃達才　胡國雄　李國強
（警察）
朱柏和　王照保　黎鎗文　蔡華國　高利士
李錫偉　劉守政　劉倫焯　陳國雄
何義新　連二生　梁金發　伍炎勝　李拉奮

·中華民國保齡賽·慶祝中華民國建國六十年青年節，在台北舉行「青年盃」保齡球錦標賽揭幕時，台北市體育會保齡球委員會主任委員黃萬成（左），向香港保齡球總會主席陳炎明（右二）致贈紀念品。右爲香港保齡總女會長嚴德貞。

各區游泳池 泳總將盡量利用 舉行游泳賽
泳總改選全部蟬聯

【本報訊】香港業餘游泳總會會長沙利士，昨在週年同人大會席上透露，泳總今後將盡量利用港九各區新建完成之泳池，舉行各項泳賽，藉以引起各區居民，對游泳運動的興趣。他並報導泳總去年曾派泳員參加第九屆英聯邦運動會，和第六屆亞運會，在亞運會中，港泳員王敏超（男百公尺自由式第五），許顯（女三公尺板跳水第六），各取獎狀一面，但與日本、韓國、中華民國、星加坡相較，水準尚有一段距離。

澳洲分齡泳隊，擬在八月間訪港，同時香港亦準備遣派分齡泳員，參加八月中旬在日本東京舉行的第二屆亞洲分齡賽，因本港水球水準太低，今年在星加坡舉行的首屆亞洲分齡水球賽（球員年在廿一歲以下），則決定不派隊參加了。另有日本大學水球聯隊，亦擬七月訪港，泳總原則上歡迎客隊前來，但食宿客隊自理。

週年大會先後通過年工作報告，和財政報告，繼選出全部下屆新職員，正副會長、秘書均獲蟬聯。全部新職員名單錄後：

會長：沙利士，副會長：潘永楷，吳紱文，彭紹賢，秘書：地亞圖，副秘書：梁約翰，沙珍，司庫：[illegible]，義務核數師：畢馬域會計師。

上訴小組委員會：沙利士，潘永楷，吳紱文，陳錦奎。

執行委員：陳錦奎，郭鎮恒，蘇國榮，胡祖堅，黃少雄，希勒，梅雅小姐。

游泳技術小組委員會主委：吳紱文，秘書：梁約翰。

水球小組主委：希勒，秘書：范己任，聯賽：陳偉成。

跳水小組主委：黃錫漢，秘書：劉志軒。

分齡小組（未選出）由陳錦奎，梅雅兩人暫時負責。

日本獲冠軍 世界乒乓女團體賽
港男子隊列第廿一 英德女子搓球破紀錄

【本報綜合外電報導】在日本名古屋舉行的世界盃乒乓球大賽中，香港男子隊名列第二十一，女子隊則名列第二十。

日本業已奪得女子團體賽冠軍。

【日本名古屋一日路透社電】在世界盃乒乓球賽中，一名英國和一名西德女將互相擊球凡七百次，仍未分勝負，創下世界紀錄。

當時，西德的米高娜正以六比三暫勝英國的貝錫克，由於打了十五分鐘後判，仍未分勝負，於是裁例，便停止比賽，實施新例，就是如果發球人開球後互擊十三次之內，便要分勝負，否則發球人便輸去該分，結果史高娜勝了廿一比九，廿一比十八。

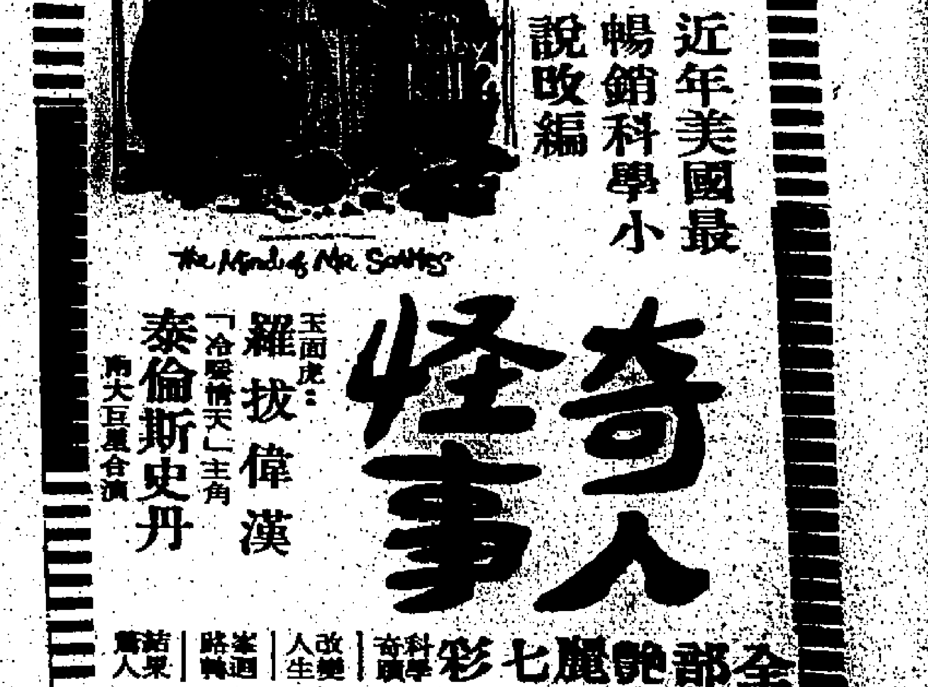
體育節壓軸戲 伊館今演拳賽

由香港業餘體育協會及奧林匹克委員會主辦，亞米加担任計時的第十四屆體育節，戶內節目自三月廿七日起至四月二日一連七天，分別於伊利沙白青年館與香港修頓球場舉行。最引人注目者爲健身表演、港台舉重比賽等。今天晚上八時，在伊利沙白青年館，另有一場精采之香港拳擊冠軍大賽，由香港業餘拳擊總會主持。

拯溺總會 星馬泰之夜 明晚舉行

香港拯溺總會，定明日下午七時，在淺水灣該會訓練總部，舉行「星馬泰之夜」，是日日間，並舉行星馬泰各地風光攝影展覽，免費參觀，由下午二時至晚上六時止，一連三天。該攝影展覽，係該會星馬泰南遊表演隊，於一九七〇年十二月十八日，至一九七一年一月一日，往各地表演救生技術時，由各隊員所攝者，內容豐富。

·更正·
去月卅日晚，「港台舉重先生」對抗賽，「港台舉重先生」原爲「何植華」膺選，特此更正。



子母刀頭

高叢生著

第八回：刀劍恩仇清不了　江山漢賊劃難明

老田實道一下遲疑是應該的，不料那一班賊人忽然變了心，不知由那裡得來一股勇氣，分由幾方面圍攻過來，首先對付老田實，也有幾個衝向滕百祿和圓明長老。

那班賊人並不是膿包，來勢洶洶，殺生貪卒，似乎很難對付。可是，這三位大俠知道作等閒，滕百祿身形飄忽，滑如泥鰍，怎會給他們撲着？簡直不須用手，便已踢翻了兩三個，圓明長也不大費力，祇使出「忠字拳」三招兩式，同樣輕鬆的把幾個賊人打翻在地。

老田實卻吐出如雷巨喝，提着三節棍連環快掃，殺得特別痛快，轉眼之間已殺死五六個。因此，十多個賊人差不多完了，祇有兩三個逃往上面隧道去。僅餘女閻王一人留在窟中，仍然橫刀揮劍，直劈橫砍，迄未住手。

本來，她是要帶同賊人一齊動手的。但她沒有這樣做，祇自奉那些金銀器皿洩氣，眼看着手下人死的死，傷的傷，都不理會。因此又出現一種奇景，一時分作兩團來打，她祇打她自己的一套，根本和敵人不相干。

不一會，女閻王氣已稍平，才歇手看着老田實笑道：「你的本領不錯，且說給我聽，是怎樣躲在地下，把我瞞過的呢？看來你也可算是第二個鑽地鼠了。」

老田實一聽即道：「不敢當！不敢當！我不是第二個鑽地鼠，卻是鑽地鼠叫我這樣做的！」

女閻王聽了，忽又睜眼怒喝道：「甚麼話？是鑽地鼠把你藏在地下的麼？」

老田實祇點頭笑了一笑，寶座原來那個缺口卻吐出笑聲，有人在缺口大叫道：「不錯！是我鑽地鼠幹的好事。女閻王且不要見怪！」

滕百祿這才知道缺口下面仍然有人，卻不知那人究竟是甚麼來頭？怎會和老田實串同起來。

圓明長老卻似恍然頓悟，笑對老田實說道：「原來你已交上了鑽地鼠，眞的湊巧得很。」

女閻王卻咆哮如雷，變似一頭雌老虎，登即飛登到缺口所在，便要用劍向下刺去，把那鑽地鼠一劍刺死。

那鑽地鼠清楚得很，又在缺口下面笑叫道：「女閻王不要惹我！如不馬上走開，我要放毒氣了。」

女閻王還爲遲疑一下，缺口果然噴出黃煙。這可把她嚇得慌忙躍避，不敢留在原處。

缺口隨即有人躍出，身手十分敏捷，祇一躍便已到了缺口外面，急急來一個大轉身。（一七九）

漩渦

黃思騁

命運是多麼惡作劇，居然讓這樣的一個女人介入到自己的生活中來。他心裡想，假如他能夠，他一定要同她一刀兩斷。然後把賓克察接回家裡來。然而，可以反悔的時刻已一去不回，今後他就得像落入獸阱裡的人一般，任由這頭母獸作賤他，吞噬他。想到這裡，他覺得悲慘極了。

一個職員敲響了他的門，他叫了聲進來。

職員進來看到這種情形，猶預一下，想退回去。

「進來吧，沒有甚麼。」

職員將一疊文件放在他的桌子上，說道：「請你簽字，經理。」

他胡亂地簽了幾個字，職員退出去。莫大衛起身走走，不知道如何才能把時間打發過去。過了好一會，他走到她的桌子邊，說道：「你可以先回去，我相信世界末日還沒有到。」

王妍芬哭了一陣，怕怕地取出皮包來化粧。

「我想先回家，」她說：「不過我說的事還沒有了結。」

她出去以後，莫大衛顯出委頓不堪的樣子，他覺得所有的生趣被這個女人破壞完了。如果可能，他真想賠償她一筆錢，今後各走各的路。但是照情形看，她是不會答應的。

下午，他下了辦公室，到停車的地方去找車，她早就站立在那裡。他現在是多麼厭惡她，多麼不願意見到她。他情願獨自回家去，靜靜地度過黃昏。

他打開車門，她不聲不響坐了上去。

「你吩咐吧，去那裡？」他說。

「去你昨天去過的地方！」

「不要無中生有，妍芬，我昨天就在家裡。」

「怎麼又改口了？」

「我並沒有改口，我昨天就在書房裡，我一時想不起來罷了。」

王妍芬到他家裡去過，他的書房的確有一張床，那是他和賓克察分房時佈置的。那間房的窗子不向街道，所以看不見。

「你能發誓嗎？」她說。

「發誓有甚麼用呢？許多走私的男人都在老婆面前發假誓。」（二〇九）

風絮

萍雨

「我甚麼時候講話不負責任？」

「你在告羅士打向許亮中道歉，說以後都不會懷疑他。」

「那句話我不是眞心眞意講的。」

「那爲甚麼要講？」

「我喜歡講就講。對不講道義的人，講話也不必負責任。」

「許亮中是個不講道義的人嗎？你對他了解得那麼清楚？」

「顯然知道。他勾引別人的太太，當然不講道義。」

「你又來講這種話？」我覺得胸口要爆炸了。

「我講錯了嗎？」

「你這樣無理取鬧，三番四次地侮辱我，我不會原諒你的！」我指着他說。

「奇怪！我祇是講他，並沒有侮辱妳。」

「你祇是懷疑他引誘我，沒有懷疑我接受他的引誘嗎？」我逼視着他。

他怔了一怔，一時答不上。

「你也懷疑我的，不然，你爲甚麼會這樣不放心？」

「我有權利懷疑任何人。」

「你這樣說，不是等於侮辱了我的人格？記得嗎？那天我不過猜疑那個電話是你太太指使別人打的，你就差點要跟律師控告我。」

他冷笑：「男人最不能忍受就是這種事情，就是怎麼樣大量法，也不能看着妻子和別人鬼混。」

「你親眼看見過我和他鬼混嗎？」

「……」

「我可是親眼看見你和你的太太鬼混。」

「她是我的太太，我和她怎樣親熱法都可以。」

「但是，你對我發過無數次誓，說跟她早已斷絕關係。在感情上，你祇應該有我這個妻子。」

「這件事跟那件事不能混爲一談。」

「可見得你這個人是多麼自私！你可以留在妻子那裡，晚晚不回來，我呢，帶孩子去吃喜酒也沒有自由。」

「她是我的太太，那個人卻不是妳丈夫，這完全是兩件事。」

「我可以嫁給他，讓他變成我的丈夫，讓你做我的情人，讓你也嚐嚐我目前所受的痛苦。」

「眞是豈有此理！」（一五六）

香城風光

上湯文武

風華絕代

「就算阿梅放心去，子良也不能去呀，因爲他的年紀太輕，比萬里香年輕了十多年，看上去，好像母與子呢。」

大家都覺得找萬里香打探黃鸝的情況是很理想的，但是誰去找她好呢？

後來子良想起的鄰居張百代，說：「百代是一個適當的人選，他現年三十多歲，過去是個商人，請他去找萬里香是最好不過……」

「他跟你的交情怎樣？」谷家山愼重的問道。

「他跟我也談得來，而且他是最痛恨日軍的……」

「子良，我們做這件事要特別小心，因爲找張百代，一定要把我們的目的告訴他，這樣一來，他便會知道我的秘密了。」

「我暫時不把我們的目的告訴他，祇說三姑處有一位美麗姑娘萬里香，等他認識了，才再叫他介紹我們見面，那時，我們才想辦法向她試探。」

大家認爲子良這辦法很好，便叫他進行。

張百代終於認識了萬里香。後來由百代介紹，子良也認識了她。

有一天，子良約萬里香吃茶，谷家山在約定的時間上茶樓，再由子良介紹他認識了萬里香。谷家山說：「聞名不如見面，萬小姐果眞是風華絕代……」女人總是喜歡人家讚美的，聽了這話，滿心歡喜，不過，也引起她的無限感慨，苦笑的說：「谷先生，見面不如聞名才眞呢，我年紀大了，而且又在這個亂世，那裡還有風華絕代可言，況且，我又不是風華絕代的人物！……」萬里香接着又說：「谷先生，你以前聽人家提過我嗎？」

「是，是，過去在許多場合，都聽朋友說你漂亮，」谷家山說：「今天才有機會認識你，眞是幸會幸會。」

這一頓茶，他們談得很起勁投契。

這晚，谷家山對子良說：「萬里香雖然是個風塵女子，但是，她與一般職業女性不同。照我看，她可以幫我們一臂之力。」（八八）

朝陽

佚克

花下溫情無限

經楊老太太一說，來人嘖嘖稱奇，連丈夫也佩服她的機智了。

楊必發向孫兒說道：

「落葉歸根，你阿嫲解說得妙不可言，這裡就是你的家，今後你就是這家的小主人，永遠在這裡住了。不但你，靜如行過婚禮後，也永遠在這裡住，你阿嫲常說，年紀大了，應該有個接班人。現在正好，你來接我的班，靜如來接阿嫲的班。」

楊凌雲半天沒說話，他生性緘默，對於楊必發夫婦證明葉根是他們的孫兒，祖孫團圓，自是代爲高興，但祇在心裡高興，口頭卻無話可說。凡是婚喪喜慶，客人都不適宜多言，祇要內心與主家同悲同喜就夠了。尤其在喪家，人既死了，弔客囉嗦着說些同情話，即使發自眞心，也如刺人家的心頭肉，反爲不美。至於喜慶，你的職業不是堂倌，不用你多說些錦上添花的廢話。此刻楊凌雲見楊必發提到要靜如做接班人，便道：

「小女少失母教，不甚懂事，以後仰仗姻伯姻伯母多多管教才是。」

老夫婦倆聽過幾句後，雙方談到結婚日期，一致主張從速舉行，早了心願，決定在一個月便行大禮。

一對小愛人喜上眉梢。

楊必發走上前，拍拍孫兒的肩胛：

「你沒有甚麼不滿意的心事了嗎？」

「還有一件！」

「還有？你說便了，我準替你辦到！」

葉根恃着祖父母寵愛，請求把阿林接到家中同住。他說跟阿林情同手足，曾共甘苦，如今自己過着日子不忍撇下這患難弟兄，孤另另飄流在外。

楊必發原是寬厚人，不念舊惡，一口便應承了，叫他立刻去找阿林，徵詢同意。

阿林有甚麼不願意呢？

去不多久，葉根便携帶阿林前來。

阿林經過庭院，循階走進客廳，一眼便瞧看那株去年年底從花市選購回來的桃花，還插在古磁瓶裡，鐵幹挺立，古銅色的旁枝生氣勃然，開出許多馬鞭形的花朵，嫣紅欲笑，鮮艷眩目。那位他當時持刀仔刺殺不成的老人，滿面祥和，充滿了愛與恕，正站在花下，伸出以德報怨的手來，跟他締結新友誼！

——完——

山人物

范仲淹役使鬼魅

范仲淹嘗夜讀，忽有巨毛腿自樑上垂下，脚大且長，蹺於書上，仲淹以硃筆圈之，脚不能動，直至五更，妖倦甚，求仲淹抹去。

菊齋

范仲淹，字希文，蘇州吳縣人，生於宋太宗端拱二年（九八九），卒於仁宗皇祐四年（一〇五二）。兩歲而孤，母更適長山朱氏，從其姓，名說。既長，乃感泣辭母去，依戚家，苦讀不輟。後以戚家人稠地狹，赴長白山僧舍，研習經史，寄宿其中，自爲爨炊，以貧故，常煮粟二升，作粥一器，經宿遂凝，以刀畫爲四塊，早晚取二塊，斷齏數十莖，啗之。（見宋釋文瑩所撰湘山野錄。）嘗夜讀，至三更時分，忽有巨毛腿自樑上垂下，脚大且長，蹺於書上，全書盡爲所蓋，仲淹始而驚恐，終而鎮定，以手力抽書，不得。思必爲妖魅捉弄，乃起，另取周易在旁點閱，惟有用此以祛退之，詎料腿垂脚踏如故。禪房蕭寂，萬籟無聲，夜深人靜，呼救無聞。再思紅硃墨傳說可以治鬼，乃磨濃，以筆蘸之，在鬼脚背上，遍圈數匝以壓之，使不能動。已而坐一角落，以覩其變。逮五鼓末，天將曉，樑上妖魅乃發聲曰：「吾腿垂下，已久，甚倦，又不能提起，請子抹去紅硃墨，以便趁太陽未出，縮回而去，我所以深夜如此者，特戲弄書生耳。」仲淹知紅硃墨有效，而妖魅求情，不爲已甚，乃曰：「我不犯爾，爾何犯我？姑准予所請，惟我無書僮服侍，夜間泡茶，又無人執爨，爾肯代勞乎？肯則抹去，不則聽其自然。」時妖魅急極，允之，仲淹抹去紅硃墨，鬼脚腿縮小，徐徐上升而逝。翌晚，果然有童子，前來僧舍爲仲淹煲茶，自是習以爲常，彼此亦不交一言。一日寺僧問仲淹，何來書童？仲淹具告之。寺僧初以其貧而加白眼，後以其能役使妖魅，知非常人也，前程遠大，並勉之焉。既而登大中祥符進士，爲廣德軍司理參軍，始還姓更名，晏殊薦爲秘閣校理，每感激論天下事，奮不顧身，一時士大夫，矯厲尚氣節，自仲淹倡之，官至權開封府。西夏元昊反，以龍圖閣直學士副夏竦經略陝西，守邊數年，號令嚴明，愛撫士卒，羌人呼爲龍圖老子，夏人亦相戒不敢犯其境。曰：「小范老子，胸中自有數萬甲兵。」旋拜樞密副使，進參知政事。卒諡文正。著有范文正公集二十卷，別集四卷，尺牘五卷及奏議等，並行於世。今讀其岳陽樓記末段：「處廟堂之高，則憂其民；處江湖之遠，則憂其君。是進亦憂，退亦憂，然則何時而樂歟？其必曰：先天下之憂而憂，後天下之樂而樂。噫！微斯人，吾誰與歸！」則其以天下爲己任之抱負，何其偉歟。然則其爲書生時，不特不爲妖魅所恐嚇，反役使之如奴僕，雖云神其說，未可置信，第精誠所至，金石爲開，況有先憂後樂之志，鬼魅焉敢不聽命哉。

半靜寂地帶

丹尼

亞洲高爾夫球大賽，一連四天，昨開始在上水舉行。這同賽事的獎金共達十萬港元，冠軍得一萬五千元，四十名內均獲六百元至千餘元的獎金。

一萬五千元的獎金，未必能換來一套最理想的球具也。

× ×

大東電報局一千三百餘職工，昨以「按時工作」作象徵式怠工行動。並聲言到十三日如無滿意答復，將長期實行「不做加班工作」、「不做補薪工作」、「不做星期日的工作」等。

看來，職工們要力爭的並不是錢。

× ×

原定昨日開始宣佈全港爲烟霧管制區，暫緩實施。

全港的烏烟瘴氣，何時始會澄清？似非實施管制，就可以收效。

匿名信

法姬斯汀著　以而譯作

一〇：小店子鄰

許世培向櫃檯裡面那狹窄的地方望去，他覺得屍體蜷曲在那裡，顯然是地方環境使然。

他繼續向警員問：「而那本鐵路指南是放在何處呢？」

「就在這兒！」警員指着櫃檯上面說：「那書本是翻開覆向下面，正載那一頁，正載着由倫敦市到甲區路綫的行車班次與時刻。如果可以作爲綫索的話，翻閱此書的也是外地人，亦即是殺害艾太太的必是外地人。自然，那本書也可能是一個外地來此的客人，偶然遺下，而與兇殺案完全無關的。」

「你們警方已印取指紋檢驗過嗎？」

「祇在櫃檯上有些極凌亂而重疊的指紋，不容易分辨。」

「可有死者丈夫艾治國的指紋嗎？」

「現時還在檢驗中，自然說不上是誰的指紋了。」

「死者是住在店鋪裡面嗎？」

「是的，前鋪後居。」

於是，許世培和我就轉到店鋪後座去。接連着是一個小客廳，火爐頭放着三張照片，一張是死者柯莉蘭姨甥女丁美蓉年青時的照片，一張是一個上了年紀婦人的全身照像，據警員指出，這個婦人，就是原來的店主，死後才把店鋪轉送給柯莉蘭管理經營的。另一張就是一男一女的合照。

許世培說：「這可能是他們結婚後不久的照片。看來，柯莉蘭年青時，可以稱得上是一位很美麗的女子。」

許世培說得對！其實艾治國也是一位相當英俊的青年呀。

廳子的側邊有一度小梯，樓上便是柯莉蘭的臥室，而另一個房子則空置着。臥房的東西放得雜亂無章，可能是因爲經過警方搜查。

我們到處巡視一回，並未發現値得注意的物件和跡象。於是，我和許世培便下樓，離開這小店子。

過關

第三十四回　密室定謀　明堂頒詔　引狼同門虎　拒獸竟全島

許世友說道：「我是第一個被喊去個別談話的，所受的罪比你們都大，不必向我訴苦，我們現在談談怎麼過這一關吧！」

王建安說道：「好言好語大概解決不了，看情形非同他們拚一場不可。」

許世友說道：「我本來想找個機會一槍把老毛打死，我也跟他去。是詹才芳同志不肯。」

詹才芳笑道：「你講話太離譜，我幾時說過不肯，不必說打死老毛你跟他去，老毛叫我跟他去，我也心甘情願，問題是你沒有辦法接近他。」

王建安說道：「如果大家一致同意對毛鬥爭，就要推出一位同志負責指揮。」

許世友說道：「我推朱德崇同志，他是參謀長，腦筋比我們靈活，這件事非精密策劃不可，一莽撞就完了。」

朱德崇笑道：「你們軍長、軍政委好幾位，怎麼用得着我來策劃？」

王建安說道：「我們祇會打仗，出謀定計，不是這個材料，非你不可。」

朱德崇還是搖頭，不肯答應。

詹才芳說道：「這又不是擁你作皇帝，你何必推辭，大家生死存亡在此一舉，你應當把智力貢獻出來纔是。」

朱德崇說道：「既然這樣說，我就不能不幹了，現在我們先討論幾個問題，這項舉動要不要報告張主席？」

王建安說道：「我看不必，因爲報告張主席他可能不同意我們這樣作，到時就變得進退兩難。」

詹才芳說道：「我也不主張報告張主席，我們祇管放手作去，事成了，他當然有好處，失敗了，也牽連不到他身上。」

許世友說道：「對，好漢作事好漢當，不要扯到張主席頭上去。」

朱德崇說道：「好了，這一問題解決了。第二點，要不要通知副校長何長同志。」

王建安說道：「我看也不必，何長同志自從在懋功作戰受傷，已變得殘廢，行動不便，所以調去辦教育，現在通知他，他一定參加，但對於我們來說，反而不便，我想還是不必通知他了。」

大家都同意王建安的意見，暫時不通知何長。

朱德崇問道：「除去張主席與何長同志，其餘的是不是全部都要通知呢？」

詹才芳說道：「一定要靠得住的纔可以通知，否則走漏了消息更不妙。」

朱德崇問道：「這個範圍怎麼定呢？」

王建安說道：「別人我不知道，像你的那位軍長王維周，就千萬不要通知他，因爲其人是個地方惡霸出身，不懂得甚麼叫革命，眼見老毛勢大，一定投靠老毛，我們把秘密消息通知他，正好給他作爲見面禮物。」

朱德崇說道：「人事方面就這麼決定，步驟應該怎樣進行呢？」（九七七）

播音電視節目

香港電台

六：〇〇 專題新聞
七：〇〇 倫敦專題新聞
：一五 海員空缺報告
八：〇〇 專題新聞
：一五 空中問答
九：〇〇 餸菜價格報導
：三〇 音樂世界
十：〇〇 點唱節目
：四五 廣播劇
十一：一五 專題新聞
：三〇 米高爲的故事
十二：〇〇 新聞，時代曲
：三〇 小說
一：〇〇 專題新聞
：三〇 時事實錄
二：〇〇 無綫亦情牽
：三〇 專曲選唱
三：〇〇 我爲你選唱
：三〇 民間故事
四：〇〇 專曲選唱
：三〇 親親仁人
五：〇〇 兒童節目
六：〇〇 專題新聞
：三〇 一週影評
：四五 體壇預測
七：〇〇 專題新聞
：一五 每週報章文摘
：三〇 時事實錄
八：〇〇 新聞，喜劇
：四五 轉播倫敦新聞
九：〇〇 本台藝員演唱
十：〇〇 電話觀心聲
：三〇 風虎雲龍集
十一：〇〇 時代曲
：五七 專題新聞

商業第一台

六：〇〇 新聞簡報
：三〇 座右銘
七：〇〇 新聞簡報
：三〇 天氣預測
八：〇〇 新聞報告
：三〇 歐西曲
九：〇〇 時代曲點唱
十：〇〇 祝壽祝婚及婚
：三〇 女雜誌
十一：〇〇 小說
：三〇 倫理小說
十二：〇〇 港九時事
：三〇 奇情小說
一：〇〇 新聞，專曲
：三〇 通俗成語
二：〇〇 倫理小說
三：〇〇 新聞簡報
：三〇 歷代名雌
四：〇〇 一曲寄心聲
五：〇〇 兒童小說
六：〇〇 港九時事
：三〇 七十年代
七：〇〇 新聞，小劇場
：三〇 十八樓C座
八：〇〇 天羅地網
：三〇 賽馬漫談
九：〇〇 港九時事
：三〇 短篇喜劇
十：〇〇 新聞，小說
：三〇 文藝小說
十一：〇〇 時代曲，南音

商業第二台

六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 中國文選
：三〇 各位早晨
八：〇〇 新聞報告
：三〇 各位早晨
九：〇〇 新聞簡報
十：〇〇 升中指導
：三〇 股市行情報導
十一：〇〇 爲你歌唱
：三〇 股市行情報導
十二：〇〇 社團活動報導
：三〇 音樂的約會
一：〇〇 股市行情報導
：三〇 時代曲
二：〇〇 專曲點唱
三：〇〇 股市行情報導
四：〇〇 年青人時間
六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 年青人時間
：三〇 升中指導
八：〇〇 股市行情報導
：三〇 體育雜談
：四五 名曲贈知音
九：〇〇 新聞簡報
十：〇〇 萬正宇讀正音
：三〇 輕音樂欣賞
十二：〇〇 新聞，夜曲

麗的銀台

七：〇〇 新聞報導
：一〇 初級日語會話
：三〇 祝君早安
八：〇〇 街市行情
：三〇 空中問答
九：〇〇 專曲
十：〇〇 故事，時代曲
：三〇 聽衆點播小說
十一：〇〇 通俗故事
：三〇 股市行情報導
十二：〇〇 新聞，小說
：三〇 股市行情報導
一：〇〇 時代曲點唱
：三〇 時事實錄
二：〇〇 小說，南音
三：〇〇 股市行情報導
：三〇 戲劇人生
四：〇〇 社會服務
：三〇 股市行情報導
：四五 浮生錄
五：〇〇 兒童園地
：三〇 童年樂趣
：四五 奇情故事
六：〇〇 歐西曲點唱
：三〇 喜怒哀樂
七：〇〇 武俠小說
：三〇 時事實錄
八：〇〇 新聞報導
：三〇 賽馬節目
：四五 味前共話
九：〇〇 小說，專曲
：四五 一週影評
十：〇〇 短篇趣劇
：三〇 聽衆點播小說
十一：〇〇 新聞報導
：三〇 曲中情

麗的金台

七：〇〇 新聞報導
：三〇 潮語益智節目
八：〇〇 潮州曲
九：〇〇 新聞報導
：三〇 街市行情
十：〇〇 越劇精華
十一：〇〇 潮曲精選
十二：〇〇 潮語兒童天地
一：〇〇 明清民間故事
：三〇 潮語小說
二：〇〇 潮州曲
三：〇〇 廣播劇，潮曲
五：〇〇 彈詞
六：〇〇 新聞，時代曲
：三〇 夫妻之間
七：〇〇 話劇選播
：三〇 戲劇化小說
八：〇〇 新聞，潮州曲
九：〇〇 聊齋故事
：三〇 戲曲漫談
十：〇〇 潮曲，故事
十一：〇〇 新聞報導
：三〇 潮語背歷夜話

麗的中文電視

十二：〇〇 新聞報告
：一五 英語片
二：〇〇 今日菜譜
：三〇 專題長片
四：〇〇 新聞摘要
：一五 曠野奇觀
：三〇 清歌妙韻
五：〇〇 小小樂園
：三〇 輕歌曼舞
六：〇〇 勇壯士
七：〇〇 新聞，話劇
八：〇〇 賽馬錦囊
：三〇 歡喜冤家
九：〇〇 金玉滿堂
十：〇〇 今日新聞，新聞摘要
：三〇 潮語片

無綫電視翡翠台

十二：〇〇 卡通片
：三〇 日語講座
：四五 古往今來
一：〇〇 紀錄片精選
：三〇 卡通片
：四五 歡樂家庭
二：〇〇 東南西北片集
：三〇 專題長片
四：〇〇 新聞，故事
五：〇〇 體育世界片集
六：〇〇 專題長片
七：〇〇 新聞報導
八：〇〇 闔府統請
：三〇 法網難逃
九：〇〇 合家歡片集
：三〇 歡樂今宵
十一：〇〇 新聞報導
：一五 詩威勇探片集
：四五 校外進修課匯

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時零五分
泛美	西貢	下午四時十五分
泛美	洛杉磯東京	下午九時
西北	西雅圖東京	中午十二時
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市沖繩	中午十二時三十分
環球	紐約曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時二十分
英航	倫敦歐洲印度	下午一時五十分
英航	倫敦印度	下午四時廿五分
英航	雪梨達爾文	下午八時零五分
國泰	馬尼剌	上午十時十五分
國泰	大阪台北	下午一時零五分
國泰	東京	下午一時二十分
國泰	西貢	下午一時卅分
國泰	東京台北	下午一時四十分
國泰	星加坡曼谷	下午二時二十分
國泰	馬尼剌	下午三時十五分
國泰	曼谷	下午七時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午十時
國泰	漢城台北	下午九時五十五分
澳航	倫敦新德里	下午四時五十分
澳航	柏斯吉隆坡	下午六時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
德航	東京	下午七時
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時三十五分
中航	台北	上午九時二十分
中航	星加坡曼谷	下午二時四十分
中航	東京台北	下午二時三十五分
日航	東京	下午十二時卅分
日航	東京	下午二時
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	東京	下午三時
日航	耶加達曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時五十分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京台北	下午十時三十分
印航	曼谷	下午五時廿五分
菲航	馬尼剌	上午十時四十分
泰航	馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
馬航	星加坡	中午十二時卅五分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午七時四十五分
印尼	東京	下午二時廿五分
越航	東京台北	下午三時廿五分
國泰	台北大阪東京	上午八時四十五分
國泰	馬尼剌	上午十一時
國泰	曼谷	下午二時零五分
國泰	星加坡	下午二時十五分
國泰	台北漢城	正午十二時四十分
國泰	東京	下午三時
國泰	台北大阪	下午三時十五分
國泰	台北東京	下午四時十五分
國泰	馬尼剌	下午八時三十分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時三十分
澳航	新德里倫敦	下午八時四十五分
澳航	達爾市雪梨	下午九時三十分
德航	曼谷德國	下午七時五十分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分
中航	台北東京三藩市	上午十時二十分
中航	曼谷星加坡	下午三時二十分
中航	台北東京	下午三時二十分
日航	台北東京	上午八時三十分
日航	台北福岡東京	中午十二時
日航	曼谷耶加達	下午一時廿五分
日航	台北大阪東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午三時二十分
日航	曼谷倫敦	下午三時五十分
日航	東京	下午五時四十分
日航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷西貢	上午十時二十分
泰航	台北大阪東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午五時三十分
印尼	曼谷耆里	下午三時十分
馬航	曼谷星加坡	上午九時三十分
馬航	台北東京	下午一時二十分
馬航	星加坡	下午二時五十分
越航	西貢	下午四時一十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午四時廿五分
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	雪梨紐約	下午十一時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
西北	東京	下午二時
環球	關島三藩市	中午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午八時五十五分
環球	曼谷	下午十一時二十分
英航	東京三藩市	下午四時
英航	加爾各答倫敦	下午八時卅分
英航	倫敦新德里	下午九時卅分
國泰	西貢	上午八時卅分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（二日）（星期五）

空郵

- 菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
- 印尼　信件正午　包裹上午十一時
- 夏威夷、美國、中南北美洲、台灣　信件下午一時　包裹正午
- 日本、台灣　信件正午　包裹上午十一時
- 泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時
- 科威特　信件下午四時　包裹下午三時
- 西巴基斯坦、印度、波斯灣、沙地阿剌伯、義大利、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時
- 泰國、寮國、星加坡、沙巴、沙撈越、錫蘭、納閩　信件上午十一時　包裹上午十時
- 義大利　包裹下午五時
- 伊朗、伊拉克、英國　信件下午六時　包裹下午五時
- 澳洲、紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
- 新濟島、新幾內亞　信件下午六時　包裹下午五時
- 杜比亞、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典　信件下午六時　包裹下午五時
- 沙巴、納閩　信件下午六時　包裹下午五時
- 圭亞那　包裹下午五時
- 南越　信件下午六時　包裹下午五時

平郵

- 菲律賓、澳洲（西部）　信件正午　包裹上午十一時
- 法國、西班牙　信件正午　包裹上午十一時
- 葡萄牙　信件正午　包裹上午十一時
- 沙巴　信件下午五時　包裹下午四時
- 東印度、緬甸　信件下午五時　包裹下午四時

明日（三日）（星期六）

空郵

- 馬來西亞、印尼、西澳洲　信件上午十時　包裹上午九時
- 沖繩島　信件正午　包裹上午十一時
- 日本　信件正午　包裹上午十一時
- 星加坡、沙巴、沙撈越　信件下午六時　包裹下午五時
- 夏威夷　信件下午一時　包裹正午
- 義大利、非洲、埃及　信件下午二時　包裹下午一時
- 厄瓜多爾　信件下午一時
- 科威特　信件下午四時　包裹下午三時
- 泰國、寮國　信件下午二時　包裹下午一時
- 菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
- 希臘　信件下午五時　包裹下午四時
- 荷蘭　信件下午四時　包裹下午三時
- 埃及　信件下午三時　包裹下午二時
- 印度、科威特、義大利、非洲　信件下午一時　包裹正午
- 委內瑞拉　包裹正午
- 南越　信件上午十時　包裹上午十時
- 緬甸、荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、丹麥、尼日利亞、挪威、瑞典、英國　信件下午六時
- 馬來西亞、星加坡、印尼　信件下午一時　包裹正午　包裹下午五時
- 夏威夷　包裹下午五時
- 西巴基斯坦、台灣、日本、墨西哥、牙買加、荷蘭安達拉斯、巴哈馬　包裹下午五時
- 菲律賓　包裹下午五時
- 紐西蘭　包裹下午五時
- 泰國　包裹下午五時
- 非洲　包裹下午五時
- 非洲、亞丁　包裹下午五時
- 黎巴嫩、塞浦路斯　包裹下午五時
- 沙巴、納閩　包裹下午五時

平郵

- 日本　信件正午　包裹上午十一時
- 加拿大　信件正午　包裹上午十一時
- 沙撈越　信件下午五時　包裹下午四時
- 美國、中南美洲　信件下午五時　包裹下午四時
- 雅典、沙地亞拉伯　信件下午五時　包裹下午四時
- 蘇丹、埃及　信件下午五時　包裹下午四時
- 約旦　信件下午五時　包裹下午四時

如刊廣告者請電話七三零七零八接洽

政府補貼工人人買屋
房產交易在美空前蓬勃

經過一年多的蕭條後，美國的房屋市場正在迅速擴展，使那些預測一九七一年有復興跡象的專家們，也感到驚異。買家不祇是馬上購買新屋，而且也搶購已用過的房子。尼克遜政府已將家庭及公寓式建築物，列爲美國經濟復興的一個主力。去年，房屋開始下跌百分之二點五。政府爲防止這種下跌變大，已給予建築業巨大的抵押貸款及補助。

政府預料今年的生意可增加百分之二十。房屋及市區發展部長隆尼說：房屋業是「經濟水平上最燦爛的一點」。

很少情形像這樣多的因素，同時造成房屋業上漲，青年人組織新家庭的比率，較諸五十年代及六十年代早期高出百分之四十。數以萬計的人與親屬一起居住，形成了極大的需求。首都的家庭及公寓空額，接近十五年來最低點。買家的最大興趣是在抵押利息方面。普通家庭貸款利息，已由去年夏天最高紀錄百分之八點五或百分之九，跌爲百分之七以下。這種下跌，具有雙重影響，減少買家的每月付款，又使更多低薪人士有資格抵押。

下面是一項二萬五千元貸款（年期二十五年）的分期付款細目：

利率	月付	年中所需收入
八厘五	二零一點三三元	一零、零六六元
七厘	一七六點七零元	八、八三五元

去年，聯邦房屋管理局將家庭貸款利率的最高限度，由百分之七點五減爲百分之七。底特律先付抵押公司董事長路斯說：「這是每個人一直在等待着的購買訊號。」

建築商已替更廣大的市民建築較便宜，小面積而樸素的房子。一間建築公司最近將一座房子的裝飾費，由三萬五千九百九十元減至二千九百九十元，譬如將地板、天花板以及火爐、空氣調節等設備，改用較便宜的材料。建築商又築成一種共有的市鎮房子，以減少地皮面積及水管暗溝費用的浪費。在芝加哥、丹頓及一些西海岸地區，四個單位的共有房子，已成爲最搶手的一種房屋。

在這種經濟努力下，美國的出售房子平均價，由一九六九年十二月的二萬五千一百元，減至去年十二月的二萬二千三百元。但隆尼最近又警告屋價可能回升。在未來三年內，一間典型的新屋價錢，可能增至二萬五千元，以補償工資的增加。在過去五年來，聯邦房屋管理局的房屋地價，已漲了百分之八十。在南加州，建築商現時一定要付每畝三萬元的價錢。木價自去年十二月以來即已漲了百分之四十二，有些人預料在數月後，將再增加百分之二十。

爲避免此種漲價的一個希望，就是在工廠裡生產大量房屋，那兒的工資遠較工地上的工價爲平。流動房屋製造商湧現。這些在工廠造好的房間，搬到地盤後，用起重機銜接。李羅公司最近在密執根建成一所工廠，每年可製造六千間房子。該公司又開始在加州泉谷製造這種房屋。

流動房子似乎將成爲美國低價住屋的主要來源。一間十二乘六十呎大的流動屋，平均價祇是六千零五十美元。

爲了協助更多家庭獲得便宜房屋，政府已在房屋價格及數目上施加深遠的影響力。去年，中下級收入家庭的補助房屋，已加倍至四十七萬單位。預料今年的總數將增至五十萬。在一九六八年房屋條例第二百三十五項下，政府可以支付買家抵押品的利率百分之九十九。典型的例子：一家四口，月入三百七十五元的家庭，可以購買一座價值一萬五千多元，有三個睡房的房舍，首期付二百元，每月供七十五元，包括了火險及地稅。但月入超出條例限度的家庭，在購買同一房屋時，則要付六百元首期，另外每月付一百三十二元。

此種補助方法，終於會使納稅人每年付出億萬美元。貸款付還期限長達四十年，一九七零年獲得補助的房子，亦將在來年中繼續獲補助。同時，由政府資助的房屋數目，每年大增。政府預料在一九七八年，這種房子將增加百分之五百，而達至每年六十億美元的建築費。此外，當廉天大廈的建築費已成爲通貨膨脹之際，每年增加五十萬個補助單位的政策，使政府本身成爲促進物價高漲的一分子。雖然政府的意圖是良善的，但它卻意外地使房屋價升高。（阿希）

野蠻·暴力·虛偽的運動
澳洲雪屐比賽粗野
每次比賽都有人受傷，由於動作兇悍的緣故，賽會拒絕電視台實地拍攝。

那個金髮女郎用手肘撞擊那個黑髮女郎的面部，繼續撞擊那個女孩子的脊骨，踏着雪屐，冷靜的打圈，回來時抓着一撮黑髮，並用她的膝頂着那黑髮女孩子的頭顱。

體育運動……或祇是殘忍野蠻……。

澳洲雪屐比賽提倡者佛蘭克叫它做體育運動。「那些踏着雪屐的女孩子們不會傷害對方的，情形好像摔角」。有些，包括禁止電視台實地拍攝雪屐比賽的廣播管制委員會，已譴責它爲暴力和野蠻。

因爲他沒有否認，曾經與佛蘭克談論過的人會推論運動，假戲及野蠻是這種比賽的三個主要的成分。佛蘭克提倡這種比賽，他自然要爲它講好話。他的詞彙中，當然沒有「暴力」、「假戲」及「野蠻」這些字。

佛蘭克說：「那是一種粗獷的比賽。當然，其中也有些表演成分。但如果你不信它是真的，我可以給你看看這些醫藥賬單。你不能夠說這些人做假戲。以三十哩的時速在溜冰場內溜來溜去，在那些企圖從你背後把你擊倒的人中穿插，卻需要許多技巧和忍耐力呢。」

現在，來自洛杉磯的兩個隊，刻在澳洲五個星期的表演旅行。在布里斯本（這些比賽由電視錄影，轉發世界各地放映），雪梨、墨爾砵及阿迪雷等表演。這些溜冰者，包括一些澳洲人，勢將吸引大量觀衆，許多金錢以及醫藥賬單。

觀衆的情緒，因比賽的進行情形而變易。當比賽員跌倒地上，跌痛他的或她的臂部，觀衆們會號叫或歡呼。

世界上最堅韌的和最佳的雪屐比賽員，是來自美國的一個澳洲金髮女孩子，她名叫高蓮穆列爾。高蓮看來不似一個雪屐比賽員，更似一個美女皇后而不似一個進攻的雪屐比賽女健兒——直至她踏上她的比賽雪屐。

高蓮最初於一九六六年由雪梨旅行表演團發現，隨同他們返美，結婚及安於刺激的生活。高蓮現在參加在上述四個澳洲省會間巡迴表演的三十多名雪屐溜冰美女。佛蘭克說，她証明了澳洲雪屐溜冰者能夠賺錢。他說：「我們有許多人效法。在美國、墨西哥、日本和英國。在澳洲，電視片集引起了觀衆的興趣，以至許多人寫信到美國去，要求參加這些隊。」

佛蘭克說：「那也不算是狂熱的請求。事實上，我們現在採取步驟以鞏固澳洲雪屐比賽同盟。」佛蘭克繼說：「暴力」這個名詞不時常被採用了。同時，作爲澳洲的倡導者，他或許不想這比賽是非暴力的。以前曾服務於雪梨和布里斯本的電視台，佛蘭克知道清楚「暴力」的價值。

或許女溜冰者的粗野動作，使廣播管制委員會拒絕一九六九年的比賽上電視。佛蘭克說，本年將不會有那樣的粗野動作以吸引觀衆。「這種運動的最刺激方面，是速度和技巧。我們改良了這種比賽，它是更快速的和更多花樣的，每一個人都可以搶分，而不祇是兩人對賽」。

佛蘭克繼說：「如果有粗野動作，那不是預先安排的。一位足球教練不會教球員在球場上拳打腳踢及口咬，但球員們有時會那樣做。」

香港人並不陌生的
英管理諮詢機構出色

荷蘭的鹿特港是世界上近代發展最迅速的工業港口之一，現在，它爲了決定未來的發展趨勢，所以特地將諮詢專家研究，包括土地使用的研究，城市的計劃以及至一九九零年的運輸使用法等，這些都是十分重要的問題。因爲鹿特港每年處理一億五千萬噸的貨物，直至一九九零年，最保守的數字亦將達三倍，並帶來十六萬個新職位。鹿特港的主要商品爲石油、肥料及普通貨物等，諮詢專家將其分類，以定下最適合的運輸方法，如道路、鐵路、貨艇、航空及管道等。又須預算各類工業發展所需的僱員、支出等。

從上述的例子可看出英國諮詢專家對海外的貢獻。英國諮詢專家的收入，百分之二十二是得自海外，由此可知他們的口號便是「時刻帶着公事袋，到各地旅行」。例如爲加勒比水壩設計，爲尼日利亞的昭特公司計劃，爲毛里求斯發展天然富藏，又爲秘魯市場以至中南亞等地作貿易調查等。

英國管理諮詢學會主席梅納德說，英國管理諮詢人員的經驗及學識，足以匹敵世界上的同行。英國管理諮詢公司在世界爲佔有出色的地位，乃是由於他們經驗廣泛及聘請人員的小心。管理諮詢會的較大會員，每人每年聘用畢業生之多，正如其他的大機構一樣，過去兩年，大約聘用了一千名有良好資歷的職員。

英國諮詢專家服務範圍包括對顧客提示公司的方針、政策的安排及發展、生產、市場、財政、人事管理制度等，事無大小，均能代顧客策劃。

祇要一看國際管理諮詢企業的活動，便可看出其工作的範圍，例如：對星加坡船塢未來的經濟研究，研究於坦桑尼亞設立皮革廠的可能性，爲各大商業機構作顧問。

英國有名的諮詢機構爲古柏、畢馬域等，他們的服務都是世界性的，並且獲得世界人士的賞識。

古柏公司世界各地有聯繫，它僱有七百五十位專家，它在過去五年來的服務，包括參加安排發展百慕達、加納、伊朗、利比亞、尼日利亞、巴基斯坦、泰國、坦桑尼亞等地的巨大計劃。

至於畢馬域公司，它僱有諮詢人員共達一千五百名，分佈於世界各大城市，而駐於英國的，也有一百六十名，它的服務，包括計劃中東、非洲、東南亞各地的發展。

心臟診斷儀器　電腦控制更佳

近年來，德國細的好些診探所及醫院，都已經採用了電腦控制的電子心臟診斷器，來診斷病人的心臟。通過電腦的記錄與診斷，醫生們可以省下了許多時間作守候的工作。此外，其正確度也大有助於診斷的工作。

這套電腦控制的機器，是德國西門子機構製造的，其製造法和普通的心臟檢測器大同小異，不過所得的記錄，轉移到一條磁性的錄音帶上去，然後電子計算機則把所得的一萬二千三百多項的記錄作了詳細的分析，通過記錄帶把結果記錄了出來。

被南斯拉夫吸引
紅色東歐仍不安定

東德政權不使最佳的產品落在東德消費者手裡：品質上乘的貨品要來輸出西方，二級貨品供應「友好的盟國」，三級的才供國內消費。雖然東德人是共產黨的最有效率的工人，他們的生產祇及他們的西德兄弟的百分之五十。雖然帶回家的工資平均每月約一百四十二美元，一件尼龍恤衫在東德售二十美元，一雙上等男鞋售四十美元。

匈牙利　在黨首領加達於一九六八年開始實行的新經濟體系下，匈牙利人鼓勵了個人的主動，並容許多種物價比較自由的市場上，找尋它們自己水平。這結果很容易是任何東方集團國家的最刺激的氣氛。但甚至匈牙利也被那種爲患東歐的房屋荒弄得精神頹廢；百分之四十七的匈牙利人口，擠居於一個房屋的居住。不過，匈牙利的經理室有電腦機設備。集體農場經營小手工業。布達佩斯最時髦的華西烏特加，現在已禁止了汽車交通，擠滿着顧客。他們漫步經過那些存貨很多的珠寶店、精巧飾物店、書店、及最新款婦女服裝店。

因爲一切事情都依賴「經濟的行爲」（資本主義者叫它做利潤），經理有較大的權力，而增加了生產力可獲厚獎。在布達佩斯的「五月一日」衣服工廠，主任華斯，手拿着拔蘭地酒和可口可樂，驕傲的說：「爲了協助推銷我們所生產的一百五十萬件大衣，我們僱用了市場分析員，學習了裝璜，並參加了巴黎、倫敦，及慕尼黑的時裝展會。以前，我們時常長期在西方市場競爭。出乎意料之外，我們對西方的輸出增加了三倍。我們甚至售賣婦女大衣給日本。」一本消費者雜誌「放大鏡」已經出版，檢討那些產品如電雪櫃，尼龍襪及罐頭食品等。

政治款式的改變，已隨一個以消費者爲主的經濟俱來。加達敦請他的部長們要更多親近人民。低級官員們在一個電視節目出現，並解答打電話來的詢問。最重要的發展是加達鼓勵非黨員競選公職。迄目前爲止，對地方選舉的反應很冷淡，因爲匈牙利人不敢反對任何黨的候選人。加達並非準備批准一個政治反對黨的誕生，但他想創造在共產黨統治範圍內較大的路線基礎。

今後　在可預見的將來，東歐人勢將以東德或匈牙利作爲他們的經濟範圍。不過，以長期來說，他們或許會被南斯拉夫吸引了。最初，這個國家是蘇俄制的複印本。在一九四八年與史達林分裂之前，南斯拉夫的中央計劃訂了各種細則，從生產限額以至零售價格，都遵照這本印成的計劃書重三千磅。迄一九五零年，

國際

總[illegible]托認爲完全的中央[illegible]是沒有效率的。狄[illegible]許工人參加管理。工[illegible]選舉的工人委員會[illegible]僱董事會的工作，[illegible]經理以管理這些工[illegible]嚴格的中央設計被[illegible]了，一個自由市撓[illegible]發展。最後，經濟[illegible]革，引致改變南斯[illegible]政治及文化生活的[illegible]。[illegible]期較大的改革計劃[illegible]人是吉拉斯，他最[illegible]外國記者說：「我[illegible]自我管理不能夠與[illegible]權力平衡發展。沒[illegible]多的政治自由」它[illegible]有效的推行。吉[illegible]曾坐牢九年。但迄[illegible]九六六年他獲釋時[illegible]南斯拉夫遂成了樂[illegible]都他的傷的。秘密[illegible]的種力已經消滅了[illegible]除了向作爲一個制[illegible]共產主義挑戰的批[illegible]托或猜測他的觀承[illegible]外，報紙基本上是[illegible]的。今天，西方時[illegible]常流行，在伯爾格[illegible]的街道上，密實大[illegible]長褲，與天鑄就禪[illegible]皮短褲，觸目皆是[illegible]樣普通的是「的士[illegible]」和裸體照片雜誌[illegible]體和裸體的「毛髮[illegible]，在伯爾格萊德上[illegible]而且班政家特拉洛[illegible]在準備上演未經檢[illegible]「嗅！加爾各答！[illegible]斯拉夫仍然有嚴重[illegible]難問題，顯着的是[illegible]的通貨膨脹，以及[illegible]人恐怕狄托一旦逝[illegible]他已七十八歲）[illegible]繼承人很難使國家[illegible]統一。現在也間歐[illegible]復獨裁的方法。甚[illegible]此，東歐人就及到[illegible]拉夫去旅行，都訴[illegible]外國去」。[illegible]歐人知道，莫斯科[illegible]止他們進行任何像[illegible]斯拉夫實行的改革[illegible]過，制止改革，蘇[illegible]負擔一筆重大的政[illegible]用。事實上，它增[illegible]那些引致波蘭危機[illegible]發局勢，而那些反[illegible]在整個東方集團都[illegible]得到的。（下）

東柏林地下公路頗壯觀

懷念愈久愈厲害
仇恨心常製造流血
傘兵華爾克，因憤恨越共殺死他的兄弟，兩次假冒軍人返越南前線，射殺越共。

男護士麥基在一條英國小巷走過，一壁走路，一壁想着其他的事情，冷不提防的，一個女人從她的家跑出來，把一桶水潑在他身上。麥基所不知的，卻是他在較早些時駕車駛過一個小沼，把水濺濕了兩美斯夫人。她祇是報復而已。

麥基算是好運氣的。人們記着報仇，時常會弄出流血事件。他們對於眞的或幻想的仇恨，懷念愈久，結果將會更厲害。

洛杉磯推銷員克朗比，懷恨凡廿四年。後來，他步入加州奧克蘭的一間律師事務所，拔出左輪槍，向希德布蘭律師的左膝發射。那個受傷的人喊道：「你射傷我。」克朗比道：「不錯，我射傷你，我要你的左膝，一如我的自一九三九年以來的模樣。」那年，克朗比在火車意外事件中受傷。希德布蘭律師替他爭取了三萬元賠償，但未能勸使法官讓克朗比選擇一個收費昂貴的專家來替他施手術。鐵路公司因此節省醫藥費，結果，克朗比的膝非常疼痛——他懷恨在心。最初，他原想射擊那醫生，但醫生逝世。那法官也死了。因此，他的報仇對象祇得這位律師。

報仇的人，有時會有離奇的遭遇。美國傘兵華爾克對北越軍和美軍報仇。本年初，當他企圖再參軍後，但因他是一個獨子，軍部不敢錄他。返抵德薩斯家鄉，他穿着他的舊軍服，重返遠東。在貴州的西孩堡，他被拘捕，被拘未經批准而擅穿軍服，並且判入獄六個月。他服刑期滿獲釋後，再度前往越南，這回穿着平民衣服出發。在西貢，他買了一套軍服，來福槍和手榴彈，然後到柬埔寨去。在柬埔寨，他爬近一個共產黨機關槍巢，拋擲了三枚手榴彈，殺死了四個北越士兵。他後來被美軍俘獲——再度被判入獄，犯的又是擅穿軍服罪。但高級軍官們對他是寬大的——因爲他們知道，他對共產黨殺死了他的兄弟怎樣感想。

關於報仇，婦女比男人更富有幻想力。典型的是伯明罕的休斯夫人。她對於把她的姓名剔除於病人名單的那位醫生懷恨在心。她在他的花園牆上塗寫輕罵，把腰錫罐拋擲在他的汽車小徑，在他的診所張貼聲稱指爲色狼。利登他的住宅出售的廣告，在當地報紙發表他逝世的訃音，早午晚不停的打電話騷擾他，並用鏈子鎖着他的花園閘門。當他出診，她尾[illegible]着他。凡此經過了兩年，直至這[illegible]生在法庭起訴她爲止。

如果以爲婦[illegible]也不會採用暴力，那就錯了[illegible]丹麥漁民阿塞爾森，遺棄他的[illegible]蓮德而與另一個女人結婚。蓮[illegible]八個魚類包裝工廠的工友，在[illegible]室外等着。婚禮完畢，她們衛[illegible]毆打新郎。他受重傷，要在醫[illegible]幾個星期。

但蓮德和她[illegible]友，沒有埃及人華拉那樣做得[illegible]。他對那誘使他的十五歲女[illegible]孕的沙伊亞德非常憤恨。華拉[illegible]個園丁，磨利了用來刈草的鐮刀[illegible]去找沙伊亞德。鐮刀一揮，他[illegible]個青年的父親有喪明之痛。

還有費令格[illegible]。他駕駛汽車到加州聖狄哥附近的一間車房去添油。費令格是口吃[illegible]的，但車房的侍應也是口吃的。[illegible]了口吃的對話後，費令格以爲那[illegible]應生仿他、嘲笑他，立即從汽車[illegible]出獵槍，向着俯伏添油的侍應[illegible]發射。後來，他知道了眞相[illegible]，費令格很後悔，但那侍應的腎[illegible]有三十八粒散沙了。

分類廣告（啟事）

司徒氏宗親會舉行掃墓通告

友聯公司 鳴謝

鳴謝南海沙頭同鄉會

僑港南海同鄉會有限公司 鳴謝

啟事 翠明

梅氏省墓
梅大伯公香港仔墳墓准于清明節（四月五號）正午拜祭凡我宗親請依時到祭　值理啟

領長壽金

天德聖教從善佛堂教友親屬互助福組公告

聯合鳴謝

領帛金

附發殮儀代金

（搬運）

安全搬屋公司

大新搬屋

（醫藥）

婦科 余慧文

丁進

胃病虧損 神經衰弱

鄺國材 內外科 奇難雜症 民間頑疾

男性之敵 少腹虧

痔 女醫李蓮寶

尿道炎 毒症 錢茂生

聶高元 病救星

美德容整容所 眼皮 隆鼻 狐臭 疤痕

腸氣 許仲濤

胃病專家 竹林氏

虫

男虛 人弱 謝金石

岑國良 耳 鼻 喉

頸癧 徹底內消

黃標 專治腰病

百年老牌 大佛 腸胃丸

岑子良 胃

鼻 程普德

痔瘡

婦科 李冰妍

麗宮

今天五場 請早

歐洲公司 警匪鬥智 巨片

硬碰硬！惡鬥惡！

大盜智多星

七彩 闊幕

「江湖龍虎鬥」男主角 尚保羅貝蒙多 主演

CRIMINAL FACE

明晚十一點半優先獻映一場

女監房

金漢 林嘉 領銜主演

邵氏 傳奇 性感 彩色 巨片

LONG ROAD TO FREEDOM

井上梅次 邵仁枚

SHAW SCOPE

京都 樂聲 金冠

今天五場獻映

歐洲公司 風趣大喜劇

歐洲首席諧星 路易迪芬尼大放笑彈

英俊小生 奧利化迪芬尼 父子初次主演 夥美艷星群聯合演出

神態緊張，動作怪，你想唔笑，都幾難。兒童的開心藥

THE ONE MAN BAND

七彩闊幕

看電影是最高娛樂享受！看本片能令你笑一大場！

恒星樂宮

今天獻映

清幽唯美 愛情詩篇 抒情妙品

幽草 "Zita"

沙丘之女後又一非凡貢獻

芳草幽幽春發 少女一夜變成人

七彩清麗 青年男女不可不看 兒童不宜

新潮玉女 鍾妮嬋嘉絲

今起訂座

歐德禮娛樂公司發行

和路迪士尼

輕鬆諧趣歌唱巨片

歌曲悅耳！故事幽默！景色悅人！

WALT DISNEY THE ONE AND ONLY GENUINE, ORIGINAL FAMILY BAND

老幼咸宜，復活節最佳片！

仙樂飄飄合家歡

特藝七彩

最富人情味！最動人心弦！

明晚午夜場

十一點半獻映

正宗丹麥巨片

全部七彩 美高梅公司發行

兒童不宜觀看

新都 國英 京華 樂聲 舞台 都 英 新民 太平 安樂

全部絕早 爆場

最長的約會

導演 張佩成

李麗華 柯俊雄 李司祺

步步驚心 殺機四伏 陣陣疑雲 奇峯突出

國聯公司出品

明天午夜場

聯邦公司

千奇百怪 曲折緊張 俠義巨片

特技稀奇 武功猛烈 打鬥無敵

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 寶石 龍城 金陵

八大影院 明晚十一時半一併獻映

武俠影后 上官靈鳳 領銜主演

韓湘琴 客串主演

田鵬 領銜主演

兒童不宜觀看

今天五場獻映

白賴仁基夫 代表佳作

逃亡工具無所不備 逃亡計全部妙出！

「龍虎榜」姊妹作

THE McKENZIE BREAK

每天五場 十二點半 兩點半 五點 七點半 九點半

哥倫比亞發行 蘇聯戰爭巨片！

優待觀眾 不加座價 七彩瑰麗

THE GREAT BATTLE

今晚午夜場

麗宮 今天五場

歐洲公司 警匪鬥智彩片

大盜智多星

尚保羅貝蒙多 主演

紐約 大世界 今天仍映

艾雯芬芝 主演

DOLLS OF LUST

不日獻映 金像佳片 戲王之王

明晚午夜場 愛愛愛

每天五場

今天四場

幽草

今天四場

樊梨花

白鳳 岳陽 崔福生

移山倒海

今天四場

好色之徒

今天四場

鬼上身

大映公司 詭異鬼怪片王

十萬金山

今天五場

明晚午夜場

新作品 狂飆飛車黨

活地史托 李安納曼 聯合主演

預售三天

CHUCK MULL

今天四場

昨滿今續映

七彩 巨片

申樂 文姬 金廷 主演

淚的小雨

今天全綫獻映

阿路拔芬尼 阿歷堅尼斯

榮獲四項金像巨獎

SCROOGE

今天四場獻映

清幽唯美 愛情詩篇 抒情妙品

今天五場盛大獻映

歐洲公司 風趣香艷 滑稽招笑 復活節最 佳喜劇

首席諧星 路易迪芬尼 大放笑彈

成人的大笑片

兒童的開心藥

神態緊張 動作怪 你想唔笑 都幾難

金都 七彩 闊幕

今天五場盛大獻映

美高梅公司 發行 千萬元 七彩 巨構

孤寒財主

阿路拔芬尼 阿歷堅尼斯

在美國映 破一切 賣座紀錄

SCROOGE

首輪五場獻映

新世界 發行 大膽 肉感 驚險 巨片

法蘭 嘉寶 施露

兒童不宜

今天 請早

豪華 快樂 五天 五場

金門 四場

兒童不宜

明晚豪華快樂加開午夜場

英俊巨星 羅拔列福 羅蘭赫頓 合演

電影國際公司 香艷肉感彩片

今天五場

樊梨花

白鳳 岳陽 崔福生

移山倒海

今天五場

邵氏 有血有淚 文藝

新啞吧與娘

凌波 金峰 張佩山 主演

今天四場

七彩 奇情 巨片

最長的約會

李麗華 柯俊雄 李司祺 主演

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字廿四 每天二元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

(一) 辦事部中區利源東街八號地下 電話：二式五四五九·二式五一三八
(二) 灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三七·七零七八
(三) 彌敦道壹零零號美東大廈式零壹室生記租務處
(四) 旺角彌敦道七五六號地下(近太子道口)
(五) 油麻地上海街三壹九號老實公司
(六) 九龍城周生生金行(太子道四三式號)
(七) 青山道周生生金行(青山道三六式號)
(八) 油麻地周生生金行分行(彌敦道式零壹號)
(九) 旺角周生生金行(上海街六三壹至六三三號)
(十) 深水埗周生生金行(大埔道四七號)
(十一) 佐敦道周生生金行(佐敦道四七號L)
(十二) 紅磡周生生金行(蕪湖街九十九至壹零壹號)
(十三) 荃灣周生生金行荃灣分行(荃灣青山道)
(十四) 元朗周生生金行(大馬路壹號E)

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據前到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔：167 168 169 171 176 177 178 185 187 189 193 199 200 203 222 224 225 226 227 228 236

(租售)

土瓜灣 高息舖位廈樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

樓宇出售 京街可作全幢寫字樓用油麻地三千餘尺，一七〇永安吉利公司電K六積南

洋樓廉售 光明街一房一廳實用面積有百餘尺交吉，請電K八三七二治

唐樓吉售 紅磡宅舖每日上午十時至下午四時與住客接洽

唐樓出售 各行子石道三千尺交吉上午至九龍城10至12時治

單邊旺舖 快速商業各行開設交通先生得意上街接洽 址45號 A合售租

旺樓廉售 觀塘67號相宜上午分地段本近太12子出售 C座道數交 面迎參價

地產廉售 大道觀林73號花住宅二八七六成73號 一〇工A地廠地 約用公大辦道近

唐樓吉售 向南一四房 鴻運街五號 七期六開 通成 太入伙 合治

三房兩廳 旺角太子道66號 C座 長期 新型租售 英皇道 K八九三八

單邊樓售 紅磡大廈 六樓 四百餘尺交吉 H座 東南 分期 電K三三三一 李

高尚住宅 官塘交室七年 一廳三房 一水電 一浴 41號 出售 二六洽 K七 加傢俬 六地 五租廿

高尚唐樓 九龍入伙 建築 完成 街 80號 即面 82號 三中環大 住四 房料 一 即 買

商業樓宇 九龍荔枝角道102號 成期付旺地 中環利心街 商業 期便款 金橋建業 有限公司 K七一一六三五七二九六

新蒲崗 啓德工業大廈二樓壹萬至萬叁餘尺交吉有專用樓梯可作貨倉用請電 K 210787

荔枝角道72至74號 官塘道303至309號 六層唐樓·三萬餘元起·分層出售 洗衣街179號地下連閣樓三千餘尺租售均可 請駕臨地盤辦事處洽購 建煌置業建築公司 K819511 K931247

洛克道402—404及252號

汀九灣11咪泳場

叁萬餘元 即任即收租
尚餘數層 兩層花園洋樓
H244628 H245512

吉廠屋售 村大磡 觀園七百餘尺 另二樓 向南 水廁 電話九二八四六 餘

舊樓出售 旺角上海街二七〇全座 三〇六九七 年期長久 合適 電話

(招租)(香港)

全層向海銅鑼灣 九龍有樓大邊對公園四一鳳莊伙，無電梯，近夾房，成大廳...

中環分層 砵甸乍街33號 工廠新樓 四百呎出租 電話H五三六一

得利樓 洛克道三十九號三樓 租金全層面積五百餘尺 適合寫字樓及手工業 請到本大廈管理處

寫字樓廉租 中環士丹利街78號新旺興大廈二樓 每尺五百元 電話

吉樓出售 九龍紅磡六合街 A座 一千二百尺 單邊 電話

高尚洋樓 九龍太子道新式平面大廈 全入伙 天台 可大廳 八分期 電K等

交吉旺舖 道八八號 各市區出售 合付 K 681123

土瓜灣 招租廠 落山道一〇八號志昌工業大廈一樓 即入伙 隨到看洽 電話H四四二二七六 H四四二二七六

靚住宅樓出租 近太子道144號 向南單邊 梯水電俱全 請來參觀

尖沙咀光房 出租 職業女性 合身 電話 六一六一二〇 洽

寫字樓租 旺角彌敦道 全新寫字樓 電話K三〇七五八四 洽

八樓招租 深水埗青山道 C座八百餘尺 交通便利 電K八四九七 洽

(出讓)

塑膠廠廉讓 官塘 生財機器 齊全 有二千餘尺 可即開工 電話

鴿場出讓 土瓜灣 先生 黃某 ... 電話請急行找

(九龍)

寫字樓出租 中區高尚大廈 寫字樓 兩張 出租 二二〇二六有人 電H

新樓租售 元朗大馬路 同福大廈 七樓 六百餘尺 租售均可 電0.760959

唐樓旺舖 九龍城 下鄉道 新式三樓 租千伍佰 電K三五五三

廠房平租 新蒲崗 叁千尺 衣車 六部 上午至12時 電K八九七五七七

診所分租 旺角街口 九龍一號 上午至下午 電K八五八六

靚樓房租 南昌街 油麻地 單身女性 適合 電話

吉舖出租 九龍吉大街127號 有電話 請洽

新界樓屋 吉地平房 合作 一千尺 上水 電話

工廠招頂 九龍城 有機器 電話

石屋廉讓 建石屋 三百尺 電話

旺舖頂讓 現合作 生意 電話

紅牌轉讓 全新 力士 H 四二七 五千元 電話

二樓出讓 城市 四樓 電話

夜冷髮品廠

大批KK日本高級丹尼髮料 原庄頭車發家飛勝高 新電針油頭車車 旺角 25號 ... 23號

旺舖廉讓 士多 有牌 請電 K 二三五六七二洽

横門出讓 華街 七號 D 横門 出租 電話 K 昌山

(聘請)

青年兼職 女男 職業 四五時 電話

誠聘職員 本公司擴充業務 分行 增請男女職員 新 數名 優刻苦耐勞 九龍郵箱 K 3540

龍子行聘請 數名 英文 貨品 ...

請女助手 經驗 診所 電話

平安鐵器 招請 工程師

勞工手套 女工 皮元朗 大甲 電話

招請職員 外勤 經驗 九龍郵箱

誠聘職員 九龍 男女 文員 二名

九龍某大百貨公司 請聘會計 食堂 優先 ...

營業代表 保良 證明 文員 等

聘請教員 中學 數學 英文 電話H六〇五八

男女見習 公司 請 年17歲 電話 來23號

駐校教師 男性 大學 ... 請電

影相學徒 男 電話 月薪

男性什工 年 不限 九龍城 時間

請看護小孩 街坊 60號 電話

男性校工 九龍 中學 請電

時裝學徒 男 招 年十五 公司

三針半請 男女 工廠 花多

晚間兼職 設晚 部份 男女 業 請

東陽廠 新蒲崗大有街卅六號 華興大廈六樓B座

招請學徒 電化 工業 五金 此項 前途 ...

聘醫院員工 ① 女護士 ② 診所 ...

聘女文員 請 會計 ...

裝璜學徒 利18歲 ...

高薪聘請 九龍 職 ...

餐廳女職 銀 元 ...

聘會計 男女 不拘 ...

聘請教師 科學 ...

請女售貨員 年18至 ...

新高女訪問員

招請職員 公司 ...

聘高級文員 有經驗 ...

聘請校工 某中校 ...

單車送貨 聘請 ...

(待聘)

聘請什工 工資 ...

會計報稅 有經驗 ...

報稅理數

市民秘書 中英翻譯 物業退稅 理帳報稅 入稟答辯 九龍彌敦道五四四號五

女司機待聘

帳稅 會計 誠信

港九劉君

(徵求)

徵舊電視 高價收購

徵女友 有 ...

徵男伴侶

廣東中醫

誠徵女友

徵求人才

良友婚姻服務公司 政府註冊 ... 九龍旺角 K 94213

誠徵伙頭

誠徵女友

(尋訪)

尋人啓事 花

尋李中興

尋林麗華 林麗華：了你去年李文會一大女我，知你已與我李仁速來之半

(遺失)

遺失聲明 保險

遺失 報

遺失聲明 本人 ...

遺失聲明

遺失圖章

(商業)

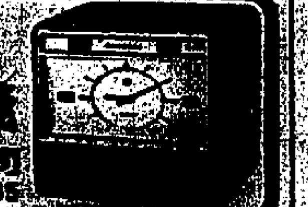
遺失聲明 特此聲明作廢

美國加拿大移民就業留升學 星馬泰英國印尼越南台灣 日本簽證
各地來港過境逗留與合法延期居留代售特價機票暨中英護照中
歐亞非公司 請九龍彌敦道旺角康創興銀行大廈六樓601室 (電梯按5) 電K844790 香港代理處電H447174

打字機 計數機 收銀機 理修 實買 H236495 日 909873夜

雪櫃噴油

雪櫃白鐵

完善牌工時鐘 總經理：捷昇公司 電K859728·K305685


越南印尼泰國 快証台証及入證 中華民國護照
航通旅行社 ①九龍旺角彌敦道創興銀行大廈六樓602室電話K847584 K308513 (電梯按5字) ② 香港永樂街128號五樓電H447173 售特價機票

比國臭丸 啞鈴 ...

專修電視 忠誠服務絕對可靠 K九三九七式三

代辦中華民國護照 特快越南簽證 最可靠不先收費最守時辦好簽證 九龍渡船街文苑樓六樓29號室 實信行旅行社K一八五六七二〇

油漆灰水

噴油雪櫃

又新狗場

修理電視 收錄音機安裝

Motor Block Compressor 電卜洛 起重機 新舊 風機 H-799570 K-651884

專修 美國 德國 各代理 修理 ... K-856219洽

越南印尼 特快各國簽證收費特廉 台灣復活節環島渡假團 海華旅運社主辦 大道中74號皇后大廈八〇七室 電話：H229339·H245296

冷氣雪櫃 買賣 修理

打字機60元

新亞電視 服務公司

中英打字油印 旺角皇后大廈八上

修理買賣打字機

中英打字

金吊桶

午餐盒供應

電視 精修一切彩色黑白電視 專家到府保用保證滿意 立信電視公司H464222

廣告美術 設計畫師

(汽車)

專除煙漬·潔白牙齒 各大藥房 均有代售

舊車可交換

私家咪拿

平到你怕 特價 ...

五天 平治	1950	
房車	1650	
...	...	

立信會計專科學校 (招生)
招四月份中英文部日夜班新生
簿記·會計·成本會計·珠算
香港稅例·公司會計·審計學
考LCC各級證書 監督兼校長：倪希明
銅鑼灣啓超道4—6號近京華戲院 電話767456

東亞英專會話學校 英文專修早午晚班即招新生 英語會話及拼音班同時招生 西洋菜街180旺角道18—20號 捷利大廈二·三樓 九龍旺角彌敦道684號三樓 K842465 K946958

九龍日語學院 高橋一郎

氣功 太極內功拳

太極拳 譚潤明太極學院招生 太極內功·太極散手·健身自衛·三月速成招男女生·早午晚三班·地點：九龍碼頭涌道70號七樓·電話：625191·640579

世界打字社 打字

英婦 全校冷氣·招日夜新班 旺角彌敦道609新興大廈(電梯按2字) 初中高級

香港商業管理學校 日文·英語會話·法文·電腦全科 航空地勤·簿記·速記·打字信札 國語德文·西班牙文·GCE英文·出入口文員 英國劍橋大學英文文憑班·英文專科P4—F6

速成商業學校 彌敦道717號旺角道口 八達樓三樓 K945543 簿記·打字·珠算·信札·CIF 考LCC, PITMAN試

英國中西烹飪學院 本院重金禮聘影占生、吳枝兩位中西菜名廚師担任出品廚師 速成訓練班及酒吧配酒全科 附設家庭婦女菜班 九龍新蒲崗址大埔道拾號十四樓電話K816484 監督梅星婉芬

會計速成

染玉

英婦主理 帶聲人

航海電報

青年會

HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專 彩色電視及無線電各科 即招日夜新班男女生·四月二日開課 軒尼詩道439號·電話：762071·779021

速成商業學校 早午晚班招生 LCC. PITMAN試 K945543

尖沙咀會計夜班 油麻地

女教兼職 五九下 ...

電視專科

船廠技術工程 輪圖 甲 乙 丙 ...

香港聯邦商科外文學校 中文簿記、會計、信札、C.I.F、打字、英文會話、日文、法文。地址：旺角彌敦道687—689號三樓 電話：K945747

香港工科學校旺角分校 招生 新班4月6日開課 電機工程 冷氣工程 電視修理 電器 無線電 航海 計則 建築 室內設計 廣告設計 工廠管理 公務 機械繪圖

攝影全科

嶺南燒臘烹飪學院 九龍旺角長旺道19號長發大廈式樓F座·本院由經驗豐富業師傅主理教授出國實用技能 燒烤 臘味 中菜 點心 鹵味 函索簡章即寄

法文德文

英文簿記 日語 稅務 會計 翻譯 實例

華聯書院 半費各卌名

學 九龍 K949463

教授英人

強身術 秘傳 ...

會話英人 分組 個別 電授 英數 H779480

打字全科一全部新機·四十元學到畢業
英語拼音——月速成章氏及國際音標
珠算全科—學費廿元包教晚·一月速成
TOEFL班 劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作、國文、俄文、拉丁文
香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科
倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計
電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班

英語會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記

(搬運)

國際電專 電報科 ... 生 技術班 4月2日開課

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英皇道25號H703722 金巴利道76號K680895
國語 英文 會話 打字 拼音 珠算
會話六級中英教師教授英文六級初學字母起 招收四月份早午晚各班新生

打字 必文考試中心 出入口全科 保證 ... 立案·香港商科語言學院·安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓·電856440

連日眞假彈紛擾下 主要物價幷無波動

金融糧食安定鋼鐵價反微順

貨運如常工商各業保持常態

【本報訊】小撮偏激分子，藉着反對增加水費，而在港九及新界各地亂放炸彈，雖然絕大多數是假的，但假假眞眞，已使社會秩序爲之擾亂，幸而各界居民對於此次事件認識較爲清楚，大家非常鎮定，工商各業所受影響，並不嚴重。

據記者調查所得：連日來各業廠家均照常開工，出入貨運亦如常，並未受到影響而停滯，各行商業夜市，雖然未受影響而比前較爲平淡，但各種主要物價，並無波動，與一九六七年動亂時情形，絕不相同。

以糧食而言，除了較爲主要之米市依然安定外，其他雜糧及副食品市價，亦未受到炸彈影響而起變化，間有因供求關係而起跌，則屬正常狀態，與炸彈事件無關，其他物價，亦無多大變動。

金融方面，始終安定如常，較爲敏感之股市，初時雖曾受到影響而一度跌價，但迅速即告回升，連房地產市亦漸復常態，置地股票且甚堅挺。銀行存欵有增無減，出入口押滙及一切貨欵業，均如常照辦。

說到鋼鐵市價，則不漲反順，據說由於出口不振，本銷方面與外貨競爭又烈，故其價難起，最主要之圓鐵，普通花式而不齊度者，每担降至四十一元，齊度者則降至四十四元，港製扁鐵每担四十三元，方鐵四十五元，角鐵及鋼窗料從担四十九元，均比前微跌。英歐方面最近開來之鐵料實盤，每噸亦降低半鎊，C·I·F·價每噸成卅二鎊半，本港拆出之舊船板，仍少見市，事實上因本港拆船業衰退，多月來很少現貨出售。

英鎊續縮歐金再起 金市美電美鈔均漲

金尾盤二九一·七五

【本報訊】昨日外國行情，金價方面：倫敦報三八·八七五美元（升），瑞士報三八·九五美元（升），巴黎報三九·一五美元（升）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊二·四一六八美元（縮），美國告老士報二·四一七二美元（縮）。

本港金市，昨日上午開市報二九二·〇，最高報二九二·一二五，最低報二九一·三七五，收市價二九一·七五；息價訂平算，上牌現貨交收共九千二百五十兩，公價定二九二·五〇。下午開市報二九一·七五，最高報二九一·八七五，最低報二九一·七五，收市價二九一·七五；整日波幅爲〇·七五元，前市尾盤爲二九一·三七五，與昨收市價比較漲幅爲〇·三七五元，金市走勢牛皮靠好。

美鈔扳好，大鈔報六·〇一五，普鈔報六·〇一〇；美電最高報六·〇二二五，最低報六·〇二〇〇；通天單最高報六·〇一六二五，最低報六·〇一三七五。台幣續見扳升，由一四·九五升至一五·〇；日元亦扳硬，大紙報一六一·六二五，細紙報一六一·六〇；泰幣報二八·四〇，星加坡紙報（大）一·九五九，（小）一·九五二；加拿大紙報（大）五·九四二五，（小）五·九三二五。

外國銀行需求少 活期折息無改變

【本報訊】本港銀行頭寸尚鬆，部份外國銀行爲應付出入口單需要，雖然仍有向同業借入，但昨日成交不多，故活期拆息，仍企住六厘半，並無改變。

每日股市

股市榮辱互見 置地股權仍暢

成交總值二千二百二十萬元

橡膠信託派中期息每股七角

【本報訊】昨日股市成交二千二百廿一萬元，交投比前市微縮，行情榮辱互見，但一般上落不大。恒生指數：香港報二一〇·三八，比前市之二一〇·八一，跌〇·四三。

聯合橡膠宣佈派中期息七角。

置地股權昨交投仍暢，最低一八·三元，最高一八·八元，香港以一八·五元最高價收市，價昇三角。此外，價昇者有：置地昇五角，和實昇三角，和記（優先股）昇一元，聯合汽水昇一角，美麗華酒店昇一角，鋼業昇五分，怡和昇二角半，南聯昇一角，會德豐昇一角，天星小輪昇一角。

價下跌者有：利獲家跌二角半，橡膠信託跌三角，連卡佛跌三角，太平洋跌二角，凱聯跌五分，太古實業跌一角，四海跌二分半，城市酒店跌四角，九龍燈跌二角半，遠東跌一角，海港跌五分，港機工程跌五角，電話跌四角，大酒店跌三角，電話（股權）跌一角半，滙豐跌一元，（英倫登記）跌二元，和記跌二角。

昨日成交總值二千二百二十一萬元。計香港交易所佔八百零五萬元，金銀証券交易所佔三百三十八萬元，遠東交易所佔一千零七十八萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一七二·〇〇	一七三·〇〇	一七三·〇〇
（英倫登記）	一六四·〇〇	一六六·〇〇	一六四·〇〇
會德豐	一四·二〇	一四·二〇	一四·二〇
均益倉	四〇·七五	四〇·七五	四〇·七五
九龍倉	三二·五〇	三二·七五	三二·五〇
太古船塢	七九·〇〇	七九·五〇	七九·〇〇
黃埔船塢	一一·一〇	一一·三〇	一一·一〇
置地（除各項）	九九·〇〇	九九·〇〇	九八·五〇
（股權）	一八·五〇	一八·八〇	一八·三〇
信託（除息）	二·六五	二·七〇	二·六五
聯邦地產	一·六四	一·六四	一·六四
壽德隆	四·二〇	四·二〇	四·二〇
保華	六·二五	六·二五	六·二五
四海地產	四·〇亖	四·〇亖	四·〇亖
鋼業	七·四〇	七·四五	七·三五
港機工程	八八·五〇	八九·〇〇	八八·五〇
大酒店（除各項）	二七·四〇	二七·四〇	二七·四〇
凱聯酒店	七·九〇	八·〇〇	七·九〇
永高酒店	一〇·八〇	一〇·九〇	一〇·八〇
美麗華酒店	一〇·二〇	一〇·二〇	一〇·二〇
城市酒店	二三·五〇	二三·五〇	二三·五〇
帝國酒店	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇
海港	七·七〇	七·七五	七·七〇
油蔴地小輪	六六·五〇	六六·五〇	六六·五〇
香港燈（除息）	二三·六〇	二三·七〇	二三·六〇
天星小輪	一五·五〇	一五·五〇	一五·五〇
九龍燈	三五·七五	三六·〇〇	三五·七五
澳門燈	七·四〇	七·四〇	七·四〇
電話（除各項）	二五·五〇	二五·八〇	二五·四〇
（股權）	六·二五	六·五〇	六·二五
電車	一四·四〇	一四·四〇	一四·三〇
九巴	三八·七五	三八·七五	三八·七五
先施	一二·二〇	一二·二〇	一二·二〇
大新	五·〇〇	五·〇〇	五·〇〇
連卡佛	二七·二〇	二八·一〇	二七·二〇
和記企業	二〇·四〇	二〇·六〇	二〇·四〇
（優先股）	一二九·〇〇	一二九·〇〇	一二九·〇〇
生力啤	七五·〇〇	七五·〇〇	七五·〇〇
和實（除各項）	五·九〇	五·九〇	五·八〇
怡和	三三·二五	三三·二五	三三·二五
隆豐（除息）	四·三亖	四·三亖	四·三亖
新英華	三·五〇	三·五〇	三·五〇
聯合汽水	七·六〇	七·六〇	七·五五
屈臣氏	一〇二·〇〇	一〇二·〇〇	一〇一·〇〇
信昌	六·四〇	六·四〇	六·四〇
太古實業	一四·四〇	一四·四〇	一四·三〇
遠東	一三·五〇	一三·六〇	一三·五〇
牛奶	六一·五〇	六一·五〇	六一·五〇
利獲家	三五·二五	三五·二五	三五·〇〇
渣華干蘇	一·〇五	一·〇五	一·〇五
橡膠信託	一一·〇〇	一一·一〇	一一·〇〇
太平洋	六·四〇	六·五五	六·四〇
會德豐紡織（除息）	七·七五	七·七五	七·七五
南豐紗廠	五·一〇	五·一〇	五·〇五
南聯	一五·四〇	一五·四〇	一五·四〇

（上表行情，係以香港証券交易所，金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）。

西北歐商訂購冬衣 最近來單又告回增

各廠接單排期至九月

【本報訊】西北歐國家商人向港訂購冬季銷售的成衣，最近復轉活躍，新訂單寄港又告增加，交貨排期遠至九月。西北歐商訂購回增，正反映出港產成衣今多去銷前景樂觀。

據製衣業廠商消息：最近西北歐國家商人向港訂購冬季成衣，又轉活躍，新訂單寄港近日逐漸增加，現時西北歐商家向港訂購的冬季成衣，包括有化學纖維成衣和棉質成衣等，化學纖維質成衣主要爲太空樓、卡曲、外套、女裝大樓、女裝裙及童裝等，這些卡曲，外套主要係用防水尼龍質、靈布、光面假皮及毛裡等做料子，特別係光面假皮毛領的卡曲和女裝樓，來單相當大宗。至於棉質成衣主要爲牛仔褲、牛仔布外套、燈心絨外套、毛布睡衣及毛布恤衫等。

現時廠家接入西北歐商家寄來的訂單，以西德商來單最爲大量，交貨期排至九月，此外荷蘭、比利時及盧森堡等國家寄來的訂單，也有增加。照目前西北歐商來單情形看來，今年冬季成衣去銷將會比去年增加，特別係對西德的去銷，又將繼續有大幅進展，一般而言，港製成衣去銷西北歐國家，前景仍然樂觀。

本港金鈔外幣行情表

四月一日（星期四）

（九九K金）	
開市	292.000
收市	291.750
最高	292.125
最低	291.375
（美鈔）	
大鈔	6.0150
普鈔	6.0100
（美電）	
最高	6.0225
最低	6.0200
（通天單）	
最高	6.01625
最低	6.01375
（日元）	
大紙（萬計）	161.625
細紙（萬計）	161.600

（雜幣）	
正鎊	14.43
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.745
加單	5.9525
加元（大）	5.9425
加元（小）	5.9325
菲幣（大）	0.8475
菲幣（小）	0.8425
大坡紙	1.959
細坡紙	1.952
新勞啤（百計）	48.00
葡幣（每元）	0.975
西德馬克（百計）	165.000
法國新法郎（百計）	108.25
瑞士新法郎（百計）	139.25
泰幣（百計）	28.40
台幣（千計）	150.50
新金邊（千計）	47.00
仰光（百計）	34.00
西貢紙（千計）	16.85

星膠市醒 價格轉穩

【本報訊】星洲樹膠市，由於買家喜行轉增，交投較前暢活，各貨成價亦呈正跌扳硬，一號烟膠四月份花貨，每公斤爲坡幣一〇六仙七五。

昨日星洲樹膠市，在買家購意增加下，交易情況較前略好，膠價於連日低跌後，昨呈正跌扳硬，一號烟膠四月份花貨包裝水價，買盤每公斤爲坡幣一〇六仙七五，實盤爲一〇七仙，五月份花貨實盤爲一〇八仙，普遍比前微升點五〇。

美股市普微漲 石油價格扳高

【紐約卅一日美聯社電】雖然買家對目前經濟情況及第一季盈賺的報告仍未清楚，但星期三市場的造價稍見扳升。

觀察家認爲，買家的興趣仍見樂觀。他們又謂，市場由於在第一季貿易報告陰影籠罩下，市場不可能再有任何重要的爆發性發展。因爲一般預料第一季的貿易報告是頗令人甚預美的。

由於利比亞附近石油紛爭已經解決，故此促成石油類股票造價扳高。

杜瓊斯卅種工業平均指數在收市時昇高點九九，成九百零四點卅七。觀察家認爲股市現在陷入無進展旋渦，但將會有進展的希望。成交總值爲一千七百六十一萬股，與昨成一千五百四十三萬股比較高出二百一十八萬股。

紐約證券交易所活躍股票的收市價：聯合公司，十二，德州海灣硫磺，卅一點六二五，亞克東方保險管理，六點二五，聯邦國民抵押，六十八點二五，嘉年車呔，廿點六二五，露華濃化粧品，七十二點八七五，保爾葛相機，九十一點五，愛色登國石油，十九點六二五，彭第電子器材，廿點五，馬德爾玩具，四十三點六二五，國際電話電報，五十九，聯摩麥基遜，廿一點二五，大學電腦，廿七點八七五，洛歇飛機，十一點五，納作石油，卅三點一二五。

米市企定 成五千包

【本報訊】米糧市仍然安穩，昨日正式開盤成交者五千餘包，其價無變，計泰國靑金瓜新大米每担成五十八元，靑變錦新大米六十一元，黃金鑊新大米六十元，靑發財米碌四十七元，靑玉米碌四十三元，黃登塔三號米五十二元半。美國紅桃蘇苗八十六元半。大陸油粘六十八元，西粘六十七元半，新華南粘七十三元，蕾華南粘六十七元。

泰國管制味精進口 柚木枋塊減出口稅

【本報訊】曼谷方面傳來消息：泰經濟部公佈：凡是根據海關入口稅則第廿九，二十三條所載的進口味精，今後必須獲得經濟部或經部授權的單位所核准才能進口，此即等於取消對上述貨品的過去通融原則。

又泰國務院例會，農業部報告稱：北欖坡民代乃威猜呈書，請求修正柚木輸出稅率，及火鋸公會請求改善對外輸出木材之困難問題。

此事經農業部會同有關單位研究後之結果，認爲對輸出柚木稅率不應修改，應照舊抽收百分之四十，至於角塊柚木及厚板柚木，其輸出稅可由百分之四十及百分之廿五，減存百分之十，而其他柚木板，可由百分之十五減存百分之十；甲耶麥木板，可由百分之十五減存百份之十。

德瑞外匯價 昨調整掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日西德馬克及法國法郎均見調整，計調整後之新滙率，均較前改低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨告微升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

西德馬克電滙賣出價無變動，仍爲一六七·一〇港元，買入價由一六五·一〇港元改爲一六五港元，即每百馬克較前少兌〇·一〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一一〇·一〇港元改爲一一〇港元，即每百法郎較前少兌〇·一〇港元，買入價無變動，仍爲一〇八·六〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·四一七〇美元改爲二·四一六八美元，即每英鎊較前少兌〇·〇〇〇二美元，買入價由二·四一七三美元改爲二·四一七〇美元，即每英鎊較前少兌〇·〇〇〇三美元。

日本商品期貨交易行情表

四月一日（星期四）下午　大亞投資公司供應

品目	節數	四月份	五月份	六月份	七月份	八月份	九月份
乾繭（前橋）	上日收盤	47.18	48.76	47.73	47.41	47.36	....
	第一節	46.83	48.35	47.18	46.98	47.08	47.00
	第二節	46.75	48.23	47.28	46.85	46.83	46.83
生絲（橫濱）	上日收盤	122.00	122.18	123.00	123.33	123.35	....
	第一節	121.01	121.41	122.48	122.83	122.83	122.46
	第二節	121.98	121.28	101.83	122.78	122.83	122.53
雷虹紗（東京）	上日收盤	3.43	3.52	3.59	3.60	3.61	....
	第一節	3.46	3.54	3.61	3.61	3.61	3.64
	第二節	3.58	3.55	3.60	3.62	3.63	3.63
棉紗（東京）	上日收盤	3.55	3.54	3.51	3.46	3.44	....
	第一節	3.53	3.53	3.50	3.46	3.44	3.44
	第二節	3.53	3.53	3.50	3.46	3.44	3.43
毛紗（東京）	上日收盤	17.83	17.40	17.16	17.11	17.18	....
	第一節	17.75	17.40	17.11	17.15	17.16	17.15
	第二節	17.78	17.38	17.11	17.11	17.18	17.08
紅豆（東京）	上日收盤	220.50	212.00	205.16	205.00	203.33	....
	第一節	....	....	....	....	....	....
	第二節	221.50	213.83	206.50	204.83	203.00	203.80
	第三節	221.50	213.66	206.00	204.83	203.00	203.83
白豆（東京）	上日收盤	105.16	107.00	....	....	....	....
	第一節	....	....	....	....	....	....
	第二節	104.83	106.83	106.66	....	....	....
	第三節	104.50	106.50	106.66	....	....	....
幼砂糖（東京）	上日收盤	1.88	1.91	1.94	1.95	1.95	....
	第一節	1.88	1.90	1.93	1.95	1.95	1.95
	第二節	1.86	1.89	1.93	1.94	1.95	1.94
粗砂糖（東京）	上日收盤	0.73	0.73	0.74	0.74	0.74	....
	第一節	0.73	0.73	0.73	0.73	0.74	0.74
	第二節	0.73	0.73	0.73	0.73	0.74	0.74

港產棉紗價格高昂 台灣快把紗銷量增

【本報訊】由於港產棉紗價格高昂，本港針織廠供應夏季本銷及輸往非洲的針織衣着品，採用快巴紗轉呈增加，目前快巴紗價格穩定，據紗商指稱：現在快巴紗價格比較棉紗廉宜，採用一部份棉紗混合一部份快巴紗織的夏季衣服，既可減輕成本，且交比較純棉紗針織衣服美觀，故此快巴紗銷量增加。

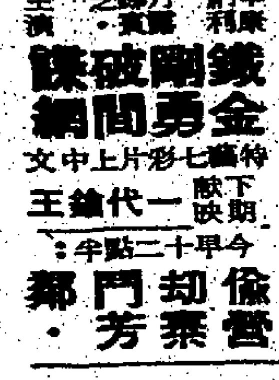
現時針織廠採用的快巴紗，以台陸產品爲主，二十支亞光眞珠牌每包七百八十元，鴛鴦牌及竹獅牌亞光每包亦爲七百八十元。卅支亞光眞珠牌每包八百六十元，亞光鴛鴦牌每包八百五十元。

紗商又稱：現時除了快巴紗銷量增加之外，尼龍紗及多乙酯混紗銷量也是增加的，但快巴紗與棉紗混合織成的針織衣服，是屬於下價貨，是屬於粗工品，但採用尼龍紗與多元酯混紡紗織成的針織衣服，是屬於精工品，是屬於上價貨。尤其是尼龍紗絲織成的貨品，出口及本銷都有相當價值，又有把尼龍紗與多酯混紡紗兩種混合織成的針織衣服，更是近年的新品種。

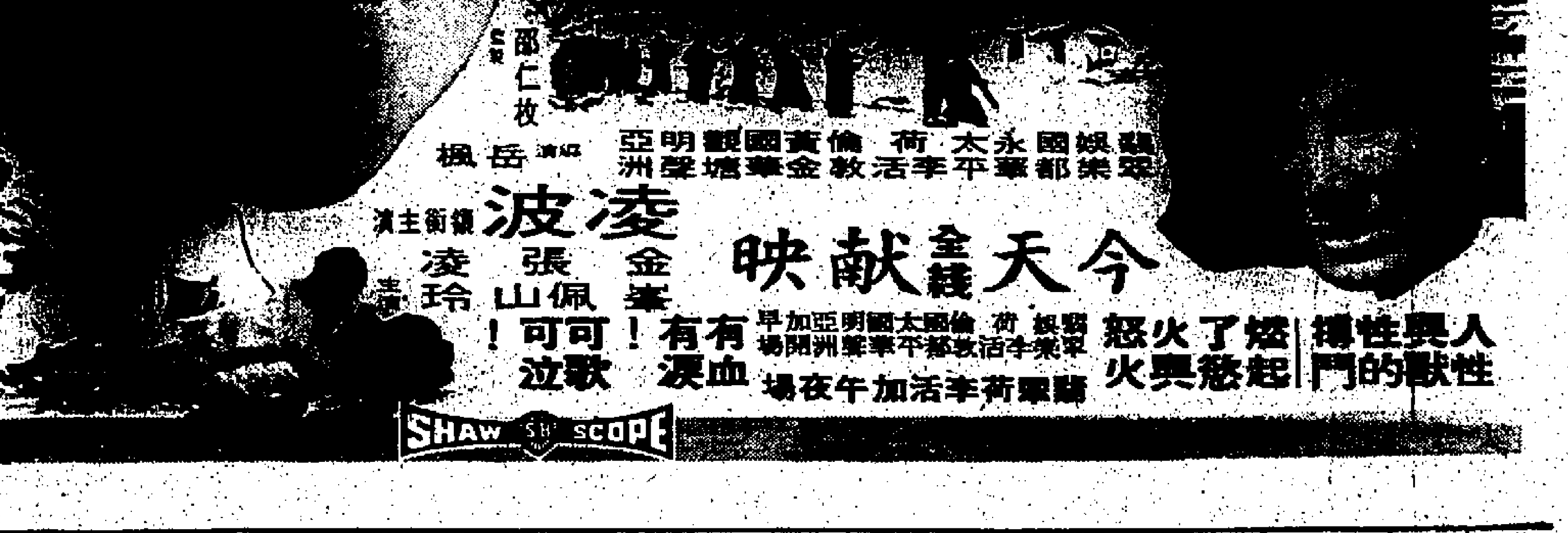
本報「馬經」版，由老溫主編，名家多人執筆，逢賽馬前一日及賽馬日出版，請讀者注意！

百樂 今天五場（加映十二點半）
歐洲公司製片 香肉感激張影片
摧花手
蘇絲簡杜主演
情節引人入勝 鏡頭香艷生活 色生香
百看不厭
下期又一巨片 鐵雄心

啓德遊樂場
一九七一年遠東首次出現 太空子母船
會合月球登陸遊戲
鑽石戲院·東南亞歌唱團



工商日報工商晚報分類小廣告，效力大，收費廉，電H七二九三零七或H七三零七零八接洽。



毒馬案証供多說不知情

控方証人陳郁 列爲敵對證人

辯方各大律師反對無效

【本報訊】騎師彭利來偕同馬伕及無牌醫生等六名男子被控毒馬案，主要證人林雲亮馬房副手王登平經過五天之作供後，至昨全部證供完畢，但第三名控方證人馬伕陳郁，在作供初時，主控疑其有事多推說不清楚，與其向警方所作供詞大不相同，因此，向庭請求將其列爲敵對證人，辯方大律師雖全體反對，但法官卒裁定接納控方所請。

因控方證供仍未完，今日繼續由證人馬伕陳郁出庭作供。

此案被告男子六人：㈠騎師彭利來，卅七歲，報稱公司董事：㈡張勇華，又名張仔，廿二歲，馬房助手：㈢鄧輔民，四十九歲，無牌醫生：㈣林旺輝，又名牛波，卅九歲，茶樓夥計：㈤陳鴻明，又名黑飛，十九歲，馬房助手：㈥姿譜權，又名細珠，廿一歲，馬伕。

六被告分別被控四項串謀毒馬迷罪名（已詳見前報）。

開庭後，繼續由林雲亮馬房助手王登平出庭接受代表第三被告辯護大律師胡國興盤問：「每逢馬匹於出賽前在馬場沙圈時候，有否給飼料或草與馬食？」答：「無。」問：「除了三餐餵飼料外，有沒有餵其他食物？這餐是在何時間？」答：「馬的飼料是糠，雜草及麥等混和一起，但有時也落些乾草碎葉以助其胃口，馬的三餐是有規定時間，但時間則各個馬房不同。」問：「馬是很喜歡食鮮草的？」答：「是」。問：「飼料在未給馬食前，有無先化驗過？」答：「沒有」。

問：「你曾供說謂在三月七日賽馬，當超駿出場而未開跑前，第三被告鄧輔民對你說：『你會見到這馬表面看來狀態很勇，但我以爲牠不能取勝呢，你隨後和鄧談數語便離開，是嗎？」答：「因爲較早時，次被告張勇華對我說過，謂鄧醫生叫佢去『杜』超駿，所以鄧這樣說，我便意會到是那麼一回事」。問：「這不過是你揣測？」答：「是。」問：「你又供說鄧曾告訴你謂有利不會贏，結果跑包尾而回，這場有利是由告格士策騎的，那麼，你是否認爲鄧所提及的馬，果然全部不能勝出？」答：「是。」

王登平接受盤問時揭露

彭利來贏幾十萬元

貼士僅二千坐騎被整蠱

問：「三月廿八日上午十時，你從朱寶明練馬師處獲悉飛艇有不妥而退出，是嗎？」答：「不祇朱告訴我，而我本人亦親上馬房看那馬。」問：「後來鄧電找你，而你乃告訴他飛艇不出，他聽了怎樣對你說？」答：「他說『是我叫人整嘅。』我說：『怎解咁大鑊？』他即這樣說：『那天彭利來買三穿四（按三穿四是投注方式，三月七日第六次賽馬第三天，彭勝出飛勁獨贏，派彩廿八元九角；三寶獨贏派彩四十八元九角及必圖利，獨贏派彩四十九元九角。）贏了幾十萬。（證人解釋「萬」者，即萬元。）祇俾得二千元與我，而我知道這場馬飛艇是有很大機會取勝，所以我整蠱下佢。』（等佢輸下。）」問：「你供說過飛艇原是一匹好馬？」答：「我說飛艇是一匹擅跑短途的靚馬，如途程適合，有機會取勝」。問：「那天飛艇退出，馬會獸醫有否將牠檢驗？」答：「是經過馬會獸醫檢驗過後才宣佈退出。」問：「你怎知牠是被『杜』？」答：「我當時親眼看到那馬情狀，而練馬師李殿林也說那馬健康一向正常，何以突然會這樣；同時張（即次被告）曾向我提過，故我乃懷疑是被人下藥去『杜』」。問：「你不是供說謂鄧醫生告訴你，這是沒法驗出的嗎？」答：「他是這樣講過，但我不是獸醫呢。」

問：「三月廿六晚，你赴薈華樓的宴會，主人是誰，何種性質？」答：「好似是老友關漢安請食晚飯，參加的包括練馬師朱寶明和本人外，還有其他朋友共廿名左右，分爲兩圍。」問：「這些朋友，是否鄧都相識，你怎知他會參加？」答：「我們這班人大家同是圈內好友。」問：「當晚你幾時抵達，有沒有飲酒？」答：「當日我從上水回來，覺頗疲倦，大約七時許至八時抵達，有飲酒。」問：「你是否好飲得，當晚你飲甚麼酒，何時埋席？」答：「我酒量不大，平時飲得一杯左右，不過看情形，有時會飲多些，那晚所飲的是拔蘭地，大約九時至九時半之間開席。」問：「在此之前，有個多鐘頭你做甚麼？」答：「我們傾談下馬經。」問：「你說鄧那時拉你到廁所門前，將一包東西給你，叫你去攪掂黑帶英雄，是否你記得這情形很清楚？」答：「這是在開席前正和友人傾談馬經時候，鄧埋來拉我到廁所門口，交我一包物，我欲拒絕，適有人入廁，我恐防我兩人拉拉扯扯情形，給人看見，所以順手放入袋中，出門時將之拋棄。」問：「你是否怕人見到那包物？」答：「在我印象中，這包嘢是犯法，所以有些心虛。」問：「何以會心怯呢。」答：「那叫我去做馬，而我則常勸人不可做馬，當然會驚喇。」問：「何以你不將那包嘢俾番鄧呢。」答：「我只須手袋了出門後將之拋却，以免和鄧大家推來推去，或在公衆地方發生爭執。」問：「週六那晚鄧曾電找你詢問，何以你要說謊謂黑帶英雄已『杜』咗。」答：「週五和週六兩天，鄧有電向我查問是否已『杜』咗，所以向鄧說謊，原因：㈠免致鄧再給他藥物去再『杜』；㈡恐防鄧會叫別人去『杜』那馬。」問：「當時幾時散席。」答：「大約十時四十五分。」問：「你住在那裏。」答：「跑馬地。」問：「你太太擁有的物業，即三層樓位於何處。」答：「在紅磡炮仗街。」問：「每月所收租值若干。」答：「九百元。」問：「是否每月由你去收租？」答：「我陪她到那裏，由她上樓收租，我在樓下等候。」問：「關於那說飛艇被『杜』事，你有否告訴彭利來？」答：「我沒有此義務，且大家都是老友，他們同事用他們自己去解決。」至是，大律師指證人因爲想洗脫其爲賊『杜』馬集團首腦關係，所以製造出這麼多證供出來，證人否

訊時候，你曾和一名江仔又名麵包江在法庭茶飲茶，專替一般團體做自助餐的，是否次被告張勇華的老友則不知，但知他亦識張，當日我和太太及兩名警探同桌飲茶，江仔行埋來，由於江仔以前是識羞顯，所以我問他有否和羞顯聯絡？江仔答沒有，後來談及張勇華，我說：他乃我的學生，今次在此受審，我亦覺難過，若不是朋友，則無所謂，上季我曾經勸告他多次不可『杜』馬，但他却說『要錢唔要命』，從此我就不理他了。」至是這主要証人歷時五天的証供全部完畢。

毒馬想贏反輸

藥丸用麵粉造

陳郁接受盤問時稱

控方第三名証人是馬伕陳郁說：現住在跑馬地藍塘道已婚馬會員工宿舍，在廣東省出生，一九四七年一月來港，同年五月入馬會做馬伕，先後由其照料的馬共四匹，其中一匹是名勝，屬林雲亮馬房，照料了三載，至一九六九年該馬死了，於是失業，但仍居於馬會宿舍，有時出替其他馬伕，有時去做搬運苦力散工，至去年八月十二日，他被派做新馬紅利是的馬伕，記得去年三月九日，他曾替人照料一枚獨秀那馬廿三天，他結識牛波（第四被告）是在一九六九年五月，至第五被告陳鴻明則說屬同事，雖然不同馬房，其自幼已看到他以至長大成人，但他不識亞馮、汪祥良、高佬鄧及亞森這些人，至仔仔是王小紅馬房馬伕，與他甚熟，因江仔和陳鴻明的子女俱就讀於馬會小學，故兩人當亦相識，去季賽馬第二、高雲、順利、女健兒、衆勝及靚女，俱屬林雲亮馬房，而靚女現在則已轉入吳志霖馬房，這些馬有否於去季第一次首天在第三天上陣，除記得高褒是有出賽之外，其他現不清楚，至再見因不屬於他的馬房，更茫無所知。

證人供至此，主控即向庭表示，謂證人所供與其向警方所作出供詞，大不相同，因此請庭將此一位證人列爲敵對證人，各被告的辯護大律師俱反對，李俊大律師更指出，證人曾謂因事隔多時，會不復記憶，這是很平常的事。法官乃諭暫退庭考慮十分鐘，及法官再出庭，即宣佈所裁定，謂法庭批准主控所請，將證人列爲敵對證人。

於是繼續由主控就證人向警方所作供詞，提出盤問：「數月前，亦即這案未開審前，你曾到警署作供，由李督辦錄下供詞，在供詞中，你說由你介紹一姓馮之男子與牛波即第四被告林旺輝認識，這是在何年？」答：「一九六九至七〇年。」問：「誰介紹你識姓馮之人？」答：「亞森。」問：「你介紹馮識牛波，有何目的？」答：「因想買賽馬貼士。」問：「想不止此？」答：「我未介紹馮與牛波相識前，將馮所講既與牛波知，牛波說他有些嘢俾馬食了便會贏，於是叫馮取來一試，後來馮先後給我三次藥，這些是藥丸，內有粉末，在去季賽馬首天，牛波叫我俾馮的藥丸與我馬房的賽賽馬第二及高雲食，這是經我們三人商議後，認爲有分頭，不料，這兩駒食後不獨不能贏，且輸到連位置也不保。至第二天牛波叫我給這些藥丸與我馬房的靚女食，但我因爲首次輸了，同時牛波亦告訴我，他也輸了千多元，因此我試拆開藥丸一看，發現那些粉末是麵粉，所以我告訴牛波，不要再受馮騙，至於再見，因不是我馬房的，故不清楚，女健兒雖屬於我的馬房，衆勝更是我打理，但已不記得有否俾藥丸與食，不過，記得牛波輸了這些馬兩天，第三天當然不會再做，而從此未見過馮了。」供至此，已下午五時，官諭押候今晨續訊。

三院新任總理就職

黃乾亨述工作綱要

【本報訊】新任東華三院辛亥年主席黃乾亨，昨在宣誓就職後致詞表示：三院今屆發展院務工作中，主要有：一、擴建東華手術室，以及在廣華籌建新廈以成立病理檢驗所，物理治療與職業訓練中心，以提高醫療服務；二、提高所屬中小學教育水準，計劃將兩間小學改全日制；三、籌建廣華殯儀館。

三院庚戌年及辛亥年總理交代及就職典禮，於昨日正午十二時舉行，典禮前依慣例由庚戌與辛亥年新舊任總理行相見禮以及分別向神農像致敬禮。在交代就職典禮中，由庚戌年主席李東海，報告一年來任內院務工作情形，繼由民政司何禮文分別頒發庚戌總理及顧問獎狀，關祖堯爵士主持辛亥年總理宣誓就職儀式後，致詞讚揚三院善業百年來成就，並勉全體總理繼往開來，啓後承先，爲東華三院第二個百年，作者成功的開始。隨爲辛亥年主席黃乾亨致詞，宣佈本屆八大項工作綱要，計包括：第一、發展及提高醫療服務；第二、擴展及提高該院的教育服務；第三、加強社會服務，包括籌建廣華殯儀館；第四、繼續發展本院安老院；完成戴麟趾安老院；第五、加強公共關係；第六、研究修訂內部規例；第七、院務開支實行開源節流，使善款收入，經費開支，均能作有計劃的運用；第八、退休福利金規程，提出新的和合理的辦法。

最後由庚戌年總理何世標致謝詞，禮成在禮堂大宴舍大堂舉行酒會，款待各界嘉賓。

參加典禮嘉賓有：民政司何禮文、兩局議員關祖堯爵士、馮秉芬爵士、簡悅強、唐炳源、胡百全、黃宣平、李樹培夫人、王澤森、利國偉、安子介、羅桂祥、社會福利署長魯佐之、工務司盧秉信、教育司簡寧、醫務衛生處長蔡永業、警務處長薛磯輔、新聞處長華德、副民政司黎福述、政務主任陳達光、副處長李渭洪、祁諾德、三院顧問鄧肇堅爵士、李耀祥博士、顏成坤、馮漢柱、歷屆主席總理各社團首長等千餘人。

三飛入屋圖劫

事主反抗夫婦受傷

【本報訊】三名飛型青年昨晨在九龍元洲街廉租屋一單位，企圖向戶主行劫，男女戶主均與之糾纏，故該三名青年空手而逃。男女戶主在糾纏間均告受傷。

據悉：該案在昨晨十時五十五分左右發生，三名青年企圖向元洲街廉租屋第八座二樓二四二號室的住客行劫，上址戶主叫胡鏡，卅九歲，與一妻五子同住。昨晨胡在家休息，至十時許仍未起床，胡妻突聞拍門聲，乃開門觀看，當被三名男子衝入戶內，以利器指嚇胡妻，並欲要綑縛她。胡妻乃與他們糾纏，胡被驚叫聲吵醒，乃起床與三名男子糾纏，但被人刺傷頸部。

三名男子因見屋內還有男性，且事已敗露，乃奪門而逃，胡財物無損失。

報警後，胡被人送往醫院救治。

江伯昭

鐵肺膠

專治肺弱

肺爲呼吸之器官，肺強者，則身體強健，呼吸暢通。肺弱者，經則常易傷風，常患咳嗽。重則氣喘氣促，呼吸困難或變成勞傷咳嗽，纏綿哮喘等症。「鐵肺膠」能強壯肺體，能抵抗上述諸病症發生。

三十餘年經驗效能

治先見血而後咳或先起咳而後見血之症。
治血後無咳而只見髓弱氣促不能任勞之症。
治血後無咳而只吐白痰之症。
治時愈時發之咳嗽，老人咳嗽及纏綿咳症。
治咳而胸痛，土高見氣喘及常易傷風。
治跌傷打傷操勞過度傷常見心胸痛氣頂咳嗽。
治因肺弱而起之哮喘。
凡患上述各病症者服江伯昭中醫製之「鐵肺膠」必奏十足妥痊。

總代理：大來行 電話：K [illegible] P.O.BOX K312

調景嶺棄屍案奇峯突出

已裁定表證成立六被告

律政司令撤銷控罪省釋

【本報訊】曾經轟動一時的調景嶺荒山棄屍案，現又有驚人發展，該早時由於一名黃振源之漁武師發現被殺斃命，在調景嶺地區共將其棄屍荒山，警方先後拘捕七名男子，曾解上南九龍法庭控以謀殺罪，其中六人經初級偵訊後裁定表面証據成立，另一人則証據不足獲釋，照通常程序，該案將解高院定讞。但至上週，「該案奇峯突出，六名被告早時被初級法庭裁定表証成立者却又突然獲釋，據悉是律政司在三月廿三日下令將其控罪撤銷。

據說：導致此案中六名被告獲釋的原因，是由於控方一名主要証人因事不能作証，大約由於控方目擊証人，不能充份証供之故，此說據稱爲官方正式証實，官方知証實律政司經於日前下令撤銷此案，六名被告人確已在週前獲釋，至於撤銷此案的理由，則不能披露。

調景嶺荒山棄屍案，是在去年十二月十七日發現，當時該屍是在調景嶺附近道叢林內，用棉胎包裹，外綑電線，屍體的傷痕累累。

該包裹首先由一名村婦步過公路時發現，回到道塘村告知村民，另一男村民按址前往現場察看，因從外表看到一隻人腳，乃立刻回到村裏，報告警方，由於死者並無任何証明文件，且面部模糊，故警方初時的偵查工作甚困難，但在兇案被發現後第八日，警方根據線報，先後拘捕五名涉嫌男子，稍後續拘兩名男子，並以謀殺罪名落案。

該七名被告是在去年十二月廿八日在觀塘裁判署第一次提堂，至今年二月廿六日，移南九龍裁判署作初級偵查，証供完畢，法官以部份証據不足，當庭釋放一人，其餘六人，則裁定表面証成立，將案轉解高院定讞。但豈料至上月廿三日，律政司突然下令將案撤銷，其原因耐人尋味。

本月五日清明節

交通採特別措施

【本報訊】新界方面，將於清明節日（四月五日）及隨後的星期日（四月十一日）實施特別交通措施，以保持交通流暢及減少擠迫。

警方發言人說：一如往年，在上述兩日內，每日由上午五時至下午五時和合石道將予封閉禁止行車。

大埔道介於林錦道至粉嶺迴旋處一段，在上述兩日內，每日由上午八時起至大約下午三時半止，將實施單程行車辦法，祇准車輛向北（向粉嶺）行駛。這項單程行車措施能否及時取銷，端視當時的交通情況而定。

此段大埔道，在該兩日內，每日由上午八時至下午五時，絕對禁止泊車及等候。

爲避免交通混亂，在四月五日及十一日兩日內，每日由上午八時至下午三時半由林錦道駛出大埔道的車輛，可能祇准向左轉，駛入大埔道。

大埔道大埔頭火車路與公路交叉點的交通燈，在該兩日內每日由上午八時至下午五時，將予關閉改由交通警員當值指揮交通。

沙田方面，在四月四日、五日、九日、十日、十一日及十二日期內，每日由上午八時至下午一時，該處之大埔道介於瀝源道與沙田支路一段，將實施單程行車，祇准向北（向沙田墟）行駛。

荃灣方面，通往荃灣墳場的通路將禁止行車。不過，在四月四日至七日期內，每日由上午八時起，德士古道南北兩邊行車路的兩旁，均禁止泊車，但需接受警察指示，同時在場的警方人員將視當時情況，決定是否嚴厲執行。

此項特別泊車安排，由荃錦公路向荃灣駛的車輛，當抵達荃錦路與青山道交界處時，由於該處正進行修路工程，故不准向右轉駛向青山區，所有擬北駛的車輛，必須先向左轉，沿青山道，駛入大河道，然後在近九咪石處再駛入青山道繼續向北行。

在上述各區的主要交通要衝，屆時均有警員當值，以協助駕車人士。

德明院校定期舉行作業展覽

【本報訊】本港德明院校，定本月九、十、十一日一連三天，在該校大禮堂舉行各科作業展覽會，把各學生作業成績，作公開展出，日來籌備工作，至爲積極。

該校校董會年來分別聘請各大學資深人士主管各科各部門學術與實驗，均有長足進步，而這次展覽會乃是把各科學業成績作一個總檢討，並藉此鼓勵學生們努力進取，用意甚善。

又該校音樂、舞蹈、體育等，亦有顯著成就，爲港九人士所熟悉，屆時將在大禮堂演奏，並附有操法、空手道、拳術、數學遊戲、燈謎競猜等精采節目，且即席由各班生臨場作理化、生物科實驗。校董會董事長陳實馨、校長鄭潤才博士，已柬邀各方人士屆時蒞臨參觀。

另悉：德明校友會有限公司第一屆理事，定於本月九日上午十時，在該校大禮堂舉行就職禮，由市政局議員胡鴻烈主持監誓，該會由鄭潤才博士任會長，甄德文任理事長。

黃大仙區建新市場

【本報訊】政府現計劃在黃大仙尚德街建築一座新市場，以便該區一帶居民採購糧食。該新市場將設有肉食檔廿六個，魚檔三十一個，雞鴨檔十九個，蔬菜與生果小型檔攤廿一及一百七十九個，並附有市場清潔及衛生方面之設施。

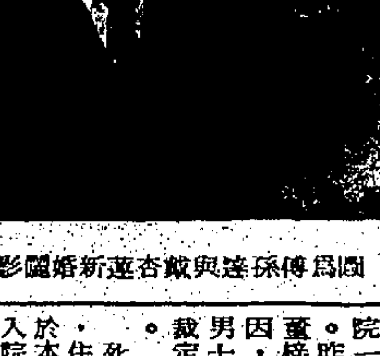
該市場天台將設有遊樂場，場內有各種遊戲設備，供新區兒童遊玩。

擬興建市場之地址，現有大量小販擺賣各種貨物，彼等將須遷離該處，以便建築新市場。但現已在該新區第七座對面設置臨時買物場，以便分配攤檔予有資格之小販。

新市場建成後，現時售賣街市物品如新鮮及凍藏肉類、魚、雞鴨、蔬菜及生菓等之小販，將給予機會在該市場獲得適當種類之攤檔，由此使其生活趨於合法而又安定。

傅孫達戴杏蓮結婚

香港英文虎報記者傅孫達，昨與戴杏蓮在銅鑼灣婚姻註冊署舉行婚禮。傅君服務新聞界多年，交遊廣濶，新娘曾任本港歐亞旅行社高職，郎才女貌，堪稱佳偶天成。日昨參加婚禮親友及本港中西報界友好甚衆。一對新人，婚後將飛台灣渡蜜月。



圖爲傅孫達與戴杏蓮新婚儷影

胡文釗在民政處月會

闡釋九巴服務情形

【本報訊】九龍巴士有限公司代表胡文釗，日前被邀出席旺角民政處月會，闡釋有關該公司各項事宜及措施，此項安排是循區內各社團所要求，俾各界人士得以瞭解目前九龍公共交通工具實際情況。

旺角民政主任林志劍指出：九龍巴士有限公司是半島及新界主要的公共交通工具之一，它的措施是與大部份市民關連相當密切。

胡氏首先強調：九巴公司設有特別部門來接受市民對公司所提供服務的意見，以便作改善服務的張本。

胡氏指出：該公司目前派出在九龍半島及新界行駛各款車輛約七百三十多部。行車路線共七十二條之多，其中九龍市區有五十七條，新界有十五條。每日平均搭客數家超過一百五十萬人次。

胡氏說：自去年開始，該公司加派新近裝置的新車百多輛爲市民服務，而目前尚有二百多輛在裝置中。如每逢假日派出旅遊式裝設車輛行駛佐敦道與沙田間，每隔二分半鐘開出一輛，搭客稱便。

胡氏又說：每條路線車輛的派出，絕對視乎實際需要而定。但在交通擠迫的時間內，車輛未能準時到站，這情形是無法控制的。

胡氏透露：在大角咀區將要完成的新旺角渡海碼頭，已有計劃作爲巴士總站，同時擬定有若干行車線路。

東華三院昨舉行辛亥年總理就職典禮。上圖爲辛亥年主席黃乾亨致詞，闡述今屆工作綱要。下圖爲新總理宣誓。上角爲行政局華人首席議員關祖堯爵士主持監誓後致詞。（本報記者梁三平攝）

伍華書院師生參觀本報

伍華英文書院F5年級學生五十餘人，由導師黃錦樺帶領前來本報參觀。由本報職員陪同參觀並講解編輯部、攝影部、排字部、資料室、機房等各部門工作情形。圖爲參觀後留影。

劫匪中槍斃命 裁定合法被殺

【本報訊】本年一月七日晚，在油麻地庇利金街發生之警匪槍戰，四名男子意圖行劫一間首飾工場，結果四名探員共發出七槍，其中一名男子，身中三槍，送院一個月後，不治斃命。昨於北九龍裁判署由董梓光法官執行研究死因，聆訊完畢，由三位男士組成之陪審團一致裁定死者在合法下被殺。

死者陳發，四十二歲，住石水渠街，無業，於本年一月七日，被送入院，至二月七日因傷口發炎斃命。

上水皮革廠 四十九間 年底他遷

【本報訊】新界上水區內四十九間皮革製造廠，因爲廠址依照批租條件，規定不能充作工業用途，其經營人已於昨日接獲通知，須於本年年底前結束有關業務。

市政事務署即將進行清理位於該區內的猄皮廠。此等猄皮廠因工廠所涉及製造皮革的業務，以致受到嚴重的染污。

新界民政署、勞工處及其他政府部門，將致力照顧受影響工廠的經營人及工人，協助解決他們日後的就業問題。

李靜波 立單負責專醫

哮喘斷根

哮喘暇咳氣管炎多時止時發無法斷根速來診治獨有秘方對症下藥即日止咳限日斷根決無虛言旺角彌敦道五九六號十二樓即中道右鄰至七時電話[illegible]

近期醫案
石絲眞哮喘三年1966醫斷根 橫頭磡15座236
陳錦嫦咳喘三年1967醫斷根 旺角艇戶10435Y
小梁寶哮喘四年醫斷根 石硤尾19座132
小童黃陳勉喘十二年醫斷根 住屋街178號二樓
梁滿寶哮喘五年1967醫斷根 [illegible]
蔡傳哮喘九年醫斷根 [illegible]
梁流哮喘廿年1968醫斷根 石硤尾第六座292

香港聯邦商科外文學校

招早、午、晚新班

科目：英語會話、拼音、日文、法文、德文、荷蘭文、國語、中英文速記會計、商業信扎、速記、洋行實務、打字、珠算、廣告畫等。

校址：九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美公司左鄰） 電話：K九四五七四七。

本校課程按英國標準，備考英國倫敦商會（L.C.C）必文學院、國際會計師學會、秘書學會証書試。

地利亞修女紀念學校通告

開設美孚新邨分校招生

爲便利北九龍區之學生起見，本校特於美孚新邨開設分校。新校校舍寬敞，備有戶外戶內運動場，各項設備現代化。茲由四月十三日至四月卅日，接受一九七一年度新生入學申請。

一、招收班級：亞士厘道正校：幼兒班90名，幼稚園低班90名，小學一年級90名

山林道分校：男生部F.1 135名 女生部F.1 135名（包括政府補助學位）

美孚新邨分校：小學部P.1—P.6 附設幼稚園初、中、高班 中學部F.1—F.4 分男女生部

二、申請手續：報名時必需帶備（一）出生紙或宜誓紙（二）最近成績表（三）二吋半身相片兩張（四）回郵信封一個（五）報名費二員

校址
九龍尖沙咀亞士厘道27號 電話：K六六九二四三
九龍尖沙咀山林道54號 電話：K六七四二三二
九龍荔枝角美孚新邨吉列徑T—15座三號 電話：K七一九一七一

（美孚新校臨時報名處：美孚新邨百老滙街2B一樓）

校監：J. W. EDMONDS

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE.MATHESON & CO.,LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥
"WYOMING"輪（經檀香山） 四月廿日到港廿一日開行
"COLORADO"輪（經檀香山） 五月三日到港四日開行

往：西雅圖、溫高華、開菲路及砵蘭
"ILLINOIS"輪 四月二日到港四日半夜開行
"M.M.DANT"輪 四月卅日到港五月一日開行

怡和有限公司船務部啓 電話：[illegible]

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD

東傑 往 比利士本、雪梨、墨爾砵 四月廿六日收貨 三十日開行
東雄 往 比利士本、雪梨、墨爾砵 五月廿六日收貨 三十日開行

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD

東月 往 神戶、大阪、橫濱、名古屋 四月八日收貨 九日開行

電話：香港228011 九龍940231 總經理怡和有限公司啓

談判賠償未獲協議
創興大樓住客今晨請願

【本報訊】西區創興大樓的住客代表經過多次透過街坊會的協助，與於大樓的大業主談判求賠償問題，現因雙方未能達成協議，談判宣告破裂。

該大樓的十一名住客代表及工商業單位代表將於今晨九時，前往各政府有關部門請願，要求當局對其以往所提交的請願書迅速給予答覆。此外，又要求迅速徙置該大樓的工商業單位住客，協助促使大業主給予補償。及要求政府補償大業主未能補足的餘額。

該等代表將乘坐一部旅遊巴士，分別向輔政司、徙置事務處、五人委員會、民政司署及向行政、立法兩局請願。」

據悉：創興大樓住客代表在二月中向大業主提出要求賠償，數額為住宅每呎十八元，商業單位每呎三十六元，床位每單位五百元，閣仔每呎十五元，並免租三個月。

越經折衷商討，雙方討價還價，終未達成協議。該等住客代表昨晚對記者表示：如今天的請願行動仍不能達到滿意解決的話，則住客代表可能會對大業主採取法律行動，並將會請革新會協助。

據悉：有關將創興大樓封閉為危樓的申請書，將於下月初開庭聆訊，如法庭批准申請的話，則於大樓亦會在下月初封閉。

黎敦義接長新界民政署表示
新界租借期雖快滿 發展計劃繼續施行

【本報訊】「為期一百年的新界租借期，至一九九七年便告結束，雖然距今祇有廿六年，但政府對於新界的發展全盤計劃，是不會因日子越縮越短而就擱下來……。」

這是黎敦義昨接任新界民政署長的首天，公開招待全港新聞界席上發表談話的一節。黎氏並說：所有發展各鄉區計劃，甚至開築水塘，都是為香港人設想，包括新界人在內。而有關發展新界的各項計劃，本人將會依照現時升任民政司的陸鼎堂先生所定下的綱本去做，例如建水塘（船灣淡水湖）、青山、沙田、荃灣、葵涌、青衣等地區。

黎氏對於新界人評議指政府不顧及他們的權益，所指者類多為田土政策的不公平，這是並不盡然者，因為那些滿足的地主們，是從不作聲的，祇有那些未滿足的人，就大叫大嚷。事實上政府是無法可令到每一個都感到滿足。好像農地換屋地，原則上仍維持五尺換二尺，而政府收用民地，乃是因為公共用途，收用私有農地的價值當然比較低，但有指責農屋補地價高昂，這一點，實在很難說，相反地，許多業主們，補價建成屋宇後，賺錢頗為豐厚，有關這些土地的爭論問題，本人將來會與新界鄉議局議員，共同研究，事實上，在新界的行政責任，最大者為田土問題。

黎氏說：政府在新界所施的公共建設，如開築道路、渠道、水利工程以至增設學校、醫療衛生，耗費浩繁，稅項收益，也須兼顧。

記者問及新界目前交通擠塞程度可怕，政府會顧及改善否？黎氏答說：交通擠迫情形，新界遠不及市區，新界的擠迫，祇在於週末假期，而且擠迫的時間，統計祇有數小時，若果全面改善，恐怕需費數千萬元，目前殊不化算。

黎氏接着說：就因為目前市區太過繁盛，人口與工業的轉移發展，皆計劃在新界，加上公共用途的建設，遂使各區理民官，都忙於着眼找尋可供運用的土地。例如葵涌方面，不祇土地已無可運用，就是急於建造的標準貨櫃碼頭，要找尋泥土，也感束手。

黎氏形容新界過去近十年，許多村落，仍以種稻為主，但現已改為飼養雞、豬、種植蔬菜，甚至有等鄉民，把田地改為魚塘，從事飼養各種淡水魚類。今天的新界，幾已由農業區變為工業區以至衛星城市，而今後的發展，更是方興未艾，遠景美麗，理所當然。

新界民政署長黎敦義，昨天就任，即招待新聞界。旁為民政官黃志忠。（本報記者李[illegible]攝）

北越貨船南丫海面闖禍
撞毀蝦艇七人墮海 父女失踪五人獲救

【本報訊】一家七口之本港漁民，昨晨至南丫島下尾灣海面捕蝦，突遭一艘北越貨船從後猛撞，小蝦艇當場破碎，造成二人失踪家破人亡之慘悽海難事件，另五名獲救者已暫獲安置社會福利署。

該兩名失踪者為羅滿合，六十五歲（父），及一名年僅十三歲的女兒羅錦好。獲救的五人是㊀母吳綱，五十一歲；㊁長子羅瑞根，廿二歲；㊂長女羅金妹，十八歲；㊃次女羅好，十五歲；㊄幼子羅金好，十一歲。

該艇屬於本港編號M六五二九七Y號之蝦艇，平日停泊於油蔴地避風塘，昨晨六時許，一家人駕艇出海作業，至八時卅分左右，該艇正在下尾灣附近海面撒網捕蝦，當時海面上僅有些薄霧，風平浪靜。正當全家人從事捕蝦之際，艇尾突遭到猛烈的撞擊，艇上各人被拋落海，該艇當場破碎，木條雜物漂浮海面上。

據羅瑞根說：事發時，情急之下，連忙大叫各人速至艇頭躲避，話聲未了，自己落海，一陣冷透刺骨的海水，驚醒了他，一方面急忙大叫：「爸爸、媽媽」，另一方面在附近海面游泳尋找，不久，終於見到母親，兩個妹妹及幼弟，心中稍感寬慰，隨着五人游聚在一塊，向撞毀他們的貨船求救，獲救後，不不見父親及三妹。

吳綱女士說：該蝦艇約有四十呎長，購置這艘船僅有三年餘時間，耗資三萬餘元，同時艇上尚有萬餘元現款，遭此變故，家財損失一空。她抱怨的說：「如果那艘北越貨船能快些放下救生艇來救援的話，『阿羅頭』（指其夫）及好妹（指其三女）就唔會失踪啦！」

該五名獲救者，事後由廿八號水警輪接返至南丫島，於下午五時卅分，再由十號水警輪接返九龍四方街碼頭，隨由兩輛救傷車載至瑪麗醫院檢查。

油蔴地民政司署得訊後，派人趕往醫院慰問，並將五人暫安置在社會福利署，並表示將設法為彼等安排一切。

據說：該艘貨船名「萬泰」號，為北越「越南海洋船務公司」所有，由本港招商局代理，於上月卅日自海防載貨來港，事發時正開赴黃埔途中。

港府新聞處昨日發表該事件經過如下：「香港警方水警輪一艘，救火船一隻及直升機一架，昨日在南丫島下尾灣對開海面整日搜索於昨晨八時三十分在該處因船被撞沉的二名失踪者，迄至昨晚七時止，搜索仍無結果。

「該遇事的漁船，乃於昨晨八時三十分在南丫島下尾對開處濃霧海上被一艘名『萬泰』號的船撞沉者，五名遇事漁船上的男女已即時被救起，並於稍後時間被安置於社會福利署中，惟二名失踪者迄至昨晚七時止，仍未被尋獲，但搜尋工作，將於今晨七時再度進行。」

又訊：油蔴地避風塘昨午亦發生一宗撞船事件，一艘遊艇進入避風塘時，與一艘漁船相撞，結果漁船上兩男子受傷。

據悉：昨日下午五時半左右，希爾頓酒店遊艇「萬福號」在駛入油蔴地避風塘時，突與一艘漁船相撞，結果漁船上兩名兄弟受傷，即送院救治。傷者：㊀吳勝，廿五歲，㊁吳炯，十九歲。

在港海南丫島西面下尾灣被撞沉船獲救的生還者在水警陪同下前往伊利沙伯醫院檢驗。（本報記者韋志滿攝）

圖劫毛織廠不遂
四賊刺傷經理走時鳴玩具槍

【本報訊】尖沙咀漆咸道一間毛織廠，昨日險遭四名悍匪械劫，幸好該廠經理機警，及時報警，廠內廿多名工友，衝出察看時，該四名匪徒見事敗，竟將該名經理刺傷，臨走時一名匪徒用一枝疑是玩具槍鳴了一响，然後逃去。除經理受傷外，並無財物損失。

該四名年約廿歲男子，昨日下午三時許，進入漆咸道七九號，龍瑛毛織廠內，當時廠內只有一名女職員看守，該四名男子對她說需要買貨，該名女職員遂叫該廠的經理出來洽商，詎料該經理出來後，即遭四匪推跌在地，同時有兩名匪徒從袋中拔出利刀，未幾，該經理即遭人在背部刺了一刀，但該經理仍然大叫捉賊，驚動了在後座工作的工人廿多名，出看究竟，四匪見人多，知道事敗，遂從後門逃走，臨走時，有一匪用一枝玩具槍之類的物件，發了一响，然後逃去無踪。

傷者陳偉高，為該廠之經理，事後由人報警將他送院，警方刻下已開始偵查該案。

黃族宗親會定期
歡宴宗彥任要職

【本報訊】香港黃族宗親會，定期四月七日下午八時，在彌敦道中金龍酒樓三樓舉行賀辛亥年榮膺港九新界各社團首長及榮任政府要職之宗彥治謹歡讌，除分函通知各理監事同人，並歡迎宗人踴躍携眷參加，藉資聯歡。榮膺宗彥計有：黃乾亨（東華三院辛亥年主席）、黃劍琴（九龍區民政司專員）、黃伯芹（鮮聯深水埗街坊會會長）、黃霖偉（鮮聯深水埗街坊會理事長）、黃夢花（市政局民選議員）、黃頌民（西區扶輪社社長、新會商會會長）、黃錦康（鮮聯深水埗街坊會監事長）、黃拔凡（華南拜紙商會副理事長）、黃燈（番禺同鄉會副理事長）、黃創保（東華三院辛亥年總理）、黃滋（鮮聯油蔴地街坊會監事長）、黃金粟（鮮聯屏山鄉事委員會主席）、黃滎森（機鎮同鄉會副會長）、黃義擎（教育司署理助理教育司）、黃滕強（香港政府印刷委員會委員）、黃平漢（長沙灣街坊會理事長）、黃華（深水埗街坊會副會長）、黃兆東（鮮聯深水埗街坊會副監事長）、黃桂（鮮聯深水埗街坊會副監事長）、黃昌（港九中醫院公會副會長）。

青山海灘發現腐屍

【本報訊】新界青山白石角附近一處海灘，昨午二時許發現一具男浮屍。

據悉：該具浮屍已經腐爛，係一名年約四十歲的男子的屍體，被發現後已被撈起及送往九龍公眾殮房。警方現仍繼續調查有關該男屍的身世。

津貼小學校長會明日開會員大會

【本報訊】香港津貼小學為數六百餘間，分佈地區遼闊，各校校長為求團結，集思廣益，發展教育，及爭取同工權利起見，特組津貼小學校長會，於三月二日已奉准註冊為有限公司，現已有會員四百餘人，目前仍在繼續徵求中，歡迎各校長申請參加。該會經定於明日下午三時在油蔴地東莞街東莞同鄉會方樹泉學校禮堂召開第一屆會員大會，選舉第一屆董事會董事三十五名，並聘定核數師。據該會稱：如有校長於本日下午二時半茶敘開始申請入會，因時間關係接受選票者，可於該日下午三時前選到會場領取選舉票。又該會成立典禮經定於本月二十四日下午七時在尖沙

復活節假期內
六門診部上午開放

【本報訊】本月九至十二日為復活節假期，醫務衛生處屬下之六間診所之門診部每日仍由上午九時起至下午一時止診症。

該六間診所為灣仔貝夫人健康院、賽育灣賽馬會診所、油蔴地賽馬會診所、新蒲崗柏立基健康院及荃灣戴麟趾夫人健康院。

除上述診所外，其他政府診所及夜診部在復活節假期內全日停止應診。

彌敦道英皇鐘表
賊毀櫥窗掠走金飾 被追棄贓部份拾回

【本報訊】一名膽佐的劫匪，昨午持鎚擊破彌敦道一間鐘表珠寶行飾櫃，劫去金飾一批，事後在鋪伴追趕下，竟拋下掠得物品逃遁，但仍劫去部份金飾，警方據報後，對該宗劫案已展開偵查中。

被劫現場為彌敦道八十一號英皇鐘表珠寶行，在昨日下午一時十三分，突然有一名年約二十餘歲，身高約五呎五吋，穿黑色T恤，深色西褲的男子，直衝至鋪前，手持用紙袋包裹着的鐵鎚，擊破右邊飾櫃，將陳列的一批戒指劫去，當時該男子手上戴有黑手套，於得手後，即向鋪外沿彌敦道向尖沙咀方面逃去，由於當時鋪內各夥伴均在場，其中一名夥伴見狀，即急衝尾追趕，該男子見有人追趕，竟沮怯起來，沿途將劫物棄於地上，追趕之夥伴由於見該男子將劫物棄下，故忙檢拾，卒被該男子逃去，而鋪內其餘夥伴，已當時報警，警方接報到場調查，並即取回可疑物件，事後警方在現場檢獲劫匪遺下之鐵鎚，帶署存案，據被劫之店東稱：該店被劫損失，約值數千元。

天氣預測

吹輕微至和緩南或東南風，早上海岸有霧，下午有陽光及炎熱。間中有幾陣零散驟雨。最高氣溫約為攝氏廿八度。

昨晚十一時室外氣溫為攝氏廿三度，濕度為百分之九十四。

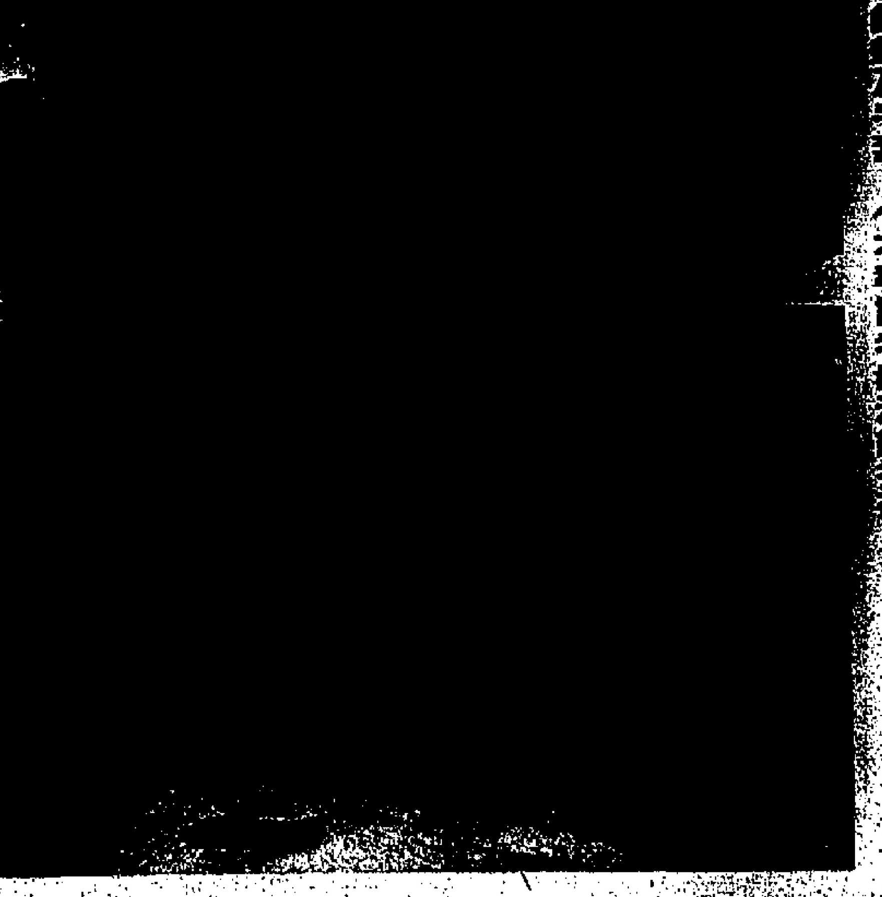
中區連卡佛大廈
將拆卸改建 由三大機構合作

【本報訊】連卡佛有限公司董事局昨宣佈：該公司將出售其位於德輔道中之自置樓宇連卡佛大廈，與香港信託有限公司合作建築新廈。

連卡佛有限公司董事局謂：該公司已決將其德輔道中之舊廈售與香港信託有限公司，但香港信託有限公司並不需付出現金購買，該兩公司將合作組成一新公司，名「卡佛地產有限公司」，其中連卡佛有限公司與香港地產及信託各佔同等份量之股權，而該新組成之卡佛地產有限公司則負責建築連卡佛的新廈。同時聯邦地產有限公司於該新組成之公司內亦佔有部份股權。

在這項計劃中，該新組成之「卡佛地產有限公司」將以該公司每股港幣一百元之股份二十八萬股以現金交與連卡佛有限公司，而香港信託有限公司亦轉移九百五十萬該公司新股與連卡佛有限公司，該項合約已於昨四月一日起生效。

該計劃並指定聯邦代理有限公司（聯邦地產有限公司之直屬機構）全權主理一切有關連卡佛新廈之建築事宜，包括聘請發展經理，代理、及物業清理等。



（上圖）被匪徒擊破橱窗之彌敦道英皇鐘表珠寶行。（下圖）匪徒遺下紙袋包裹鐵鎚及手套。（本報記者姚漢錫攝）

本報「馬經」版，由老遠主編名家多人執筆，逢賽馬前一日及賽馬日出版，請讀者注意！

一萬陸仟元鉅獎待領

買冷氣機即有獲獎機會!

凡於一九七一年七月卅一日前購買樂聲牌任何型號全新冷氣機一部，本公司即按址用掛號方式寄上樂聲牌噴射冷氣機"壹萬六仟元鉅獎"參加表格一份，用戶只須將該表格內所需各項簡單資料填妥，然後寄返本公司，當有獲獎機會。

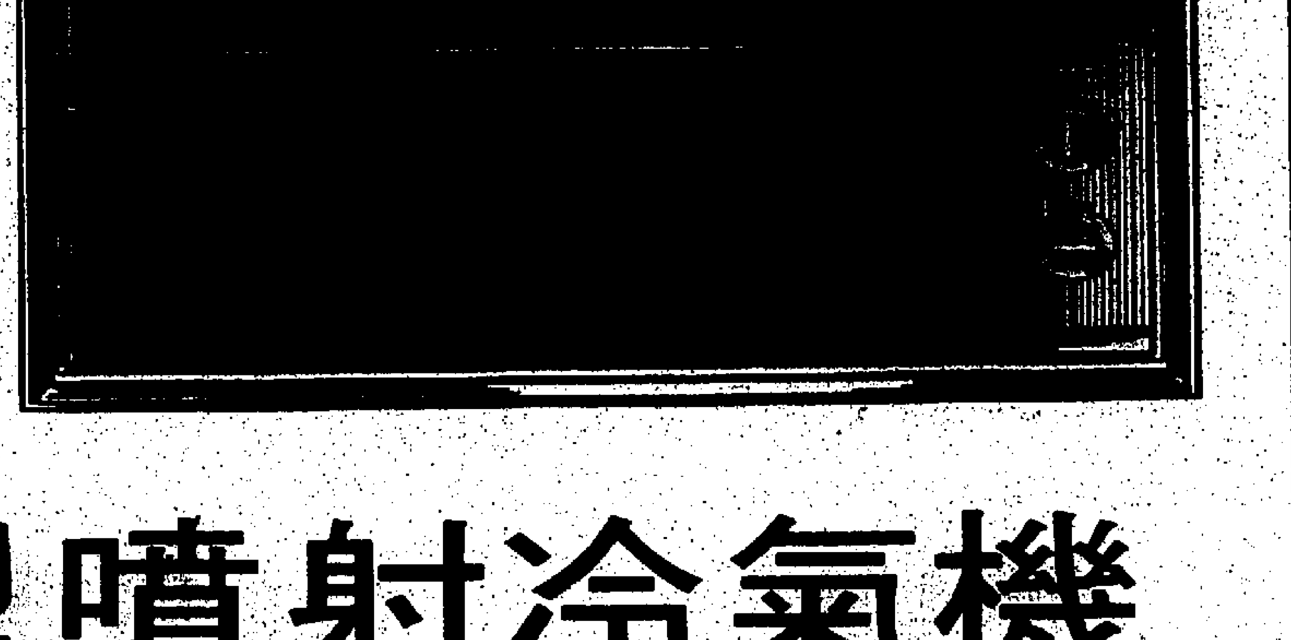
獎品分配辦法係以抽籤方式決定，第一張被抽出之表格，列為頭獎，第二張為弍獎，餘類推。

抽獎定於八月十五日(星期日)下午七時卅分在麗的電視台舉行，隨後並在"樂聲一小時"節目中由該節目之主持人當衆首先宣佈第一至第五獎之得獎人姓名及地址，然後再於八月十八日將全部卅位得獎人姓名及地址公佈於星島日報、星島晚報、南華早報及英文星報中。

得獎人將被邀參加八月廿二日之"樂聲一小時"節目，同時接受節目主持人之頒獎。

頭獎：樂聲牌價值$3,000之任何電器用品
弍獎：樂聲牌價值$2,500之任何電器用品
叁獎：樂聲牌價值$2,000之任何電器用品
四獎：樂聲牌價值$1,500之任何電器用品
伍獎：樂聲牌價值$1,000之任何電器用品
六至十獎各獲樂聲牌價值$500之任何電器用品
安慰獎二十名：各獎樂聲牌MX-270型萬能攪拌機一個，價值$157

型號	馬力	BTU	現價	分期付款 首期	分期付款 12個月	分期付款 18個月
CW-60	¾匹	7,000	980元	285元	65元	45元
CW-80	1匹	9,000	1,300元	375元	86元	60元
CW-110	匹半	13,000	1,500元	430元	99元	69元
CW-150	2匹	17,000	1,850元	530元	122元	85元
CW-22	2匹半	22,000	2,150元	615元	142元	99元



分期付款　手續簡便
各大電器行均有代售

樂聲牌噴射冷氣機
三年免費保養

本公司為加强對樂聲牌冷氣機用戶服務起見， 特增設週末及週日
用戶服務部，電話：K-621746 (每日至下午六時卅分止)

樂聲牌　總代理：信興電器貿易有限公司
官塘創業街三十六號・鍾氏工業大厦・電話：K四一〇三二一
聯邦大厦1401-5室・電話：H二四五〇二一・各大電器行均售
修理部電話：K-四三〇一六一

PA374

涉嫌在柴灣放假彈 三名自行投案青年 已被落案今晨提堂

郵政總局有人留下兩盒假彈

【本報訊】三名青年同涉嫌在柴灣區放「詐彈」，昨已被警方落案，並將於今晨解往銅鑼灣裁判司署提堂。

據悉：前日晚有三名青年到柴灣警署投案，說謂他們與柴灣區某處發現的可疑物體有關，警方在向該三名青年進行問話後，遂將他們落案，控以藏有「假彈」罪名。

該三名涉嫌者爲：㈠譚健忠，十八歲，㈡祝志光，廿歲，及一名十五歲的少年。

又訊：「炸彈驚魂」事件，從上星期六迄今，昨日已爲第六日，雖然警方正加緊巡邏工作，但連日來的「詐彈」，有增無已，昨日一日，共有四十餘個，似乎越來越猖獗。

放置「詐彈」暴徒，似乎無孔不入，昨日連繁盛銀行地帶中區郵政總局，竟然亦有「詐彈」出現，同時，暴徒似乎連學校亦不放過，在九龍培道女子中學校內，放置「假彈」，使莘莘學子，飽受驚恐。暴徒更加膽大的是竟然在同一地點，先後放置「詐彈」，油蔴地長樂街及葵涌新區第卅七座，便被暴徒先後兩次及四次「光顧」，住在該區的市民，眞是不勝其煩，更有一個可怕的統計是，警方在一個鐘頭內，竟然發現六個「詐彈」。

港島郵政總局，昨日下午三時被發現兩個可疑物品，放置於局內市民用以貼郵票的櫃檯近處，經人報警後，於下午四時左右引爆，後證實爲「流野」。據郵局內的員工表示：昨日下午三時左右，有一人手拿三個紙盒與一隻皮箱到郵局郵寄，但當該人離開時，則留下了上述的二個可疑紙盒。

九龍葵涌新區第卅七座，在昨晨七時許被人放置「詐彈」，又於九時許再度遭人放置「假彈」，前後不過兩小時，暴徒亦可謂猖獗。

昨晨八時卅六分，在培道女子中學校內，發現一個可疑物體，上書「送給郭伯偉的禮物」及「反對加水費」等字樣。

可疑包裹內 有小貓兩頭

在沙田車公廟附近，昨日上午九時發現一個用咖啡色紙包裹的可疑物體，後經軍火專家處理，原來裹面祇有兩隻小貓，可憐小貓，竟然被暴徒利用，墮入「詐彈」漩渦。

鐘表商被擄禁勒索案 首被告候移地院審 另兩被告控罪撤銷

【本報訊】本年二月十二日鐘錶代理商被擄禁個十四小時後，受恐嚇勒索二萬餘元一案，日前警方拘獲涉嫌與此案有關之三名青年，昨在西區法庭否認控罪。

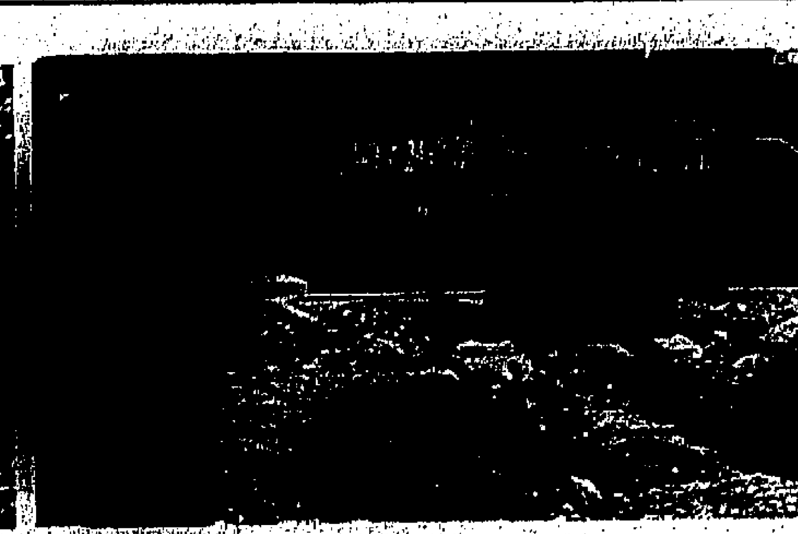
鮑華法官聆畢案情後，諭將第一被告押候至本月六日移交地院偵訊；第二與第三被告因控方証供不足，將其控罪撤銷，並當庭釋放。

案由蘇艾迪大律師主控，梁永　大律師代辯。

三名被告：（一）劉錦才，十八歲，無業；（二）陳萊文，廿二歲，地盆建築工人；（三）羅炳炎，二十歲，鎖鍊工人。三人均住秀茂坪新區。其控罪爲：（一）于上述日期在灣仔道好世界酒店行刧一男子李志和（譯音）現金四十五元與手表一隻；（二）同時同地，非法禁錮上述男子十四小時；（三）同時同地，恐嚇與勒索上述男子二萬五千元。

此宗擄人離開之綁刧案，係發生于當日下午四時許，事主自中區其昌大廈下班，當步出大廈外不遠處，突有三名青年男子趨前，以利器將其威脅，迫入一輛停在路旁之汽車內，復以黑布綁其眼，當汽車行駛至偏僻處，即向其勒索上述欵項，但事主表示無此欵項在身，並答允翌日將欵項交往赤柱海灘一個垃圾桶內，匪徒遂將其釋放，但已被挾持十四小時。

該事主返家後即報警，警方着安排一切，惟匪徒不上釣，一個多月後，事主以爲匪帮知難而退，豈料日前復接彼等電話，着將欵項帶往維多利亞公園銅像下，事主通知當局，警方於附近一帶伺伏，事主約候至半小時，事主以爲與過去數次相同，正欲離開之際，突有一青年出現，向其接收有賄號之鈔票後乘車而逃，但終被捕。經調查後，一姓陳男子係於秀茂坪區被捕，而一姓羅男子係於旺角警署自首。



中環銀行區，昨天發現可疑物品。右圖爲軍火專家在郵政局對開空地上進行引爆。左圖爲該兩包可疑物品爆開後，証實爲「詐彈」。（本報記者黃志廣攝）

阻撓遷拆違例建築物 六被告昨提堂 否認罪押候審

【本報訊】本週三晨，寮仔部拆屋人員在慈雲山新區執行遷拆違例建築物時，遭廿餘名男女包圍及向他們呼喊，事後六名男女被拘控以阻碍政府職員執行職務罪。

六名被告昨被提訊於觀塘裁判署時均否認控罪。法官鮑恩德定期本月六、七、八三天爲聆訊日期。

六名被告爲：㈠趙秀枝，女，四十六歲；㈡盧寧，女，七十三歲；㈢關惠娟，女，卅六歲；㈣陳寧，男，四十歲；㈤李木楊，男，四十二歲；㈥梁惠青，女，四十歲。均住於慈雲山新區。

六人被控於上月卅一日在慈雲山新區五十七及五十八座間，阻援寮仔部人員執行其職務。另第四被告陳寧被加控一罪爲：同日在黃大仙警署報案室內阻碍該署一名帮辦執行職務。

地利亞修女紀念學校 興建新校

【本報訊】九龍尖沙咀地利亞修女紀念學校，校務之擴展，極爲迅速，據稱：學生人數亟增，現除亞士厘道正校及山林道分校外，并於本年七月間，在荔枝角美孚新邨設立分校，以應需求。該校自備新型校車多部，以接送遠道學生往返上課。

該校美孚新邨吉列徑分校之新校舍，將於今夏七月間落成，爲一設備完善之現代化校舍，有標準課室廿四間，實驗室三間，戶內與戶外運動場，兒童遊戲室，音樂室、圖書室、演講室、禮堂等設備。此外尚有地理室、音樂室、圖書室、演講室、禮堂等設備。

百年神龜王 定後天放生

【本報訊】本星期日下午二時，淺水灣香港拯溺總會天后像廣場將舉行一項隆重之放生儀式，一隻有「神龜王」之稱之百年大玳瑁，及數逾二百多隻「神龜仔」，將由英國皇家救生會香港分會會長馮秉芬爵士主持，及由香港佛教聯合會會長覺光法師主持說皈依法，隨即由香港拯溺總會會長周有、副會長鄺國理、趙不弱、主席郭濱銘籌備遊艇專船運送出海，縱返大洋深處。

據拯溺總會會長周有昨宣稱：拯總本好生之德，一向從事救生工作。該會日昨因悉自漁民手中購得百年大玳瑁之青山灣實鉅紀海鮮艇東主黃錦鉅商購，遂出該玳瑁託由拯總安排放生，並請各界善長結緣種福，捐資認購，以擴善因而收善果，所得出價最高者，即以其芳名作放生主，其善欵撥捐公益金，其餘如有捐欵放生及訂購其他較細之海龜放生之善款，則將撥捐佛教醫院及救生基金用途。周氏希望熱心人士能踴出高價捐助，共襄此善舉。

【本報訊】筲箕灣亞公岩昨午發生一宗野貓咬死嬰兒慘劇，一名八個月大的女嬰，在睡夢中被一頭重約四斤的大野貓咬至重傷，經送往醫院後被証實已斃命。死者名陳學敏，八個月大，其父名陳瑞，卅歲，職業泥工，與其母和兩個年三歲及五歲大的哥哥同住亞公岩廿四號A木屋。

昨日中午十二時左右，死者之父出外工作，其母將兩子留在附近的外婆住處，並將死者放置在一間梗房中睡覺，然後獨自往木屋對面一個井旁邊洗衣服。

不久其母返家，鄰居一名女子告訴她聽見其女在房中大哭，她立刻入房，見一隻重約四斤的大貓正站在其女的身上，該貓見有人入房即由窗口逃去，母親祇見女兒身上染滿鮮血，乃立即送往鄧肇堅醫院救治，但抵院後被證實已死亡。

三院辛亥年總理昨就職 即日收捐欵百五十萬元 陳達池善長捐五十五萬

【本報訊】東華三院辛亥年總理昨舉行就職典禮，各界人士紛紛捐欵致賀，極爲熱烈，即日收到捐欵逾一百四十萬元。年屆七十高齡善長陳達池，捐建設費五十五萬元，全體總理及顧問捐欵十八萬五千元，各界人士惠捐花籃代金逾一十八萬餘元，連同尚未核計之捐欵在內，將達一百五十萬元。

三院董事局主席黃乾亨暨全體總理，以就職首日，即獲社會人士之慷慨捐助，實創最新紀錄，除向熱心人士深表謝意外，並決集中全力，完成本屆任內各項建設及院務工作，發揚三院傳統精神，加強社會服務。

陳達池善長將五十五萬元捐欵支票交予東華三院主席黃乾亨。

昨天發現疑彈地點

㈠九龍慈成道近燕湖街處。
㈡九龍慈成道二七六號門外。
㈢港島北角英皇道六三三號門外。
㈣港島北角英皇道三三〇號門外之行人道上。
㈤元朗徙置區第二座附近。
㈥灣仔摩利臣山道警察遊樂會門外。
㈦九龍旺角快富街近彈敎道處。
㈧油蔴地渡船街文華樓電梯內。
㈨旺角塘尾道官立小學門外。
㈩港島柴灣道近興華道附近。
(十一)荃灣葵涌徙置區第卅七座附近。
(十二)荃灣葵涌徙置區第卅一座附近。
(十三)油蔴地長樂街近彈敎道處。
(十四)荃灣葵涌徙置區第卅七座附近。
(十五)沙田車公廟外。
(十六)北角丹那山警察小學門外。
(十七)荃灣石籬徙置區第六座門外。
(十八)港島灣仔道近浩道之政府葆養院門外。
(十九)港島堅尼地道三十號六樓走郎內。
(二十)九龍城近文禮士道培道中學門外。
(廿一)北角體信街廿二號門外。
(廿二)黃大仙彩虹道近大成街處。
(廿三)油蔴地炮台街與佐敦道交界。
(廿四)油蔴地彌敦道三二八號近長樂街後巷。
(廿五)旺角砵蘭街近碧街處。
(廿六)九龍城宏昌街十七號梯間。
(廿七)九龍窩打老道一一四號梯間。
(廿八)旺角亞皆老街五十四號門外。
(廿九)太子道七一〇號門外。
(三十)英皇道東區民政司署門之行人道上。
(卅一)港島畢打街郵政局內。
(卅二)香港仔石排灣新區第一座附近。
(卅三)新蒲崗覺育街遊樂場附近。
(卅四)油蔴地彌敦道郵局大厦梯間。
(卅五)夏慤道附近。
(卅六)荃灣葵涌新區第卅七座梯間。（下午六時許）。
(卅七)灣仔堅拿道西十外面。
(卅八)皇后大道中永安公司橫巷。
(卅九)西貢清水灣道近永隆街附近。
(四十)灣仔波斯富街電車內。
(四一)荃灣葵涌新區第卅七座一〇三室外。
(四二)北角英皇道皇都戲院外。

敬啟者 同寅等接任東華三院辛亥年董事局於一九七一年四月一日就職荷蒙
蔵會賢達 列位官紳 歷屆同寅 隆嘉獎飾 厚貺多珍 至深銘感 謹此申謝，統祈 朗鑒

東華三院主席黃乾亨 副主席 雷治强 簡日途 區廣惠
總理 史標 諸兆鈞 徐國炯 林文琰 楊雲如 温仁才 陳劍科 馬汝撫 高國元 郭一蓋 杜式昭 顏福安 莊賓侖 鄭文熾 黃創保 羅鑒唐 謹啓

MACMILLAN HONG KONG
麥美倫出版(香港)有限公司
MACMILLAN PUBLISHERS(HK) LTD.
依新課程標準＊出版優良課本
英文中學適用：

1.世界地圖 World Atlas （全一册）
2.生物 Certificate Biology (By H. Harris)
3.化學 Certificate Chemistry (By Wong Chin Wah)
4.經濟及公共事業 Economic & Public Affairs (By Peter Cook)

＊ ＊ ＊ ＊

5.英語學習法 Universal English:
本書適合Form 1-2及成人教育班與自修之用。
配有錄音帶。

歡迎學校來函索閱樣本！

地址：九龍太子道379號　電話：K 654156

港九各大書局均有代售

扶正養陰丸

位元堂養陰丸
舉辦歌詞競猜遊戲

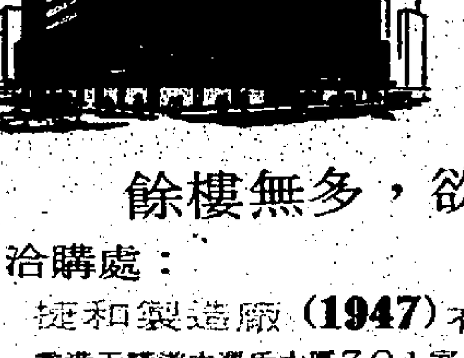
養陰丸歌，已屬家傳戶曉，街知巷聞的歌謠，位元堂爲增加聽衆及顧客興趣，特別舉辦歌詞競猜有獎遊戲，獎品豐富，辦法簡單，歡迎踴躍來信參加競猜。

(1)競猜辦法：參加者，請隨時留意收聽商業電台一、二台播出之養陰丸歌，即將全部歌詞抄下，連同本人姓名，地址，暗碼等，寄九龍郵箱K3000號，商業電台養陰丸歌詞競猜主持人收，全部得獎名額，共壹佰零三名，超過此數則抽簽決定，並由商業電台藝員主持揭曉及公開抽獎。
(2)來信日期：由一九七一年四月一日起至五月一日截止。
(3)揭曉日期：一九七一年五月十日，揭曉後立即舉行公開抽獎，得獎名單，除在商業電台宣佈外，並刊登各大報章上。
(4)商業電台每日播出辦法及歌曲時間：
商業電台一台：上午八時至八時卅分，上午十一時半至十二時，下午三時半至四時，晚上七時半至八時。
商業電台二台：上午七時半至八時，上午十一時至十一時半，下午一時至一時半，下午二時至二時半，下午五時半至六時。
(5)歌詞提示：□□止咳□□□，快快食□□□，(保得嘅)□□□養陰丸，□□□□□□，却病□□，補血□□，□□健肺。
(6)獎品：頭獎一名：聲寶牌17吋電視機一架。
式獎一名：聲寶牌雙柜洗衣機一架。
叁獎一名：聲寶牌3尺半新型雪柜一個。
四獎共十名：各得聲寶牌5人電飯煲一個。
五獎共三十名：各得娛樂唱片公司出品姚蘇蓉最新唱片（不變的情）一張。
入圍獎共六十名：各得位元堂養陰丸兩盒或純正蜜糖一樽。

一年一度
盛大酬賓
兒童節

春夏新貨
九折優待
購滿廿元奉贈杯碟一套　總店加送七彩汽球
（二至五日有效贈完即止）
美美　港店：大道中余道生行
總店：九龍旺角彌敦道

新型
美嘉工業大厦
官塘偉業街
建至九樓　本年九月完成
分層出售、分期付欵



現代廠房
柱位特少
光線充足
材料上乘
餘樓無多，欲購從速
洽購處：
捷和製造廠（1947）有限公司
香港干諾道中馮氏大厦701室　電話：H236193
九龍土瓜灣貴州街二號　電話：K622345
恆興建築有限公司
香港萬宜大厦四樓327室
電話：H230685・H226232　或地盤辦事處

刊登本報廣告請撥電話：七三〇七〇八洽

立案 妙妮裁剪女學校 正校 分校 暨夜校招生
新班開課：四月六日
科目：裁剪、機繡、編織。
時間：上午班、下午班、夜班。
畢業：職業班九個月特別速成班二個至四個月
校址：正校：九龍彌敦道520號（近倫敦戲院）分校：香港銅鑼灣啟超道16號恩平道口
電話：正校K六六六七九七 分校H七七二五九七

嘉寶理髮廳啟事
本廳開業迄今已屆七載，向由本人獨資經營，特此登報聲明，以正視聽。
嘉寶理髮廳東主周玉麟謹啓
一九七一年四月一日